

Il francese, lingua obbligatoria nel Quebec

CRISI ITALIANA: REINCARICO ALL'ON. MARIANO RUMOR

## Legge sì, legge no

di Michele PIRONE

La politica linguistica del governo Bourassa com'era da prevedersi, ha suscitato critiche, consensi e dissenzi. Non si fa in questi giorni che parlare del problema della lingua ed esprimere opinioni, richieste o gratule, non quanto produttori perché provenienti in gran parte da fonti non qualificate, da persone, comitati e gruppi sprovveduti nella materia.

"Il Cittadino Canadese", da parte sua, ha già reiteratamente per il passato espresso la sua posizione in ordine alla questione linguistica; tuttavia, poiché l'argomento torna clamorosamente di attualità, si propone nei prossimi numeri di esaminare a fondo il problema, sviscerandolo nei suoi vari aspetti politici, sociali, demografici, culturali e — soprattutto — giuridici. Ripoteremo le opinioni degli altri e, ovviamente, le nostre; rimanendo fedeli ai principi di imparzialità ed obiettività che hanno sempre caratterizzato il nostro giornale, anche nel caso in cui — come ora — si tratti di argomenti che ci riguardano direttamente e da vicino.

Per ora ci limiteremo a prendere in esame alcune affermazioni dell'avv. Claude-Armand Sheppard, "eminente giurista montrealense" riportate con grande rilievo dalla stampa quotidiana locale. Uno studio da lui compiuto nel 1972, per conto della Commissione d'inchiesta Gendron sulla situazione della lingua francese nel Quebec, è stato reso pubblico nei giorni scorsi dal ministro dell'Education. Tale ricerca, che si articola in ben 600 pagine, vuol essere una sintesi sui regimi linguistici canadesi e stranieri.

Nelle sue conclusioni l'avv. Sheppard ha raccomandato di evitare una legislazione troppo minuziosa, troppo pesante e troppo oppressiva. "Bisogna evitare — egli ha detto — la tentazione di una pacifica legislativa ai mali socio-culturali del Quebec".

Tralasciamo di prendere in esame tali suggerimenti, ai quali — proprio perché — costituiscono un'opinione. E le opinioni, si sa, in regime democratico, sono tutte rispettabili; per cui si ascoltano e non si discutono. Noi crediamo che il punto di maggior rilievo, nello studio, sia quello nel quale lo Sheppard si sofferma sull'aspetto giuridico della materia, argo-

mentando che il governo provinciale ha poteri pressoché illimitati di legiferare in materia di lingua. "Poiché non vi è nessuna norma — egli deduce press'a poco — che ponga dei limiti in tal senso, i poteri del governo provinciale sono illimitati". Ecco: su queste illazioni noi, con Sheppard, non siamo d'accordo; proprio perché — a nostro avviso — si possono contestare al governo la legittimità e il diritto di emanare certe leggi.

In materia penale il codice prevede le ipotesi criminose e conseguentemente statutole le azioni che i cittadini non possono compiere o le omissioni alle quali essi non possono indulgere; da tanto, per esclusione, si possono ricavare i comportamenti leciti o consentiti.

Non così nel diritto amministrativo. Nel silenzio della legge non si possono determinare i poteri consentiti ad un ente pubblico, quale — nel caso di specie — il governo provinciale. Dire, come dice Sheppard, che i poteri della provincia di legiferare in materia di lingua, siano illimitati poiché non vi è una legge che ponga dei limiti, giuridicamente non ha senso; e l'avv. Sheppard, piuttosto, ci deve dire quale legge con-

»»» CONTINUA A PAG. 7

## Un democristiano per ogni stagione



di Giacomo CICIRELLO

A Roma, ai virvoni giorni di febbraio attività. La 35.ma crisi governativa si mostra diversa d'ogni altra; e mostra, per conseguenza, la profonda desolazione in cui è caduta la vita parlamentare. Più che la crisi d'un sistema, si tratta della crisi dei partiti che finora hanno, più male che bene, sostenuto il sistema democratico. È stato raggiunto il fondo. Ormai, si deve risalire la china. Dalla costituzione di un pericolo imminente per la sopravvivenza delle istituzioni de-

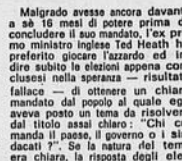
mocratiche e repubblicane, si comincia ad intravedere un barlume di luce.

La soluzione della crisi è stata rapida. Reincarico a Mariano Rumor, con una formula abbastanza rigida: mandato per un quadripartito (democristiani, socialisti, socialdemocratici e repubblicani), oppure una coalizione a tre (DC, PSI e PSDI), con l'appoggio esterno dei repubblicani. Si è partito da un presupposto abbastanza logico: Rumor intendeva ricostruire il quadripartito, sia pure per dimostrare

»»» CONTINUA A PAG. 7

DA INCERTEZZA TOTALE A RELATIVA IN INGHILTERRA

## Le elezioni che non hanno eletto nessuno



di Umberto SGHERRI

Malgrado avesse ancora davanti a sé 16 mesi di potere prima di concludere il suo mandato, l'ex primo ministro inglese Ted Heath ha preferito giocare l'azzardo ed indurre subito le elezioni appena concluse nella speranza — risultata fallace — di ottenere un chiaro mandato dal popolo al quale egli aveva posto un tema da risolvere dal titolo assai chiaro: "Chi comanda il paese, il governo o i sindacati?". Se la natura del tema era chiara, la risposta degli elet-

tori è stata d'altronde tutt'altro che tale tanto che le elezioni si sono concluse — numericamente — senza vinti né vincitori causando un panico iniziale negli ambienti politici e finanziari. Ora, però, come d'accordo, con Wilson al potere, i ministri sono tornati al lavoro e l'Inghilterra dopo una stata industriale paurosa, è ritornata alla settimana lavorativa di 5 giorni. Tutti



Cronache del "Bill 63"

## Il dubbio amletico di Robert Bourassa

QUEBEC — Il dubbio amletico è sciolto: Robert Bourassa è deciso a procedere, in maniera radicale, a una riforma linguistica. Nel corso della seduta conversazione radiofonica domenicale, il primo ministro è stato e definito, sia pure in via preliminare, le grandi linee della nuova politica linguistica. A qualche giorno di distanza dall'apertura della sessione provinciale (giovedì 14 marzo), Bourassa promette che per la prima volta, nella storia del Quebec, un governo si appresta a legiferare fondamentalmente nel settore linguistico. Vale la pena riportare le dichiarazioni del primo ministro. Dichiarazioni che, interpretate in base alle recenti polemiche, serviranno ad evellere speranze infondate ed estenuanti precari. In sostanza, Robert Bourassa promette una legislazione nettamente capovolta, rispetto al contenuto del "bill 63".

«...Ad un certo momento — ha dichiarato il primo ministro — occorre scegliere tra le libertà individuali e collettive; tra i diritti individuali e i diritti collettivi. Penso che sia giunto il momento per la scelta

dei diritti collettivi. Non possiamo convincere gli estremisti dell'una e dell'altra parte: ma miriamo alla convivenza dell'immensa maggioranza della popolazione. Infatti, l'80 per cento dei quebecchesi si sente in minoranza nel Nord-America; mentre un altro gruppo (gli anglofoni) si sente in minoranza rispetto alla maggioranza del Quebec. È il risultato d'una situazione difficile a risolvere. Tuttavia, un governo responsabile dovrà assumere le proprie responsabilità».

Sembrano dichiarazioni domenicali; invece, contengono i presupposti della nuova politica linguistica. Secondo dichiarazioni filtrate attraverso il consiglio dei ministri ed il "canac" liberale, il governo s'appresta a presidiare due progetti di legge: l'uno annulla completamente il famoso "bill 63"; mentre un nuovo testo di legge obbligherà i nuovi IMMIGRATI ad iscriversi in uno degli assempi francesi, tranne coloro che provengono dai paesi del Commonwealth e dagli Stati Uniti. I cittadini dei quali, tranne francesi e anglofoni — continueranno a godere della li-

bera scelta dell'opzione linguistica. Sembra pure che Robert Bourassa creda nel "settore di lavoro", mostrandosi alquanto radicale in materia d'insegnamento.

Frainteso, il deputato di Mount-Royal, l'italo-canadese John Ciaccia s'è detto d'accordo nel concedere la priorità alla lingua francese, ma ha manifestato la sua opposizione alle leggi destinate a proteggere una lingua o una cultura. John Ciaccia è convinto che un "Quebec massivamente francofono diventerebbe un ghetto all'interno dell'America del Nord", ribadendo che occorre essere realisti: il Quebec farebbe del terro e se stesso, se si rifiutasse di parlare in inglese. Tutte le opinioni sono valide. Nel momento in cui scriviamo (martedì mattina), il dibattito è ancora aperto. Si tratta, ovviamente, di attendere il discorso che sarà pronunciato all'Assemblea Nazionale. Il ministro François Cloutier, nel frattempo, ha annunciato di attendere il discorso che i due progetti di legge saranno contestati solamente dagli estremisti. Ma di quale natura? Giacomo CICIRELLO,

Il serafico Wilson — di nuovo in sella — ride soddisfatto ma dietro il sorriso si celano dubbi e paure. Intanto sia Heath che Thorpe lo hanno già avvertito di andarsene con la nazionalità. L'azione delle industrie o lo faranno cadere alla prima occasione. Chi riderà per ultimo?

I mali, quindi, sembrano curati; solo che la cura in questione è troppo cara (i ministri hanno ottenuto le loro iperboliche rivendicazioni salariali) ed indica la risposta ai quesiti di Heath di chi dirige il paese: lo dirige il governo, a condizioni che obbedisca ai sindacati. Quindi siamo di nuovo d'accordo e non sono pochi a pensare che Heath avesse ragione ma che abbia perso la partita per aver giocato male — psicologicamente — le sue carte. Molti infatti pensano che, sebbene i ministri merolino i salari ottenuti, gli aumenti causeranno — more solito — una girandola di altri aumenti provocando così un ulteriore giro di valzer inflazionistico. Altri

»»» CONTINUA A PAG. 2

# Il Cittadino Canadese

**SETTIMANALE DI ATTUALITA', DI CRITICA E SPORTS**  
**FONDATA NEL 1941 DA A. SPADA**  
 "Il Cittadino Canadese" è un giornale indipendente, da oltre 32 anni al servizio della comunità italiana da un oceano all'altro.

editore  
**NICOLA CIAMARRA**  
 direttore responsabile  
**MICHELE PIRONE**  
 amministrazione  
**LUCIA CIAMARRA**

redazione  
**UMBERTO SCHIERRI**  
**GIUSEPPE CASCIANI**  
**TONY BENEDETTI**  
 segretario di redazione  
**GIALA BALEANI**

corrispondenti  
**BIAGIO FAVESIO**  
 Via Garibaldi 100, an. 2, c. 3  
 10129 - Napoli

**GIANNI BARTOCCHI**  
 Università di Guelph, Ontario

invito speciale  
**MAHMO CARDELLI**  
 Casella postale 10-12098  
 Sottosca Olona (Varese)

corrispondenti dall'Italia  
**Fernando Iarusti**, Vittorio Locantini, Michele Minieri, Bina Simonetta, Alfredo Zavanone, Mario Vignolo Polignone, Annina Tazzi, Claudia Quarantelli, Nelly Chiaravente, Attilio Battistoni, Giada Labella Zavanone, Luigi Cochetti, Luigi Conti, Mario Di Nozza.

collaboratori  
**Giacomo Ciochetti**, Cleofante Lundero, Mimmo, Cambrone, Franco Orlando.

fotografi  
**Pierino Di Tomo**, Ivo Foto Studio, Paolo Andreotti.

arte grafica  
**JOHN PETRESCU**

pubblicità  
**J.P. DESERIO**  
**G.F. SORRENTINO**

Tariffe delle inserzioni:  
 Piccoli annunci: 10 parole \$1.50  
 per ogni parola in oltre \$1.00  
 Pubblicità nazionale: 450 la linea  
 (oltre il 20% in sconto per pagamenti)  
 Pagine: 400 la linea  
 locale: 275 la linea

Pubblicità per l'Italia  
 L. 250 per mm. di colonna  
 Abbonamenti per l'Italia  
 Un anno \$12.00 (L. 7.500)

Abbonamenti  
 Un anno \$ 5.00  
 Due anni \$ 9.00  
 Tre anni \$12.00

Pubblicato ogni giovedì da:  
**RIVIERA PRINTERS & PUBLISHERS INC.**  
 Direzione - redazione  
 amministrazione - pubblicità  
 4896 Boul. St. Laurent  
 Montreal H3Z 3C7 - Tel. 277-3181  
 Stampato da "Richieu-Routier"  
 100 Boulevard St. - St. Jean, Que.

## Il Cittadino Canadese

La più grande hebdomadaire en langue italienne au Québec  
 Quebec largest Italian weekly.

ESTABLISHED IN 1941  
 editore - publisher  
**NICOLA CIAMARRA**

redattore en chef - editor  
**MICHELE PIRONE**  
 g.f. advertising  
**J.P. DESERIO**  
**G.F. SORRENTINO**

Publié chaque jeudi par:  
 Published every Thursday by:  
**Riviera Printers & Publishers Inc.**

Ann. Circulation Classified \$1.50  
 110 mots - 10 words \$1.00  
 Publicité générale - General adv.  
 Publi. nationale 450 la ligne par semaine  
 Display Advertising 450 par line per week  
 local: 275 la ligne

Election: 45c - compliant - cash  
 Bureaux-publicité - Rédaction - Admin.  
 Advt. - Editorial - Admin. offices:  
 4896 St. Laurent Blvd.  
 Montreal H3Z 3C7 - Tel. 277-3181

Abonnement - Subscription  
 Un an - One year \$ 5.00  
 Deux ans - Two years \$ 9.00  
 Trois ans - Three years \$12.00

Cover of the dixième classe  
 Enregistrement n. 1923  
 Second class mail  
 Registration number 1923

Dépot légal:  
 Bibliothèque Nationale Québec



## La "Cascaledese" precisa:

Eregio signor Pirone, come da conversazione telefonica Le rimetto la seguente precisazione in merito all'articolo del dott. Franco Romagnolo "Molaisani nel mondo".

Nel n. 9 del "Cittadino Canadese", del 28 febbraio u.s., è stato pubblicato un articolo dal titolo "Molaisani nel mondo", di Franco Romagnolo, fondatore e direttore responsabile della rivista "Rivista del Melisse e del Mezoogiorno". Copia conforme all'originale mi è stata rimessa dall'autore per l'inserimento nel libro-ricordo che sarà edito prossimamente in occasione della celebrazione del 50° anniversario di fondazione della società Cascaledese di Mutuo Soccorso di Montreal, di cui il Romagnolo sottolinea l'avvenimento, all'inizio dell'articolo.

Ma è d'uopo precisare, anzi è doveroso, che la Società Cascaledese è stata fondata nell'anno 1924 (ragione per cui celebra quest'anno il 50° anniversario di fondazione), con lo scopo mutualistico e culturale; conta attualmente circa 200 soci ed ha sede sociale al 505 Jean Talon Est, Montreal. L'indirizzo ed il numero telefonico segnalato dal dott. Romagnolo, sono del presidente della società signor Pardo Bino.

Il dott. Franco Romagnolo, al quale lo scrivente ha chiesto di scrivere un articolo di suo gradimento da inserire nel libro-ricordo per il programma delle celebrazioni della Società Cascaledese, mi ha comunicato nella lettera che accompagnava l'articolo, che "ha ritenuto invece compilo della nostra associazione è quello di aiutare le persone anziane di origine italiana, nell'ambito della nostra associazione, ad ambientarsi nella società quebecchese. Non ha mai parlato di italiani in Italia né ho detto che l'80% di essi abbia poco istruzione. Per quel che mi riguarda, invece, la cultura italiana non è certo inferiore a quella quebecchese o canadese che sia. Anzi, lottiamo pubblicamente attraverso le colonne de "Il

## Cittadino Canadese.

Il dott. Romagnolo è nato a Cascaleda, nel Molise, dove ha la redazione, amministrazione e direzione della Rassegna del "Rivista del Molise e del Mezoogiorno" fondata nel 1961.

Spero di non averla importunata e voglia gradire con l'occasione saluti ed cosecut.

Pasquale Niro

## Le versioni del "Montreal-Matin"

Eregio direttore, voglia scusarmi se sottraggo un po' di tempo a lei e un po' di spazio al suo giornale. Il fatto è che i giornalisti, forse in buona fede, a volte riportano le dichiarazioni diversamente dal modo in cui sono state rilasciate. E' apparso sul quotidiano "Montreal-Matin" del 13 marzo 1974, a firma di Madeley Pournier, un tralietto riguardante l'Associazione Lantale e la festa che la stessa ha organizzato per il 16 marzo p.v., in occasione del suo quarto anniversario. Tra l'altro è scritto in detto articolo, che lo avrei rilasciato la seguente dichiarazione: "La nostra associazione non ha alcuno scopo laicistico. Noi desideriamo unicamente iniziare i nostri connazionali alla cultura quebecchese e italiana, poiché in Italia l'80% delle persone anziane, non sono istruite. Poiché è facile nel Quebec migliorare questa situazione e arricchire le nostre conoscenze culturali, faremo l'impossibile per raggiungere quante più persone possibile e farle beneficiare dei nostri servizi".

Una simile dichiarazione non è mai stata fatta da me. Ho detto invece che compilo della nostra associazione è quello di aiutare le persone anziane di origine italiana, nell'ambito della nostra associazione, ad ambientarsi nella società quebecchese. Non ha mai parlato di italiani in Italia né ho detto che l'80% di essi abbia poco istruzione. Per quel che mi riguarda, invece, la cultura italiana non è certo inferiore a quella quebecchese o canadese che sia. Anzi, lottiamo pubblicamente attraverso le colonne de "Il

La ringrazio per l'ospitalità.  
 Anselmo Yellone

# Le elezioni

DA PAG. 1

penso, ottimisticamente, che il caso verrà considerato "particolare" dalle altre associazioni sindacali e che tutto si fermerà lì. Certo, ciò che ha fatto Wilson avrebbe potuto farlo Heath e restare al potere tranquillamente, ma diamo una occhiata al futuro: che si aspetta l'Inghilterra da Wilson e dal suo partito laburista? E, viceversa, che si attende Wilson dagli inglesi mettà di cui lo hanno rifiutato? Il quadro non è troppo roseo: Wilson è già stato al potere dal 1964 al 1970 ed il paese ebbe le sue brave doglie economiche poi "ri-

solto dalla vittoria di Heath il quale aveva promesso di tagliare i prezzi di primo acchito se eletto. Wilson, da parte sua, ha escogitato una strategia politica (forse procurandosi l'appoggio dei liberali di Thorpe) per restare al potere un minimo di 18 mesi. C'è, insomma, aria di provvisoria e non sono in pochi a prospettare nuove elezioni a breve scadenza. Ma a che servirebbero nuove elezioni con vecchi attori e vecchi repertori? E qui che conta di entrare in scena il leader dei liberali, Jeremy Thorpe, il quale ha assunto ormai il ruolo tipico di colui che gode i favori popolari fra i due litiganti, ottenendo un voto ogni cinque elettori, sebbene nessuno sappia che cosa proponga il partito liberale per risolvere i mali del paese. Thorpe, infatti, è convinto che l'affermazione miracolosa del suo partito, rappresenta una vittoria sul sistema tradizionale dei due partiti con il quale da quasi un secolo tutto il fronte (favoltava i liberali non è così presenti in 118 seggi elettorali, alla recente elezione, nella speranza di poter fare di più e meglio, e potersi inserire fattivamente in una coalizione governativa di composizione attualmente ignota. Thorpe avrebbe potuto farlo ora alleandosi con il partito conservatore di Heath, ma per calcoli opportunistici che potrebbero rivelarsi anche sbagliati, egli ha prefe-

**mini-loto**  
 SORTEGGIO: 49  
 8 MARZO 1974

28 serie emesse  
 90.000 ciascuna  
 Possibilità di:

32737  
 28 vincitori di  
 \$5.000.  
 2737  
 224 vincitori di  
 \$500.  
 737  
 2268 vincitori di  
 \$100.

rito rifiutare, sebbene circolino voci che l'affare era quasi fatto e che la richiesta di Thorpe di sostituire Heath con Whitlaw, lo avrebbe mandato a monte all'ultimo minuto.

A parte le macchinazioni politiche di ieri, oggi l'Inghilterra ha di nuovo — un governo laburista con in più un ministro del lavoro — Michael Foot — che si dichiara

apertamente marxista. Questa è la nota variante: resta da vedere come e fino a che punto incidano sul corso politico del paese. Per ora si può solo dire con certezza che le elezioni inglesi sono servite a mettere drammaticamente in evidenza l'incerzia degli elettori e le profonde divisioni che angustiano il cosiddetto Regno Unito.

Umberto SGHERRI

Leggete e diffondete  
**IL CITTADINO CANADESE**

**D.R. ELECTRONIC**  
 Riparazioni di T.V. a colori e bianco e nero, radio e stereo. Per il lavoro garantiti per 6 mesi - Servizio rapido a domicilio.  
 TEL. 725-6812 — 7590 MILLET, MTL.

**olio Da Riscaldamento**  
**Ravenda Inc.**  
 Servizio rapido e certo. Prezzi modici  
 CAMIONS SERTABO CON RADIO TELEFONO  
 384-7454 210 GUIZOT EST

**P. PASQUALE**  
 WHOLESALE IMPORTER & MANUFACTURER  
 ALL KINDS OF NUTS, SHELLED AND IN SHELL  
 SALTED PEANUTS - PEANUT BUTTER - PACKAGED DATES  
 3500 INDUSTRIAL BLVD. - Mil-Nord - Tel. : DA. 1-3140

Per lavori industriali-commerciali  
 residenziali, riscaldamento elettrico

**ROCCO**  
 ELECTRIC ENRG  
 SODDISFAZIONE GARANTITA  
 SERVIZIO 24 ORE - TEL. : 321-4823

**MARCO TEC ELECTRIC INC.**  
**IMPIANTI ELETTRICI** genere di ogni  
 PREZZI SPECIALI SULLA 220  
 Eliminate quella vecchia fornace - Installate subito il riscaldamento elettrico per pulizia e comfort in tutte le stanze con un minimo costo  
 PREZZI CONVENIENTI  
 ESTIMAZIONI GRATUITE - MASSIME GARANZIE  
**Tel. 725-2222**

**Imperial Pest Control**  
 Sterminio di qualsiasi insetto  
 Compagnia autorizzata dal Comune  
 Si rende noto che la ditta Federal Pest Control è stata assorbita da IMPERIAL PEST CONTROL  
**TEL.: 365-8805 - 365-0340**

SUCCESSALI:  
 175 Rue Du Canal, Lachine 6530 Papineau Ave.  
 3639 Belair, St. Michel 685 St-Dominique



## SOSTA NEL

Un

ATENE — Arrivano ben mattino. Dove per il centro della città recati negli immensi capota ellenici, nella sacra della mela.

Fin dalle sue si incontrano sant' proponendo un br la splendida arte o monastero del lo suggestivo di lo affetto di alberi, branti di monti, rale protezione, strati circondando planetici di antiche vellutato di musc.



di edere sostiene marmo pentelico come la tradizione ignota ha fascie piegole prima si gole dei monti o del mare. In fardante, sporgando arista, una polla leggera, ritenuta sterilità.

Il conovito, str della collina, si p me una fortessa. E data, proprio da zantina, soverchi modesto campana. Le portogio tenere lontana alle colle e ospiti.

Nella chiosetta gli affreschi della Cinquecento; rian te l'immagine del Arcangelo, per cui non che ricorda non nei tratti, ce ficelliane, dall'co mo di legno che soguardando seviti; la navata pogi di un tempio del L'excava prospe per certe svolte fe, fino alla volta detto terrazzo si visto un panorama tica tutta al arcote dell'Eubea. A ludo fo Saronico, punt che occa o bianc simile né è il co

affaccia in cupola blanzina di Aste dove creaco l'arc ne di timo e de abile scorcio n Giovanni Teologo quella di San Giu Scesi di Nuovo Riva rapidamente Riva ventura v

# ARTERARIA

SOSTA NELL'ATTICA

## Un giorno ad Atene

Servizio esclusivo di **FERNANDO GORI**  
per "IL CITTADINO CANADESE"

**ATENE** — Arriviamo ad Atene di buon mattino. Dopo aver vagato per il centro della città ci siamo recati negli immediati dintorni della capitale ellenica. Lo stesso, il monte sacro della città, è la prima mta.

Fin dalle sue pendici collinose si incontrano santuari bizantini che propongono un breve contatto con la splendida arte di Bisanzio. Il primo monastero del percorso è quello suggestivo di Kaisariane, in un folto di alberi, ben nascosto tra gli anfratti del monte, un tempo naturale protezione dei pirati. Vestusti platani circondano uno spazio lastricato di antiche pietre. Un muro vellutato di muschio e arabesco

ro di Dafni sotto la neve. Certo è neve, diversa dalla nostra, foggiosissima, quasi piume di colombo, che appena toccano la realtà si dissolvono. Un candido al-fallico capriccioso intorno al colore caldo del convento, al quale danno risalto esili cipressi. Il sole, che prepotente già vuole dominare la neve, trattiene di auree frecce i lievi fiocchi in un dilagare di luce dorata come in certe Trasfigurazioni del Seicento.

Piccolo l'edificio della fine dell'XI secolo, il periodo splendido dell'arte bizantina, e quasi mondo nell'armonia delle linee. Danneggiato dai Crociati, sconosciuto dai Turchi, dopo aver alberato i Ci-

che se la tecnica non è discutibile, l'essenza di questa opera lascia perplessi: il classico, l'ellenistico, il naturalismo che balzano evidenti a Ravenna, scompaiono qui nel vago accento quasi barbaro, per influenza del Vecchio Oriente, della Partia e, più lontano ancora, dell'Asia Centrale. Se canalicoli e adolescenti sono gli Arcangeli, e le scene della vita di Cristo sono appassionate in toni di verde, azzurro e rosso che pare rinfargano il rutilante stonico, severi e giulivi sono i Profeti ritirati intorno alla figura del Cristo, enorme e terribile, che domina dalla cupola con uno sguardo di tale potenza, di tale corruccio da inchiodare al suolo



di Eliodoro PIRONE

### CAPODANNO

Champagne!  
Abbracci baci promesse speranze  
auguri di vita migliore dell'anno che muore.  
E tanti nascenti,  
pur ora,  
hanno il grido di vita  
con l'aria del mondo.  
E tante creature,  
se ne vanno per sempre,  
pur ora,  
nel frastuono dell'anno che arriva.  
Nasce e muore  
il tempo e l'uomo.  
E fra tante evenienze,  
di bello e di brutto,  
di niente e dolore,  
di niente e di tutto,  
fra illusioni speranze e promesse  
troneggia sovrano  
eterno l'Amore,  
del bimbo che piange  
e di quello che ride,  
dell'uomo che canta  
l'arrivo dell'anno,  
di quello che soffre  
ed invoca la morte:  
l'amore di tutto e di tutti.  
E' il bacio dolcissimo  
dell'anno che arriva  
a quello che parte,  
donato al bambino che nasce,  
piangendo,  
nel primo vagito,  
con l'aria del mondo.  
Champagne!

Fernando GORI



di edere sostiene una lastra di marmo pentelico sul quale — secondo la tradizione — un nome ignoto ha lasciato l'impronta del piede prima di scomparire nella gola dei monti o nelle profondità del mare. In fondo a una nicchia, canta, sgorgando da una testa di ariate, una palla di acqua fresca, leggera, ritenuta curativa per la sterilità.

Il convento, stretto tra i fianchi della collina, si presenta quasi come una fortezza. Le cupole arrotondate, proprie dell'architettura bizantina, sovrastano in altezza il modesto campanile con un'unica campana. Le porte, basse per meglio tenere lontani gli intrusi, portano alle celle e al salone degli ospiti.

Nella chiesetta dell'Ascensione gli affreschi delle volte sono del Cinquecento; risalta particolarmente l'immagine della Vergine tra gli Arcangeli, per cui suo volto sereno che ricorda nell'espressione, non nei tratti, certe Madonne balticelliane, dell'Iconostasi, lo schermo di legno che nasconde l'altare, scorgendone sovrano figura di santi: la nave poggia sulle rovine di un tempio dedicato ad Atrodite.

L'accesa prosopica meno agevole per certe svolte brusche della strada, fino alla vetta dove da un modesto terrazzo si apre all'improvviso un panorama grandioso: l'Atica tutta si strotola fino ai confini dell'Eubea. A sud il mare del Golfo Saronico, proteggiato dalle macchie ocra o biancastre della Cicadi, si confonde col cielo, tanto simile ne è il colore.

A mezza costa, tra gli alberi, si affaccia la cupoletta della cappella bizantina di Asteri: più in basso, dove cresce l'aromatica vegetazione di timo e dell'origano, è possibile scorgere la chiesa di San Giovanni Teologo e, su un crinale, quella di San Giovanni Battista.

Scesi di nuovo ad Atene, si arriva rapidamente a Dafni. Rara ventura visitare il monaste-

stercens, sembra che guati, e no gioia, la meraviglia del visitatore all'ingresso; uno stilogio d'oro che abbagliava, dai mosaici murali tra i più belli che siano rimasti del genio bizantino o, meglio, dell'arte cristiana in Oriente.

Il pensiero corre rapido a Ravenna: Sant'Apollinare Nuovo, San Vitale, il pannello con l'imperatore Giustiniano e Teodora coperto di gemme e la corte che li circonda. Ogni confronto è assurdo, ma an-

anche chi si crede in pace con la propria coscienza. Allora, per scuotersi dal lassidioso sentimento, via di corsa, giù per la strada che da Dafni prosegue verso il mare, per uno sguardo al golfo di Salamina, dopo aver costeggiato aridi colli, una scosta alle scorpionate salate di Ithaki, poi la pianura di Thrasia dove, stando al mito, sarebbe cresciuto il primo grano.

Disponendo, poi, di maggior tempo — il percorso del resto è di pochi chilometri — e volendo completare il "cordonato" di epoche e sensazioni conviene volgere di nuovo verso Atene e prendere la strada che porta a Capo Sounion. Qui, giungerà al tramonto e quasi di rigore. La porpora del sole accende strane luci sulla costa sabbiosa, atria le piccole baie nelle quali si specchiano frange di capri, mette in risalto un corteo di isolette che le onde, frangendosi, rivestono di merletti spumosi.

Oltre la baia di Anavyssos, ecco un tratto, sull'alto promontorio roccioso, il punto più Meridionale dell'Attica, le poche colonne del tempio eretto a Possidonea nel V secolo a.C.: dodici, purissime nel loro stile dorico, solitarie nell'immensità come superstiti sorelle di una grande famiglia. Campeggiano così nette e candide sul cielo che trascolora, da sembrare ritagliate con le forbici in un immenso foglio di carta. Dall'alto della rupe a picco, la distesa del mare è lontano evanescente profilo di Isola. Mozo il respiro per tale visione, dimentichiamo che in basso, lungo la costa che si stende in spirale, tra arbusti profumati e fioriti, gli accende le luci un elegante ristorante dal nome esotico; già escuono allegre voci dalle pittoresche taverne dove i polipi e le seppie vengono macerati nel vino e il pesce spezzato alla spiglia si offre al buongustiano in fetta immersa in una salsa succulenta.

**GIOVEDÌ**  
**ULTIMA GIORNATA**  
**PER FAR CONVALIDARE**  
**I VOSTRI BIGLIETTI**

**LOTTO**  
**PERFECTA**

**OLTRE**  
**2.100 VINCITORI**  
**OGNI**  
**SETTIMANA**

# LA SEDIA



Romanzo a puntate di Gianni Anelli

## ultima puntata

Quanti visi avrà visto? Quanti paesi, quanti rischi avrà corso?  
Oggi passando ho visto che il circo non c'era più, solo qualche lieve traccia. Tornato a casa ho ripreso la penna.

Al mattino gli spazzini del paese si davano da fare per ripulire le strade, ammonticchiavano tutto, poi passavano altri che caricavano un camion. La mia mezza gamba parti, ed io rimasi in un angolo. Nessuno mi guardava, ero lì abbandonata, gli unici che si fermavano erano i cani, non tanto per me quanto per l'angolo e nonostante tutti gli inaffiamenti subiti, la mia gamba rimase tranquilla.

Passarono dei ragazzini, mi raccolsero e mi portarono correndo fino in fondo alla discesa, ero diventata né più né meno che una slitta, ebbi le loro attenzioni per alcuni giorni. Scivolate allegre sulla neve, dovevo essere un'ottima slitta per loro ed ero felice di poter servire ancora a qualcosa, quando ormai pensavo di esser ridotta a pezzo inutile un rotante. Poi mi lasciarono in un campo e non venni più a prendermi.

C'era ancora la neve e spesso servivo d'appoggio a qualche intritrito passerotto. Era triste per me vivere così abbandonata da tutti in mezzo a quel campo pieno di neve.

Speravo tanto che i ragazzi tornassero a prendermi per giocare, anche se per me era molto doloroso, ma soffrivo di più a stare lì sola ad aspettare chissà chi, chissà cosa.

Ormai ero totalmente rassegnata, quando si accamparono alcuni zingari con i loro carrozzoni. Fui subito notata da uno che doveva essere il capo e che mi indicò ad uno dei tanti ragazzini. Tremai al primo pensiero di finire bruciata per riscaldarli. Ma fui indicata ancora abile, e con una semplice operazione mi fu legata con un filo di ferro un'altra gamba che in passato era stata un manico di scopa. Tornai ad essere sedia con quattro gambe, tornai a far riposare persone.

Fui molto grata a quello zingaro ed ero molto felice di poterlo servire. Entrai così in "caravan", come dicono loro; a me apparve come una lunga stanza, un corridoio per dir meglio e lì c'era tutto: cucine, letti, stanzini di soggiorno. Non so quanti bambini c'erano, ma posso assicurarvi che erano molti, erano tutti dei bei bambini, anche se sporchi. E le donne nei loro lunghi e variopinti vestiti erano molte.

Non riuscivo a capire dove trovavano posto per dormire la notte, ma al momento cruciale andavano a sistemarsi chi da testa, chi da piedi e riposavano. Erano poveri, vivevano di elemosine.

Zaira, una donna anziana, insegnava alle ragazze a leggere la mano, era un complicatissimo e indecifrabile incrociarsi di linee, ognuna aveva il suo significato a seconda della lunghezza dell'altra linea che incrociava. Non sapevo che la mano dell'uomo fosse così interessante e complicata.

Rimanemmo poco in quel piazzale perché partimmo. La carovana traballava tutta, tutto dentro era stato ben fissato, le donne continuavano a far da mangiare imperterrite, come se si trovassero in una normale cucina di una normale casa. Ogni tanto qualcosa cadde e loro la raccattavano tranquilla, normale amministrazione. Mi capitò di notare spesso la calma, l'indolenza di questi zingari.

Qualcosa di straordinario, il domani non esiste, non è un problema, i problemi per loro sono immediati e immediatamente risolti. Per loro la vita, ha un solo nome, un solo modo di esistere, un solo sistema: expediente. L'espedito è tutto. Anche qui, come già prima, i giorni passavano ed io cominciavo ad abituarli, ad avere in simpatia il vecchio Zacaria, i ragazzetti e anche la zingara più anziana: Zaira. Dico anche e vi spiego il perché, lo ero già mezza sbrughherata e Zaira contribuiva giornalmente alla mia fine, aveva il brutto gusto di legarsi con lo spago i suoi ancora lunghissimi capelli, e fino a qui nulla di male, ma il fattaccio, avveniva quando lo spago non riusciva a trovarlo, perché lei mi strappava i fili di paglia della mia povera anima e se li legava con quelli. Il vecchio Zacaria mi aveva intabaccato una gamba a fura di pulire la pipa colpendomi ripetutamente. Si sedeva e i ragazzi si facevano intorno a lui, per ascoltarlo.

Zacaria, penso, avrebbe parlato continuamente senza interrompersi mai. Parlava della sua gioventù, di principesse, di zar, e non so io povera sedia fino a che punto il suo racconto veritiero cedeva il passo alla spigliata fantasia. Insegnava l'arte per ipotesiere la gente, come curare i cavalli, come rubare le mele di notte nei campi, e qualche volta oltre alle mele preferibilmente qualche gallina.

Poi riprendevamo a spostarci, lunghe strade, paesi deserti, città, strade polverose, autostrade asfaltate. La vita era sempre la stessa, cambiavano solo i luoghi ed io che ogni giorno invecchiavo e mi rovinavo sempre. Non mancavano i momenti drammatici. Rimasi molto impressionata un giorno che Tonio, un giovane zingaro, ebbe un diverbio con un altro rivale in amore in una vicina comunità.

Era pomeriggio e il sole tiepido, riscaldava quella specie di landa desolata, io ero rimasta fuori, il vecchio Zacaria dormiva nel carrozzone, le donne erano in paese ad elemosinare.

Tonio si avvicinò a Pablo, che stava gingillandosi fuori del suo carrozzone.

— Ti devo parlare, Pablo, — disse brusco.

Pablo era più anziano e anche più prestante di lui.

Lo guardò ironico e senza smettere di giocherellare: — che c'è pupo...

— Tonio arrossì di rabbia.

— Non scherzava, smettiti di essere prepotente.

Così dicendo gli si avvicinò.

Pablo continuò invece a sfotterlo e gli diede anche un buffetto. Tonio scattò e lo colpì al viso con un pugno. Dopo un attimo di stordimento Pablo si lanciò, iniziò una furibonda lotta rotolandosi a terra.

Si colpivano con violenza, poi baleno il luccichio della lama di un coltello.

— Vigliacco! — urlò Tonio e prese ad indietreggiare. Pablo era incerto sulle gambe, il viso insanguinato, gli occhi fissi su Tonio gridavano odio, stretto nella mano il coltello.

Tonio si era appoggiato ad un carrozzone e sembrava paralizzato.

Improvvisamente risuonò la voce di Zacaria.

— Adesso basta, vi siete divertiti abbastanza!

Senza girarsi Pablo inveì.

— E tu tacì, vecchio!

Zacaria scese e agguantato per la spalla lo rigirò su se stesso e gli diede un sonoro coffone.

— Quando sarai vecchio, avrai il diritto di parlare anche tu. Adesso basta!

Lo schiaffo fu così violento che il coltello gli cadde dalla mano.

Guardò prima con odio il vecchio, ma non si mosse.

Si alzò fissando anche Tonio, che ancora era inchiodato alla parete, e si alzò senza aggiungere nulla.

Zacaria rientrò nel carrozzone e fece rientrare anche me.

Tutto finì lì.

Sere dopo ad una festa organizzata fra loro, Pablo e Tonio si strinsero la mano e furono muovimento amici.

Mi piacque molto questo epilogo, questo svelarsi di caratteri violenti, ma nel contempo facili a dimenticare. Il più felice di tutti sembrava essere Zacaria che ancora una volta si era confermato vecchio capo. Quanto tempo è passato da quando son nata, temevo di non arrivare a raccontarvi la mia storia fino ad oggi, temevo di essere fatalmente interrotta. Adesso sono fuori del carrozzone e reggo i panni di una giovane zingarella che li sta stendendo sui fili di ferro tesi dal carrozzone ad un albero.

Fa molto freddo, alcune gocce d'acqua mi son cadute addosso e sono diventate ghiaccio, la ragazza quando respira sembra che fumi.

Fra poco è mezzogiorno ed entrò a reggere qualcuno mentre mangia. Sono stanca è la stanchezza che mi blocca, ormai son vecchia, sono triste. Una pesante malinconia, una voglia di non parlare, una voglia se mi fosse possibile, di piangere. Forse quando suona mezzogiorno sarà l'ultima volta che reggerò qualcuno, poi gli scenderà la minestra. Scenderà la minestra, e per alcuni minuti, questi zingari, è vero, sarà ancora utile, ma sarà la mia fine.

— Manca la legna... — ha detto qualcuno stamattina, e come ho detto prima, gli zingari vivono di espediti e questa volta l'espedito ha un nome solo: la sedia!

*fine*

### L'aglio vi fa bene

Come supplemento dietetico naturale l'aglio ha trovato uso in migliaia di ricette per secoli. Gli europei impiegano l'aglio come condimento per cibi da molti anni e credono che la sua potenza contenga elementi nutritivi benefici.

ADAMS GARLIC PEARLS contengono pure olio d'aglio.

ADAMS GARLIC PEARLS sono in vendita da oltre 35 anni e vengono usate da migliaia di clienti soddisfatti. Comprate un pacchetto di ADAMS GARLIC PEARLS oggi e scoprite come questo prodotto vegetale naturalmente gioverà anche a voi. Le capsule lasciate in frigorifero.



E' IMMINENTE LA PUBBLICAZIONE DEL LIBRO

## 'N'UOCCHIO E 'NA LACREMA

di Michele PIRONE

Con prefazione di JOE GANCIANI  
e copertina di UMBERTO TACCOLA

Prezzo di una copia: CANADA e USA \$5.00 - Italia L. 3.000

Per prenotarne una copia, basta inviare \$5.00 o L. 3.000 a: MICHELE PIRONE - presso "Il Cittadino Canadese" - 6895 Boil. St. Laurent, Montreal, Que. Dette copie vi sarà inviata e pubblicazione avvenuta.

Tu sei un immigrato. Il Paese che ti ha accolto è la tua nuova patria. Contribuisci con il tuo lavoro alla sua grandezza. Partecipa pienamente alla sua vita.

**Chiedi oggi stesso la cittadinanza canadese!**

A cura della sezione "Cittadinanza" del Circolo "Giovanni Caboto"  
5035 7<sup>ma</sup> Ave. - Montreal  
Tel. : 389-0296

Telex: 70 dal lunedì al venerdì dalle 19 alle 21

K  
SPE  
S  
A

Kel  
Cucina

VALORE, ES



PREZZO SPECIAL FINO

Kel  
LAVATRICE

robustissima  
18 libbre,



interrompersi  
so io povera  
asso alla spi-  
e curare i ca-  
colta oltre alle

i, città, strade  
o, cambiavano  
navo sempre.  
pressionata un  
in altro rivale

ecce di landa  
el carrozzone,

del suo car-

: - che c'è

uffetto. Tonio  
i stordimento  
terra.

a lama di un

lo era incerto  
ridavano odio,

aralizzato.

e stesso e gli  
ne tu. Adesso  
lla mano.

o alla parete,

onio si strin-

atterri violenti,  
brava essere  
capo. Quanto  
a raccontarvi  
rotta. Adesso  
garella che il  
ro.

dosso e sono  
mi.

entre mangia.  
o, sono triste.  
voglia se mi  
sarà l'ultima  
calderò la mi-  
ora utile, ma

e come ho  
l'espeditore

prato.  
ha accolto  
patria.  
il tuo lavoro  
za.  
nente

gi stesso  
cinzi

la sezione  
del Circolo  
"Caboto"  
e - Montreal  
89-0296

unci al  
9 alle 21

# FINO FURNITURE

6610 boul. MONK 769-3828

6821 boul. ST-LAURENT

273-3600

## Kelvinator SPETTACOLARE SVENDITA ANNUALE



**Kelvinator**

Cucina elettrica di 30"

VALORE, ESTETICA E FUNZIONALITA'

CUCINA  
ELETRICA  
PREZZO  
SPECIALE  
FINO



**Kelvinator**  
FRIGORIFERO  
(che non fa ghiaccio)

di 13 piedi cubici,  
che vi fa risparmiare  
spazio, tempo, danaro  
e facilita il lavoro.

FRIGORIFERO  
\$299.<sup>95</sup>

PREZZO  
SPECIALE  
FINO



**Kelvinator**

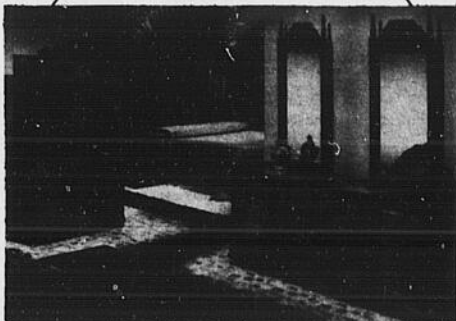
LAVATRICE E ASCIUGATRICE  
AUTOMATICA

robustissima, della capacità di  
18 libbre, economica e precisa

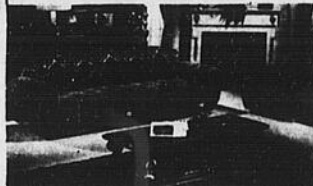
LAVATRICE  
\$289.<sup>95</sup>  
PREZZO  
SPECIALE  
FINO

ASCIUGATRICE  
\$179.<sup>95</sup>  
PREZZO  
SPECIALE  
FINO

INSIEME  
DI 3 PEZZI



3 SUPERBI MOBILI DA CAMERA DI STILE MEDITERRANEO  
DI UNA QUALITA' ECCEZIONALE E RIFINITI IN UN BEL "PECAN"  
DI GALAROSA DI UN VALORE UNICO



UNA  
BELLISSIMA  
OCCASIONE

BEI MOBILI DA SALOTTO IN STILE  
CONTEMPORANEO, DIVANO A 4 CUSCINI  
ELEGANTE E CONFORTEVOLE, 2 PEZZI

Mobili da cucina  
di qualità  
5 pezzi



Insieme di  
di 3 stanze  
complete  
\$1199.00

# FINO FURNITURE

6821 ST. LAURENT-273-3600

6610 BOUL. MONK-769-3828

## AVVOCATI

AVVOCATO  
**ANTONIO SCIASCIA**  
Orario d'ufficio: dalle 9 a.m. alle 6 p.m. - Consultazioni: dalle 7 p.m. alle 9 p.m.  
MARTEDI, GIOVEDI e VENERDI  
319 ST-ZOTIQUE EST - MONTREAL 327, QUE.  
TEL. UFF.: 279-0633 - 7639 DOLLIER (St. Leonard) - TEL. 725-0177

## STUDIO LEGALE SERGIO TUCCI

AVVOCATO E PROCURATORE  
201 ST. ZOTIQUE EST TEL.: 271-0650

AVVOCATI  
GIOVANNI L. POZZA, B. Com., L.L.L.  
SERGE CROCHETIERE, B.A., L.L.L.  
5302 Jean Talon (presso Lacordaire) 729-4384

AVVOCATO  
**MARIO LATTONI, C. R.**  
Lunedì - Mercoledì - Venerdì dalle 7 alle 8 p.m.  
319 ST. ZOTIQUE EST  
TEL. UFFICIO: 274-7128 - RES.: 935-4850

## AVVOCATO Domenico Zaurrini

360 ST. JACQUES, SUITE 407 - MONTREAL  
TEL.: 844-9361




## STUDIO LEGALE AVV. LEONE GEDEICHIN

Tutti i giorni dalle 9 alle 17 - 1440 St. Catherine W. Interse 310 - 846-5555  
LUNEDI, MARTEDI, MERCOLEDI, VENERDI  
DALLE 19 ALLE 21 - SABATO DALLE 11 ALLE 13  
AL 7715 PAPINEAU, (ANG. VILLERAY) - 376-3410

## AVVOCATO ELIO CERUNDOLO

TUTTI I GIORNI DALLE 9 ALLE 17  
SERA: MARTEDI e GIOVEDI - DALLE 19 ALLE 21  
1819 JEAN TALON EST - SUITE 100  
ANGELO PAPINEAU TEL.: 376-0335

Studio legale  
**ARMANDO FARGNOLI, B.A., L.L.L.**  
**ALDO GARGIONI, B.A., L.L.L.**  
Consultazioni tutti i giorni dalle 9.00 a.m. alle 5.00 p.m.;  
la sera dalle 7½ alle 9½, eccetto il venerdì  
Sabato solo su appuntamento  
420 JEAN TALON EST - TEL. 279-7355  
(Accanto alla fermata del Metro Jean Talon o di fronte alla Casa d'Italia)

Per te  per la tua famiglia   
per l'avvenire dei tuoi figli  
diventa anche tu   
cittadino canadese!

Telefonare dai lunedì al venerdì alle 19 alle 21  
A cura della sezione "Cittadinanza" del Circolo "Giovanni Caboto"  
9035 7.ma AVE. - MONTREAL - TEL.: 389-0294

# PARACENTESI

di Umberto Sferri

## La cintura di castità irrita le donne americane!

Si parli pure di liberazione femminile e di nuova moralità, ma fatto nudo e crudo è che le cinture di castità stanno ritornando di moda! Questo tipico simbolo del dominio maschile che risale ai secoli quando le donne dovebbero tutte essere state pure e romantiche, sta rivivendo la sua seconda giovinezza tanto che una ditta inglese — Harrada di Londra — ne esporta in enorme quantità (al prezzo di \$13.00 cadauna) e che il suo stock è esaurito! Dove vanno queste cinture di castità? Questa è la parte più interessante: vengono esportate per la maggior parte negli Stati Uniti dove la vendita del prodotto ha causato polemiche a non finire. La NOW per esemplare (National Organization Women), un'associazione femminista, l'ha definita "un affronto alla donna americana" ed un cliente che ne ha ordinato un ingente quantitativo, si è assicurato in seguito alle minacce ricevute da parte di associazioni connesse a vari movimenti femministi che prosperano in America e che predicano "ma non praticano" — la liberazione della donna americana. Non mancano coloro i quali, in buona fede, restano allibiti di fronte al risorgere di un tale antidoto medievale forse perché dimostra — a chiare note — che gli uomini e le donne non cambieranno mai e a dispetto delle teorie più modernistiche. Per quelli che la recrudescenza di questo diabolico concepimento creata dei peccati, si consolino: l'amore, o almeno, il sesso, troverà sempre un'apertura. Una signora di Vienna, infatti, sottoposta a questo trattamento dal suo geloso marito si è assicurata un abbozzo come amante! In quanto alle donne americane non credo ne abbiano bisogno: basta la cintura di castità mentale dei loro pregiudizi puritani...

## Vade retro mater!

Mrs. Betty Friedan, autrice del vangelo del femminismo "The feminine mystique" e considerata la madre del moderno movimento femminista, ha dichiarato in una conferenza tenuta all'università di Ottawa che "le donne le quali accigliano la esclusiva 'carriera' di madri, si troveranno in una terribile situazione nella loro vecchiaia". Senza curarsi di spiegare né come e perché, la battagliera oratrice ha paragonato altre gemme di saggezza, quali: "La maternità potrà, forse, essere il fatto più importante della nostra vita per alcuni anni, ma in mondo in cui la vita media di un individuo raggiunge i 75 anni di età, essere madre occupa poco di questo lasso di tempo". Oppure, "Quelle donne (che scelgono la 'carriera' di madre) una volta raggiunta la soglia della quarantina si chiederanno — quando i loro figli saranno adulti — che cosa fare col tempo libero a disposizione e questa è una questione difficile a cui rispondere...". A questo punto è meglio tornare a fare il punto sulla situazione. È evidente — ovvio, infatti — che l'illustre autrice di un solo libro (per fortuna) il basa le sue micidiali vedute sulla società in cui lei è nata e vissuta e non ha mai sentito dire che esistono, in questo mondo, anche le nonne oltre alle madri. Per lei è inconcepibile che una madre — dopo aver avuto la soddisfazione di allevare i propri figli — trovi pure soddisfazione nell'allivare quella figlia, o del figlio. E a trentotto anni che Betty Friedan — liberata quanto si vuole ma che a 53 anni ne dimostra il doppio — non ha mai provato la gioia di essere madre e, forse, neppure quella di amare ed essere amata e che per lei — quindi — fra una madre ed una baby-sitter c'è poca differenza.

renza. Infatti la Friedan dice ad un certo punto: "Le donne hanno, al bisogno di amore e di amare (Bontà sua) ma non devono vivere solo d'amore, sia che si tratti di amore verso i bambini o verso gli uomini". Per la Friedan, si vuole una piccola odio, che lei chiama concorrenza: "se noi (donne) non siamo nate coraggiose, dobbiamo lottare contro questo stato di cose (cioè, contro la natura) e divencerlo. La donna che non sa di cosa essa è capace, deve essere combattuta, annientata". Per la Friedan, infatti, il nemico numero uno del femminismo non è l'uomo, bensì la donna passiva. La vera donna, insomma — se si preferisce — la donna tradizionale. Quasi sono i meriti del femminismo! I due principali, secondo la Friedan, sono quelli di provvedere concorrenza al mercato maschile e di sfatare la concezione della superiorità maschile non solo per quanto concerne le capacità intellettuali ma anche quelle fisiche. Che il vuol dire, in parole povere, che le donne d'oggi hanno — o dovrebbero avere — muscoli come gli uomini e forse anche sfidarsi a fare a braccio di ferro! Vogliamo ridere? Per la povera Betty Friedan — e tutte le sue povere illese seguaci — deve essere vero marito pensare che nessuna teoria, né invenzione potrà mai capovolgere la vera differenza biologica che distingue gli uomini dalle donne: quella di concepire.

Che si adotti pure la pillola e ai pratici l'aborto: le donne sono e saranno sempre destinate — la Friedan direbbe, condannate — a partorire. A meno che, naturalmente, tutte le Friedan di questo mondo decidano di mettere al bando gli uomini (e ce ne sono già diverse in circolazione) e il sostituiscono con le donne, aggiunti artificiali od altri surrogati. Ma si tratta di un'ipotesi impensabile, su larga scala, per fortuna. Ironicamente, la Friedan era stata invitata dall'università di Ottawa a partecipare ai festival delle relazioni umane. Per grazia di Dio (più che per volontà della nazione) solo 100 donne sono accorse ad ascoltare questa invasata Giovanna d'Arco della assurda crociata contro gli uomini.

## Nudismo e carità



Nudismo e carità non sono due concetti irconciliabili. Anzi, più povero uno è e più nudo si trova per cui i due concetti — per così dire — si abbracciano. Ne ha dato una eloquente dimostrazione pochi giorni fa il giornale "Montreal-Matin", dapprima pubblicando in prima pagina la patetica storia di due vecchi messi sul lastrico e poi la fotografia di Miss Leigh Sharon — al secolo "Miss Nudo Internazionale" — la quale ha offerto generosamente gli introiti di una serata di strip-tease alla povera coppia. L'idea, comunque, è partita dal proprietario del Cabaret "Bal Tabarin" di Quebec, Allan Mitchell il quale ha persino tenuto una conferenza-stampa alla quale ha partecipato Miss Sharon pudicamente protetta da una copia del giornale che si è dichiarata solidale al 200% con la proposta del sig. Mitchell. È la prima volta, credo, che il nudo è stato messo al servizio dei destituiti e, quindi, che ricopre una funzione sociale. Tutti quei moralisti che hanno sempre considerato l'esibizione dei propri vestiti (facci occulta oltre che inutile, sono invitati a prendersene atto. Grazie al nudismo, ora i poveri vecchi non rischieranno di "rester nudi": più funzionale di così!

## FOTO

PER  
**Prima Comunione**  
E  
**Cresima**

UN RICORDO CARO  
NELLA VITA  
DEI VOSTRI BIMBI

# Photo Magni

1890 EVERETT (ang. CARTIER) TEL.: 727-1928

Servizi fotografici  
in studio o altrove per

MATRIMONI  
FIDANZAMENTI  
Battesimi  
BANCHETTI

FOTO TESSERA

Eppuriamo  
film e colori 8 mm  
o super 8

che la formula di  
è ancora valida  
tempo, si è rifiuta  
"governo di transi-  
stanno a durare fin  
del referendum  
zio. Di fronte all'  
Partito Repubblicano  
re all'estero il  
Marlano Rumor ha  
il colpo, ma giun-  
in porto. Il tripartito  
a nessuno.

Ritorno una sol-  
imposta dal segre-  
sta Amintore Fanfani  
governo con cui gli  
esistenti del monarca  
presentativo vale co-  
non siano, cioè,  
sfiorati da qualsiasi  
che minimamente  
latti". Lo "sgancia-  
evita, poi, all'on-  
zante ruolo di pa-  
e repubblicani,  
politica di consensi  
condi per una rigia-  
sia per il contenim-  
pubblico fino all'o-  
Matteo e Antonio  
vincitore è il seco-  
che il bollente le-  
no — uno dei più  
genti uomini politi-  
colo — non è rius-  
nell'istruttoria pan-  
italiano. Il suo ap-  
alle lacrime, alle  
doto nel 1960, per  
la soreria nazionale  
di lire, il tasso  
del 16 per cento,  
della lira ha raggiu-  
to, la bilancia de-  
strugge ogni anno  
liquidità.

Su questo neroni-  
conomico, si ergo  
Marlano Rumor, è  
rito "il democristi-  
gione". Il maggiore  
alleanza di Rumor  
ario del PSI, on-  
Martino, il quale h-

## 30 42

**FOTO**

PER  
**Prima Comunione**  
E  
**Cresima**

UN RICORDO CARO  
NELLA VITA  
DEI VOSTRI BIMBI

# Photo Magni

1890 EVERETT (ang. CARTIER) TEL.: 727-1928

Servizi fotografici  
in studio o altrove per

MATRIMONI  
FIDANZAMENTI  
Battesimi  
BANCHETTI

FOTO TESSERA

Eppuriamo  
film e colori 8 mm  
o super 8

# Un democristiano

# Legge sì

● DA PAG. 1

che la formula del centro-sinistra è ancora valida. Ma, nello stesso tempo, si è rifiutato di formare un "governo di transizione", cioè destinato a durare fino al 12 maggio, data del referendum per il divorzio. Di fronte alla decisione del Partito Repubblicano di "sopprimere all'estero il nuovo governo", Mariano Rumor ha dovuto incassare il colpo, ma piangere ugualmente in porto. Il tripartito non dispice a nessuno.

Rimane una sola clausola, pare imposta dal segretario democristiano Amintore Fanfani: formare un governo con gli uomini più rappresentativi del momento. Quel rappresentativo vale come segue: che non siano, cioè, compromessi o sfiorati da qualsiasi scandalo. Neanche minimamente indiziati o "spartiti". Lo "sganciamiento" dei "Pli" evita, poi, all'on. Rumor il paralizzante ruolo di paciere tra socialisti e repubblicani, i primi per una politica di consumi sociali, i secondi per una rigida delazione, ossia per il contenimento delle spese pubbliche fino all'osso. Tra Ugo La Malfa e Antonio Giolitti, il vero vincitore è il secondo: anche perché il bollente leader repubblicano — uno dei più grandi ed intelligenti uomini politici italiani del secolo — non è riuscito a far valere nell'intricato panorama finanziario italiano. Il suo appello ai socialisti, alle lacrime, alle strettate è caduto nel vuoto. Il deficit della tesoreria nazionale è di 9.200 miliardi di lire, il tasso d'inflazione è del 19 per cento, la svalutazione della lira ha raggiunto il 20 per cento, la bilancia dei pagamenti si strappa ogni anno 500 miliardi di liquidità.

Su questo nero panorama economico, si erge l'alle figura di Mariano Rumor, a sua volta definito "il democristiano per ogni stagione": il maggiore — o miglior — alleato di Rumor rimane il segretario del Psi, on. Francesco De Martino, il quale ha ribadito la poli-

tica del suo partito, anche in occasione di quest'ennesima crisi. "Occorre una politica economica di massima espansione produttiva allo scopo di accrescere la ricchezza nazionale e di garantire i livelli di occupazione e l'impiego delle forze di lavoro". Inoltre, l'on. De Martino ha ripetuto che per i socialisti è necessario fare investimenti nel Sud, riattivare l'agricoltura, contenere l'aumento dei prezzi, collaborare coi sindacati, fabbricare case, scuole e ospedali e moralizzare la vita pubblica. Esigete che i socialisti ripetano da decenni. Eppure, qualcosa si muove dal fondo limaccio degli scandali politici: due es ministri, il democristiano Attilio Valsecchi e il socialdemocratico Mauro Ferri sono sotto inchiesta, indiziati per aver favorito le mafiose petroliere. Sia pure ridimensionato, lo scandalo è servito a proporre agli italiani un'idea inevitabile: o lo Stato lancia i partiti, o quest'ultimi saranno dominati, e corrotti, da forze economiche non sempre favorevoli agli interessi della vita democratica. All'origine d'ogni intenzione è d'ogni malsana del sistema democratico italiano stanno i partiti politici (tutti): mastodontici apparati burocratici che, per sopravvivere alle loro esigenze finanziarie, sono costretti a ricorrere alla corruzione, alle "mazzette", ai sovvenzionamenti occulti, ai cosiddetti "fondi neri".

Nel momento in cui il nostro giornale sarà pubblicato, forse la crisi italiana sarà superata nel suo aspetto parlamentare. Nel corso della settimana, l'on. Rumor presenterà i nomi dei ministri e la piattaforma programmatica. Siamo sempre sui binari normali d'ogni crisi governativa, dove risulta lo stacco tra il paese-reale ed il paese-legale. Il fossato non si colma con la rapida soluzione d'una crisi: valida per la continuazione della vita parlamentare. Occorre, tuttavia, richiamarsi a valori morali per risolvere la crisi italiana. La demot-

crasia è malata. In Europa: dalla Gran Bretagna alla Francia, dal Belgio all'Italia le crisi si accavalano e magari si risolvono senza che il popolo abbia il tempo di meditare sulle disfunzioni d'una classe dirigente che ha accantonato gli ideali del post-fascismo, e non ha saputo nemmeno inserirsi nelle correnti moderne della storia. Da questo desolato panorama, solo la volontà di poter governare nel senso più alto della parola salverà le istituzioni democratiche. Francesco De Martino, segretario socialista, ha detto: "Durante la crisi, si parla di tutto. Ma sono gli uomini che dribbono attuare le cose". Perfetto. Il passato centro-sinistra cose ne attua pochine. E se si tratta degli uomini, le parole di De Martino possono essere l'inizio d'una pesante e doverosa autocritica.

Giacomo CICIRELLO



## SOCIETÀ CASERTA DI MUTUO SOCCORSO

### AVVISO

La direzione della Società Caserta di Mutuo Soccorso avverte tutti gli interessati che la corrispondenza dovrà essere inviata al seguente nuovo indirizzo:

JOS DI FRUSCIA  
segretario della società  
6652 BOUL. ST. MICHEL  
MONTREAL

sterno, poiché nessun ente pubblico è legittimato a sindacare la sua detenzione. Il punto focale delle polemiche è, attualmente, il dilemma se tener in vita o abrogare il bill 63. A nostro avviso tale interrogativo è del tutto irrilevante e tutti ricordano, anni addietro, il tentativo del governo provinciale di imporre la frequenza delle scuole francesi; tentativo che diede origine ai moti di St. Leonard conclusi con la "marcia su Ottawa" e che ebbe il suo epilogo dinanzi al magistrato. Fu in quella occasione che venne fuori il "Bill 63", con il quale si riconosceva al cittadino il diritto di scegliere liberamente la scuola per i figli. E' ovvio che tale legge non cambiasse alcunché della situazione preesistente, trattandosi di una normativa dichiarativa e non già costitutiva. In buona sostanza la legge non attribuiva al cittadino un nuovo diritto; ma si limitava a riconoscere l'esistenza di un diritto che già gli competeva anteriormente alla legge stessa e non certo in virtù delle sue norme. Così stando le cose, la conservazione e l'abrogazione del "Bill 63" è un fatto del tutto marginale che non mette e non toglie il governo, che ha varato la legge, può abrogarla a suo piacimento.

Altro discorso è se lo stesso governo possa sostituirlo con altra legge di contenuto contrastante e di natura coercitiva. Ma di ciò occupiamoci nei servizi speciali che abbiamo annunciato all'inizio.

Michelo PIRONNE

non sono due  
sbilanci. Anzi, più  
nuovo si trova  
per così  
No ha dato  
strazione poiché  
"Montreal-Me-  
licando in prima  
storia di due  
aestro e poi la  
Leigh Sharon —  
ludo interazio-  
colto gene-  
cili di una se-  
ella povera co-  
e, partita dal  
sare" del Tab-  
lan Mitchell il  
a sua onta una con-  
quale ha par-  
on pudicamente  
la del giornale  
solidata al 200%  
sig. Mitchell, E'  
no, che il nudo è  
vizio dei desti-  
nare una fun-  
quei moralisti  
considerato l'e-  
vezi filici  
utile, sono invi-  
o. Grazie al nu-  
vecchi non ri-  
stati nudi: più

TO  
ER  
nione  
E  
sima  
RDO CARO  
A VITA  
TRI BIMBI  
gni  
727-1928

# Farmacie di sconto BRETT'S

300 Chabanel West  
4201 Jarry East

Tel.: 381-2594  
Tel.: 722-4609

Il vero rimedio  
contro il raffreddore



CORICIDIN "D" DA 24  
Paragonate \$2.19  
PREZZO DI SCONTO **\$1.33**

PREZZI BASSI OGNI GIORNO

NOXZEMA CREMA PER LA PELLE  
2 VASETTI REG. DI 4 OZ.  
PARAGONATE \$1.79 - PREZZO DI SCONTO **\$1.29**



NOXZEMA CREMA INSTANTANEA  
PER LA BARBA - 12 OZ.  
PARAGONATE \$1.35 - PREZZO DI SCONTO **79¢**

ASPIRIN BOCCHETTE  
DA 300  
PARAGONATE \$2.91 - PREZZO DI SCONTO **\$1.97**

NESTLES FRENCH FORMULA  
FISSATORE PER CAPELLI - 10 OZ.  
PARAGONATE \$2.00 - PREZZO DI SCONTO **77¢**

TWINKLE BUBBLE BATH  
SCHUMA DA BAGNO PER BIMBI  
DA 22 OZ.  
PREZZO DI SCONTO **99¢**

SECRET SUPER DRY  
DEODORANTE A SPRUZZO DA 9 OZ.  
PARAGONATE \$1.89 - PREZZO DI SCONTO **\$1.22**



MYLANTA  
LIQUIDO IN 12 OZ.  
CONTRO  
LE INDIGESTIONI  
Paragonate \$2.25  
PREZZO DI SCONTO **\$1.29**



SCIROPPO  
PER LA TOSSE  
DA 8 OZ.  
Paragonate \$2.50  
PREZZO DI SCONTO **\$1.49**



Contro la  
congestione  
nasale  
Paragonate \$1.50  
PREZZO DI SCONTO **\$1.19**



PER  
PIEDI  
D'ATLETI  
Paragonate \$2.19  
PREZZO DI SCONTO **\$1.57**



FEENAMINT  
GOMMA DA MASTICARE - LASSATIVO  
SCATOLE DA 36  
PARAGONATE \$1.19  
PREZZO DI SCONTO **76¢**

PARLIAMO ITALIANO

Immediata consegna a domicilio  
nel distretto

ANALISI D'URINA

**G. Rantucci & Fils Ass. Gen.**  
L'agenzia che va di padre in figlio  
Vita, fuoco, furto, auto, responsabilità,  
salario, malattia, ipoteca, vetri, eccetera  
5263 JEAN TALON - St. Leonard  
BUR.: 721-1731 — 721-1389  
RES.: 725-3330 — 721-3525

**Assicurazioni generali GURRERI INC.**  
Esperto nel ramo dell'assicurazione  
VITA - MALATTIA - FUOCO - FURTO - AUTOMOBILI ecc.  
ASSICURATEVI: UNA SICUREZZA CHE VALE BENE IL COSTO  
8070 CHABOT, App. 2 - MTL 329 - TEL. 376-1839

**TUCCI - MONTPETIT INS. BROKERS INC.**  
**Gianfranco TUCCI**  
ASSICURAZIONI GENERALI - GRUPPO - VITA  
RESPONSABILITA' - FUOCO - FURTO - AUTOMOBILE  
**7715 Papineau Ave. - Montreal**  
UFFICIO: 376-2213 — RES.: 325-1581

**CLEMENTE ALTIERI**  
ASSICURAZIONI GENERALI  
Vita-Fuoco-Furto Malattia-Automobili ecc.  
8407 Bretagne Ville St. Leonard  
vicino Jarry e Viateu Tel.: 725-2318

ASSICURAZIONI GENERALI  
**ALTIERI NICOLINO**  
Capo nucleo della HOLLAND LIFE  
VITA - MALATTIA - FUOCO - FURTO - AUTOMOBILI  
RESPONSABILITA' - PERDITA SALARIO -  
GRUPPI FAMILIA - PIANI PENSIONE - ECC.  
UFF.: 735-6159 RES.: 323-2311

**COSIMO SODA, C.L.U. - Reg'd.**  
ASSICURAZIONI GENERALI  
VITA - MALATTIA - INCENDI - FUOCO  
FONDO PENSIONE - AUTOMOBILE, ECC.  
UFF. 387-2071 - 387-1637 — Res. 331-1552  
8383 Boul. St. Laurent — Int. 1 - Montreal

Le piu' importanti agenzie italiane a Montreal  
**Galletta & De Palma**  
**UNION DANTE**  
ASSICURAZIONI GENERALI  
VITA - INCENDIO - FUOCO - FURTO  
MOBILITA' - AUTOMOBILE  
6680 44e AVE.  
ROSEMONTE  
721-4906 - 721-8295

**CICCARELLO**  
ASSURANCES LEE  
ASSICURAZIONI GENERALI  
VITA - FUOCO - FURTO - AUTO  
UFF.: 274-4212 RES.: 273-6818  
1267 MAUBERT EST - MONTREAL

**Sposi!**  
per il viaggio di nozze  
**ATLANTIC**  
TEL.: 271-3545

**Chi sarà Miss Profumo Italiano '74?**  
LA VOSTRA PRESENZA E IL VOSTRO VOTO  
DARANNO LA RISPOSTA  
SABATO 23 MARZO, AL CENTRO PAUL SAUVE'  
Biglietti acquistati fino al 16 marzo \$2.50; alla porta \$3.00.  
Alle prime 500 persone un regalo sorpresa dalla ditta:  
MacDonald Tobacco.  
PER INFORMAZIONI: TEL. 376-4425

# Come compilare la domanda per l'indennità di disoccupazione:

A cura di Jacques L. TREUDEL  
DEPUTATO FEDERALE DEL DISTRETTO MONTREAL-BOURASSA

Per assicurarsi che la vostra domanda per le indennità di disoccupazione sia portata a termine al più presto possibile, dovete riempire il modulo accuratamente. Dovete scrivere le risposte a ogni quesito a stampatello e a macchina, in modo che si possano leggere facilmente.

Il modulo di domanda si compone di due pagine. Nella prima vi si chiede di dare le informazioni fondamentali circa la vostra richiesta. TUTTE DEBBERO COMPLETARE LA PAGINA 1. TUTTAVIA, non firmate la fede alla pagina fine e che non avete compilato quelle sezioni in seconda pagina che vi concernono.

La pagina 2 è composta di quattro sezioni. Riguardano:  
A. Interruzione di salario a causa di malattia o infortunio.  
B. Interruzione di salario per gravidanza.  
C. Dichiarazione di persona a carico.

D. Records of Employment mancati o certificati di cessazione del lavoro pure mancati.

A PAGINA 2 DOVETE COMPLETARE SOLAMENTE LE SEZIONI CHE CONCERNONO LA VOSTRA DOMANDA.  
Non compilare la vostra domanda vi preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:  
COME COMPLETARE LA PAGINA 1.

**CASELLA 1** - Abbiate cura di indicare esattamente il VOSTRO NUMERO DI ASSICURAZIONE SOCIALE. Se non avete la tessera dell'assicurazione sociale, procuratevi presso il più vicino ufficio dell'U.C.C. o Ufficio Postale, il modulo per richiederla.

**CASELLA 2** - Date il vostro indirizzo di casa o indicate il recapito dove vi si possono spedire le informazioni.

**CASELLA 3** - Date il vostro numero di telefono a numero dove potete lasciare un messaggio telefonico.

**CASELLA 4** a 6 - Sesso, data di nascita e stato civile.

**CASELLA 7** - Dare nome e indirizzo dell'ultimo datore di lavoro per il quale avete lavorato.

**CASELLA 8** - Date l'indirizzo del posto dove lavoravate se è diverso da quello indicato in casella 7.

**CASELLA 9** - Quale genere di attività gestiva il vostro datore di lavoro? Per esempio, impresa edile, supermercati, ecc.

**CASELLA 10** - Qual'era la vostra occupazione? Siate più specifico possibile. Per esempio: invece di "operaio edile" scrivete "carpentiere" o "operatore gru".

**CASELLA 11** - Date il numero del vostro cartellino di controllo, di plastrina o di ruolino paga, se lo conoscete. Altrimenti lasciate in bianco.

**CASELLA 12** - "Il vostro ultimo impiego" si riferisce al periodo durante il quale avete lavorato per il vostro ultimo datore di lavoro, cioè, quello indicato nella casella 7. Se avete lavorato 1° per più di un anno, basta indicare l'anno in cui avete cominciato il lavoro.

**CASELLA 13** - Fate una croce da "X" nella casella giusta per indicare la ragione per cui avete smesso di lavorare. E non dimenticate di dare i dettagli se avete smesso di lavorare per motivi diversi da licenziamento, malattia, o ritiro dai lavori.

**CASELLA 14** - Se il vostro ultimo datore di lavoro vi ha detto che vi assumerà di nuovo, indicate quando tornerete a lavorare, se ne aspetta la data.

**CASELLA 15** - Indicate l'ammontare lordo del vostro salario settimanale, cioè, il salario prima delle trattenute per Income Tax, piani di pensioni, ecc.

**CASELLA 16** - Tenete presente che, ai fini contabili della U.I.C.

la settimana comincia la domenica. Tenendo questo presente, indicate l'ammontare globale lordo prima di qualsiasi ritenuta, ricevuto per i giorni che avete lavorato durante l'ultima settimana di impiego. Questa settimana va dalla domenica precedente l'interruzione del salario al sabato che segue, se questo è stato il vostro ultimo giorno di lavoro.

**CASELLA 17** - Ai fini di questa domanda per salario per ferie si intende il danaro che avete ricevuto dal vostro datore di lavoro quando il vostro impiego è terminato, o danaro che riceverete per il periodo ferie. A norma della legge provinciale, questa somma del vostro salario equivale ad un percento del vostro salario lordo.

Nota. La paga per i giorni festivi (leggi cioè il danaro che riceve per Natale e Pasqua, non è considerato come ferie pagate ai fini della casella 17. Perciò fate attenzione a non includere nella casella qualsiasi pagamento ricevuto per i giorni festivi. Tuttavia certi pagamenti per feste legali vanno indicati nella casella 18.

**CASELLA 18** - "Altre somme" significa i pagamenti per ferie le quali, liquidazione, grafiche, danaro per licenza di malattia non usufruita, o altri pagamenti di natura TOTALE ricevuto prima delle ritenute, e specificate il motivo del pagamento. Per esempio, se avete ricevuto \$300.00 che comprendono \$50.00 di grafica, e \$150.00 di paga di separazione, indicate l'ammontare di ciascuno di questi pagamenti. Se non siete sicuro di come il vostro datore di lavoro ha calcolato il danaro che avete ricevuto quando avete lasciato l'impiego, chiedetegli. Se questo non è possibile, cercate consiglio al vostro ufficio dell'U.I.C.

**CASELLA 19** - Per assistervi nel compilare questa parte del modulo di domanda consultate la tabella delle esenzioni dalla Income Tax inclusa nella busta-postalare che vi viene spedita quando andate a prendere il modulo per la domanda di indennità.

**CASELLA 20** a 22 - Rispondere "si" o "no", secondo il caso.

**CASELLA 23** - Se avete 66 anni o più, non avete diritto all'indennità normale di disoccupazione se avete chiesto il Canada Pension Plan, o il Quebec Pension Plan. Tuttavia potrete aver diritto alle indennità di ritiro dal lavoro se avete fatto domanda per una di queste pensioni.

**CASELLA 24** - Una persona può essere considerata a carico se è mantenuta da voi e se il suo reddito settimanale complessivo, incluso l'indennità di disoccupazione, non supera \$40.00.

**CASELLA 25** - Se avete fatto domanda di indennità durante le ultime 52 settimane, dovete indicare l'indirizzo dell'ufficio dell'U.I.C. che ha svolto la pratica. Se non sapete esattamente, indicate approssimativamente dove è situato.

**CASELLA 26** - Record of Employment, o Certificato di Separazione Certificate, è la dichiarazione scritta della vostra partecipazione al programma di disoccupazione del Canada. Il vostro datore di lavoro vi deve consegnare questo documento quando il vostro stipendio viene a cessare. Le informazioni contenute nel Record of Employment si usano per calcolare la rata e la durata dell'indennità, e la data di inizio del pagamento.

Per qualche ragione non potete unire questo modulo alla vostra domanda, spiegate perché nella Sezione D a pagina 2. Se incontrate delle difficoltà a farvi rilasciare il vostro Record of Employment dal vostro precedente datore di lavoro rivolgetevi all'ufficio più vicino della Upemployment Insurance Division.

**CASELLA 27** - Tenete presente che, ai fini contabili della U.I.C.

È importante che voi uniate tutti i Records of Employment che vi sono stati rilasciati nelle ultime 52 settimane, o da quando avete fatto l'ultima domanda di indennità, secondo quale periodo è il più breve.

**CASELLA 27** - Se la domanda di indennità non è fatta a causa di malattia, infortunio, o gravidanza, se non avete persone a carico e avete tutti i Records of Employment, non occorre che completiate pagina 2. Dovrete ora apporre la vostra firma nella Casella 27. Questa è la dichiarazione che garantisce che le informazioni che avete dato sono esatte.

**COME COMPLETARE LA PAGINA 2...**

**Sezione A - Malattia o infortunio**  
**CASELLA 28** - Se presentate domanda a causa di malattia, infortunio, o gravidanza, assicurativi di unire il certificato medico compilato dalla casella 17. Perciò fate attenzione a non includere nella casella qualsiasi pagamento ricevuto per i giorni festivi. Tuttavia certi pagamenti per feste legali vanno indicati nella casella 18.

**CASELLA 29** - Se il vostro datore di lavoro ha continuato a corrispondervi del danaro sotto forma di licenziamento, o malattia con paga, date i dettagli nelle sezioni A e B.

**CASELLA 30** - Spesso, datori di lavoro, madri, ecc., pagano dei sussidi ai loro impiegati o membri che sono disoccupati a causa di malattia, in base ad un piano di assicurazione privato. Se riceverete le indennità da questi piani (per esempio: piano di assicurazione contro la perdita di salario a causa di malattia) dovete rispondere alle domande A e B con-prime.

**POTRETE RISPONDERE "NO" ALLA DOMANDA** - Se riceverete delle indennità da un piano di assicurazione personale contro le malattie (incluso con la VOSTRA società di assicurazione privata. In questo caso le indennità non vanno dichiarate).

**NOTA** - Se non siete sicuro se siete iscritto ad un piano di assicurazione di "gruppo" o "individuale", o se siete iscritto al versamento il vostro ultimo datore di lavoro, o all'ufficio dell'U.I.C. locale distributore.

**Sezione B - Maternità**  
**CASELLA 36** a 40 - Se siete incinta, o se avete partorito durante le ULTIME OTTO SETTIMANE, rispondete alle domande da 36 a 40 in questa sezione.

**Sezione C - Persona a carico**  
**CASELLA 41** a 44 - Se dichiarate di avere una persona a carico, complete le domande 41 a 44. Basta una sola persona a carico per aver diritto alle indennità di disoccupazione. Il reddito complessivo della persona a carico, da qualsiasi fonte provenga, compreso l'indennità di assicurazione contro la disoccupazione, non deve superare \$40.00 alla settimana.

**Sezione D - Records of Employment**  
**CASELLA 45** - Se, come spiegato nella casella 26, non potete ottenere il vostro Record of Employment dal precedente o precedenti datori di lavoro, elencate i loro nomi e l'indirizzo. Includete le rate e i periodi del vostro impiego con questi datori di lavoro.

**CASELLA 46** - Spiegate perché non unite il Record of Employment di questi datori di lavoro. Per esempio: smarrito il Record, il datore di lavoro ha chiuso i registri, ecc.

**CASELLA 47** - Descrivete i tentativi fatti per ottenere i Records of Employment. Per esempio: avete scritto al datore di lavoro, scritto, telefonato.

**QUANDO AVETE COMPLETATO LA DOMANDA DI INDENNITÀ...**  
Vedere cosella 27 in fondo a pagina 1 - "Dichiarazione e firma".

PP. CONTINUA A PAG. 9

Orac  
Alca  
so  
le rag  
a t  
rap  
<fidan  
di 19

Francia Viola rifiutò di sposare la repi e la anni ce rano a una svolta decisa. Adesso però il non, pare che la stia escargando: lo scelerati il se lui recalcitrare per indurlo alle lo abbia violato (anche perché stro caso non ma lo ha fatto dal parroco, ad malinconia, e ha riuscito a dividere e così il alla ribalta del- lo-rosa. Protagonisti della cenda sono: Sa braccantini, 19 Antonino Sciuta aspirante sposa lei, Vito Sana-Sciuto, nonché vo, Salvatore Ed ecco i fatore «bravo» si non slera dove il manovale e, so gli eterrefatti voro, con un g hanno costretto hanno portato bel po' di de- dandosi di aver sono andati d' qui, come abb- nizio, il govern- a signatura, e viviamo spavento Varvaro A. COMINI, un nesi come un ne passò e ri. Ora non voglio.

Come c  
la dom  
● DA PAG.

Firmate la vostra te la data SOL- AVETE COME caselle sul mod- sono a voi. Assi- le informazioni ci non complete. E cauze potrebbe essere dovute. Quando siete sic- piato il modulo RAMENTE E ES- SETTIMANA. IL CESSATO DI VITA. NON DIMENTATE UN PERIBO DI D. Di solito, le d- ne dalla presen- manda, rappres- di attesa per il se indennità. Se danaro dopo las- motivi quali par- ferie pagate o nosciuti, queste calcolate a scon- Perciò, l'inde- pagate dopo do- riato di attesa d- 5 settimane la ancora ricevute vostro lavoro.

nda  
ione:

vol uniate tui-  
poyment che  
nelle ultime  
quando avete  
di indeter-  
periodo è il pia'

a domanda di  
a a causa di  
o gravidanza,  
e a carico e  
o di employ-  
ment complete-  
re apporre la  
scelta di 27. Que-  
te che garan-  
zioni che avete

RE LA PAGI-

la sfortunata  
presentato do-  
cumenta, infor-  
assicuratevi di  
medico comple-  
re, e indicite  
tra malattia o  
; frattura di  
calcoli biliari,

vo vostro datore  
o corrispon-  
o forma di li-  
on paga, date  
ni A e B.

esso, datori di  
peccano dei  
grati o membri  
il a causa di  
un giorno di as-  
e ricevete dei  
stati piani (per  
assicurazione  
salario a causa  
rispondere alle

NDERE "NO"  
S. Se ricevete  
un piano di as-  
contro la ma-  
VOSTRA so-  
ne privata. In  
nità non vanno

iete sicuro se  
piano di assic-  
contro la ma-  
la situazione  
datore di la-  
U.I.C. locale

ntà  
Se siete in-  
scritto durante  
SETTIMANE,  
ande da 36 a

na a carico

. Se dichiarate  
a carico, com-  
di \$ 4. Basta  
carico per aver  
indennità corri-  
o completo  
o di employ-  
ment eccedenti  
datori di la-  
contro la di-  
e superare

ds of Employ-  
ment come spiegato  
potete ottene-  
of Employment  
eccedenti datori  
loro nomi e in-  
le rate e il  
impiego con que-

piegate perché  
of Employment  
voro. Per esem-  
cord, il datore  
azienda, ecc.  
scrivete i tem-  
pi. Ricordate di  
esempio: as-  
parlare col da-  
ditore telefonica.  
COMPLETA-  
DI INDENNI-  
tà

la fondo a pe-  
zione e firma"  
A PAG. 9

# Ora ad Alcamo sono le ragazze a far rapire i «fidanzati»

di NINNA BO

Alcamo

Franca Viola (la ragazza che rifiutò di sposare il giovanotto che la rapì e la violentò undici anni or sono) ha fatto compiere una svolta decisiva alla emancipazione della donna siciliana. Adesso però, sempre ad Alcamo, pare che la donna siciliana stia esagerando. Non solo vuole accogliere il suo uomo, ma se lui recalcitra, lo fa rapire per indurlo alle nozze. Non che lo abbia violentato, questo no (anche perché pare che nel nostro caso non fosse necessario), ma lo ha fatto portare di peso dal parroco, affinché dicesse finalmente di «sì». Lui però è riuscito a divicolarsi e a fuggire e così il fattaccio è balzato alla ribalta della cronaca giallorosa.

Protagonista della singolare vicenda sono: Salvatore Varvaro, braconiere, 19 anni, vittima; Antonina Sciuto, sua coetanea, aspirante sposa; i genitori di lei, Vito Sansone e Antonia Sciuto, nonché un loro «bravo», Salvatore Pirrone. Ed ecco i fatti. I suoceri e il «bravo» si sono recati nel cantiere dove il giovanotto fa il manovale e, sotto gli occhi di tutti gli esterrefatti compagni di lavoro, con un grosso coltello lo hanno costretto a seguirli. Lo hanno portato in giro per un bel po' con l'auto finché, credendo di averlo «convinto», sono andati dal parroco. Ma qui, come abbiamo detto all'inizio, il giovanotto è riuscito a riguadagnare la libertà. «Dovevono sposarsi» — disse Salvatore Varvaro — tanto che Nino venne accolta in casa dai miei come una figlia. Poi lei se ne andò e riprese la relazione. Ora non voglio lo».

## Come compilare la domanda

DA PAG. 8

Firmate la vostra domanda e mettete la data SOLAMENTE QUANDO AVETE COMPLETATO tutte le caselle sul modulo che si riferiscono a voi. Assicuratevi che tutte le informazioni che avete dato siano complete. Errori o dimenticanze potrebbero far ritardare la decisione sulla vostra domanda! Quando siete sicuro di avere compilato il modulo di domanda CHIARAMENTE E ESATTAMENTE, addebolite e inviate immediatamente LA VOSTRA DOMANDA DI INDENNITÀ E' VALIDA SOLO A COMINCIARE DALLA SETTIMANA IN CUI VIENE RICEVUTA DALL'U.I.C. NON DALLA SETTIMANA IN CUI AVETE CESSATO DI LAVORARE.

NON DIMENTICATE CHE VI E' UN PERIODO DI ATTESA...

Di solito, le due prime settimane dalla presentazione della domanda, rappresentano il periodo di attesa per il quale non si pagano indennità. Se avete ricevuto del danaro dopo lasciato l'impiego per motivi quali paga di separazione, ferie pagate, o giorni festivi rimborsati, queste somme verranno calcolate a sconto delle indennità. Perciò, le indennità vi saranno pagate dopo che sia passato il periodo di attesa di due settimane, e le indennità in cui si ritiene che avrete ricevuto dei compensi dal vostro lavoro.

Jacques L. TRUDEL

Associazione della Stampa Italiana di Montreal

## CONVOCA L'ASSEMBLEA GENERALE DEI SOCI

Il Comitato Provvisorio della Associazione della Stampa Italiana di Montreal, costituito dai signori Michele Pirone, Pasquale Cilarelli, Mimmo Forte, Joe Mingarelli e Nerio Lorenzi, convoca per giovedì 28 marzo 1974, alle ore 18, l'Assemblea generale dei soci che avrà luogo nella sala della "Juventus" (via Alma e Dante) per deliberare sul seguente ordine del giorno:

- approvazione dello statuto;
  - elezione delle cariche sociali;
  - varie.
- Possuno partecipare alla Assemblea con diritto di voto tutti i giornalisti, i fotoreporter, gli agenti di pubblicità e gli impiegati della stampa italiana scritta e parlata di Montreal. Il presente comunicato vale invito.

# ROYAL BUTCHERS

2374 CENTRE ST. — 932-6137

Carne tagliata mentre aspettate

Riempiete il vostro congelatore con carne di manzo, vitello, maiale comprando al prezzo di grossista

Vendita delle animali appeso

GRATIS! La carne è tagliata e avvolta, pronta per il congelatore



FRIGORIFERI

# Da Toscana sempre speciali SCONTI a tutti gli SPOSI



## FRIGORIFERI

A partire da \$249.



Vasta scelta di TELEVISORI IN GRAN SPECIALE

A partire da \$199.



LUIGI



GAETANO



MARIO



LAVATRICE IN GRANDE SPECIALE



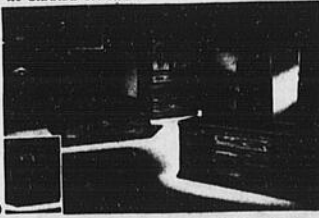
LAVATRICE AUTOMATICA 19 e 20 libbre IN GRAN SPECIALE TOSCANA \$299.



STUFE ELETTRICHE A partire da \$189.

## MOBILIO DA CAMERA STILE SPAGNOLO

Reg. \$850. SPECIALE TOSCANA \$549.



MOBILIO DA SALOTTO STILE PROVINCIALE FRANCESE SPECIALE \$359.

# TOSCANA FURNITURE

6822 boul. St-Laurent - MONTREAL - 277-9353

I PIU' BASSI PREZZI SULLA ST-LAURENT

DOVE TROVERTE UNA GAMMA COMPLETA DI MOBILI PER LA CASA, AI PIU' BASSI PREZZI.

# Jumbo per l'Italia soltanto con Alitalia



Decine di migliaia di nostri affezionati clienti hanno provato la grandiosità, il confort e la velocità di questo favoloso aeroplano; provalo anche tu, farai un'esperienza indimenticabile!

Servito con squisita cortesia e gustando cibi e bevande tipiche del nostro paese, a bordo del Jumbo Alitalia sarai realmente a casa tua; potrai anche assistere\* ad un film di prima visione ed ascoltare la tua musica preferita seduto in una comoda poltrona studiata appositamente dall'Alitalia per offrire più spazio e confort.

C'è ancora di più: i Jumbo Alitalia, senza scalo da Montreal per Milano e Roma, ti portano in Italia in appena sette ore!

Tu e la tua famiglia meritate il meglio:  
il Jumbo Alitalia.

#### Prenotati in tempo!

Nel tuo interesse prenota subito i tuoi posti sul Jumbo Alitalia; soltanto così sarai sicuro di partire e tornare nei giorni da te desiderati, eviterai in questo modo di doverli accontentare di soluzioni meno convenienti.

Rivolgiti oggi stesso al tuo agente di viaggio o all'Alitalia. La prenotazione è gratuita e può essere sempre modificata!

**Alitalia cura i tuoi interessi  
Vola Alitalia**

## Alitalia

2055 Peel Street, Montreal, P.Q.

## MESSAGGIO DI TRUDEAU AL CONGRESSO NAZIONALE DEGLI ITALO-CANADESI

Riproduciamo qui di seguito il messaggio che il primo ministro del Canada, on.le Pierre Elliott Trudeau, ha fatto pervenire al Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi in occasione della sua costituzione e la lettera di risposta di A.F. Campo, presidente del Congresso.



PRIME MINISTER / PREMIER MINISTRE

It is with great pleasure that I send warmest greetings to all in attendance at the historic Italian-Canadian Founding Conference of February 23 and 24, 1974. Your meeting together is a culmination of months of planning and is indicative of the vigorous life and energy of the Italian community in Canada.

Le Canada est un pays fortuné: de nombreuses races s'y côtoient, chacune apportant sa contribution particulière. Dans la diversité repose notre force; dans la variété, notre richesse, notre souplesse. Le partage de notre héritage culturel particulier avec nos concitoyens nous permet d'établir ensemble le fondement de la tolérance et de la compréhension entre les races et les nations.

Siamo tuttavia coscienti del pericolo di diventare talmente assorti nel nostro gruppo particolare da perdere il contatto con gli altri elementi in mezzo a noi. Mantenendo aperto lo scambio con altri gruppi, con una comunicazione costante e con un dialogo ininterrotto, possiamo sventare questo pericolo. Spero e confido che il fatto di avere fra di noi una comunità italiana vigorosa e attiva arricchirà la vita di tutti i canadesi. Invio i miei più vivi auguri per il successo della Conferenza.

Pierre Elliott Trudeau

Ottawa,  
1974.

NATIONAL CONGRESS OF ITALO-CANADIANS

PLACE VILLE MARIE  
MONTREAL 2

A. F. CAMPO  
President

The Right Honourable Pierre Elliott Trudeau,  
Prime Minister of Canada,  
Parliament Buildings,  
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

Your greetings and good wishes were deeply appreciated by all in attendance at the Founding Conference of the National Congress of Italo-Canadians.

We share fully your belief that the harmonious and constructive coexistence in this country of people of many different ethnic backgrounds enriches our lives and gives a unique identity and quality to Canada. Accordingly, we give without any reservation our support to the multicultural policy adopted by your government.

Il y a danger, nous le reconnaissons, que nous perdions de vue l'intérêt général si nous consacrons trop de temps aux problèmes de notre groupe. Désireux de nous comporter en loyaux citoyens du Canada, nous avons la ferme volonté de jouer un plus grand rôle dans les affaires publiques de ce pays et d'apporter une contribution encore plus grande au bien public.

Je vous prie d'agréer, monsieur le Premier Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

A. F. Campo

UN PROGRAMMA PER TUTTI I CANADESI

# Il multiculturalismo significa apprendere di più sui canadesi

Un Paese, molte culture... questo è il Canada. E' un Canada che il governo canadese intende far rimanere tale, perché crede che il multiculturalismo fornisca a tutti i canadesi una grande varietà di esperienze umane.

Sono attualmente in atto dei programmi multiculturali che hanno la funzione di incoraggiare ed aiutare le espressioni culturali individuali e gli scambi culturali. Tali programmi aiuteranno ad approfondire la partecipazione di tutti i gruppi etno-culturali alla vita canadese ed assicureranno il tramandarsi dei valori dei nostri svariati patrimoni culturali alle generazioni presenti e future.

La mutua comprensione dei differenti passati culturali rafforzerà lo spirito di unità nazionale tramite la tolleranza e l'apprezzamento dei nostri comorionali e dei loro retaggi culturali.

**I Multicultural Centres forniscono posti d'incontro per gruppi etno-culturali**

Il governo federale concede finanziamenti per la creazione di centri multiculturali in tutto il Canada allo scopo di permettere l'incontro tra gente di ogni cultura. Il verificarsi di scambi di idee e l'istituzione di programmi coordinati nel campo del teatro, arti, mestieri, referenze, tavole rotonde, istruzioni di musica e di danza, esposizione e riunioni a carattere sociale.



**Il programma Canadian Identities stimola lo sviluppo delle arti, dei mestieri e della letteratura**



Questo nuovo e vasto programma ha la funzione di stimolare e promuovere la produzione delle arti, dei mestieri, della danza, dell'arte drammatica e delle pubblicazioni di prosa e di poesia. Fa parte integrante di questo programma una serie di festival del folklore e del teatro. Tutti i canadesi avranno l'opportunità di partecipare attivamente alle attività di carattere culturale ed ai valori reali che scaturiscono dai vari patrimoni culturali dei canadesi.

**Il programma National Ethnic Archives ha la funzione di salvaguardare la conservazione di documenti storici**

Gli Archivi sono stati creati sotto la direzione del governo federale per assicurare la salvaguardia di documenti di valore storico ed assicurare l'uso degli stessi per mostrare a tutti i canadesi i contributi apportati dalle nostre differenti culture allo sviluppo del Canada. Gli Archivi si sono avvalsi dell'efficace appoggio della stampa etnica e delle organizzazioni etno-culturali nella campagna di informazione dei fini della raccolta a tutti i canadesi. Il National Ethnic Archives raccoglie di tutto, dalle annotazioni raccolte in sede di riunioni alle edizioni rare di libri e giornali, dai memoriali ai filmati, dalle fotografie alle notizie di carattere generale ed alle lettere... sia che abbiano due o duecento anni.



**Il National Film Board produce programmi visivi**

Il Film Board collabora col nostro programma multiculturali attraverso la produzione di film che mostrano i moderni stili di vita dei canadesi di varie estrazioni culturali. Il Board traduce tra l'altro film esistenti in lingue avite e li distribuisce in Canada per uso da parte di organizzazioni e di gruppi. Se siete interessati a vedere tali film, gli uffici regionali sottoculturali possono mettervi in contatto con il funzionario del Film Board addetto alla distribuzione il quale potrà aiutarvi. Il Board produce inoltre materiale audio-visivo di istruzione per uso didattico sulle diversità culturali.



**Il National Museum of Man fornisce materiali di ricerche ed una raccolta di oggetti di valore culturale**

Il Canadian Centre for Folk Culture Studies del National Museum of Man effettua ricerche sulla storia dei gruppi culturali del Canada attraverso i film, i registrazioni su nastri magnetici e la raccolta di oggetti che forniscono la prova tangibile del contributo reso al Canada da tutti i nostri gruppi culturali. Queste raccolte di materiali vengono esposte al pubblico ad Ottawa ed in altre parti del Paese a mezzo di mostre ambulanti. Se conservate oggetti-ricordo risalenti all'epoca pionieristica come utensili o oggetti di uso domestico, vestiti folkloristici, ornamenti, decorazioni che potrebbero entrare benissimo a far parte di questa collezione, potete mettervi in contatto con il personale di uno degli uffici sottoculturali.

**La National Library per l'acquisto di libri**

La National Library svolge tra l'altro un programma-servizio bibliotecario multilingue che rende possibile l'acquisto di libri editi in lingue che non sono il francese e l'inglese. Questi libri verranno distribuiti in tutto il Canada ed aiuteranno a mantenere vive le varie lingue straniere.



Se desiderate ulteriori informazioni a riguardo potete rivolgervi al Regional Office a voi più vicino

**ST. JOHN'S, Newfoundland**  
100 Memorial Square  
St. John's, Nfld. A1B 1X6  
Telephone: (709) 727-4141

**ETEC, Fort Collins**  
100 Bank St. 1000  
Fort Collins, Ont. N0L 2G1  
Telephone: (519) 881-2011

**SHERBROOKE, Quebec**  
100 St. Joseph Blvd.  
Sherbrooke, Que. J1H 1K7  
Telephone: (819) 551-8177

**TRIOI RIVERES, Quebec**  
100 St. Joseph Blvd.  
Trois Rivières, Que. J1H 1K7  
Telephone: (819) 551-8177

**MONTREAL, Quebec**  
100 St. Joseph Blvd.  
Montreal, Que. H3B 1K7  
Telephone: (514) 981-8177

**OTTAWA, Ontario**  
100 St. Joseph Blvd.  
Ottawa, Ont. K1P 1K7  
Telephone: (613) 551-8177

**OTTAWA, Ontario**  
100 St. Joseph Blvd.  
Ottawa, Ont. K1P 1K7  
Telephone: (613) 551-8177

**LEONIDE, Ontario**  
100 St. Joseph Blvd.  
Leaside, Ont. M2H 1K7  
Telephone: (416) 491-8177

**HAMILTON, Ontario**  
100 St. Joseph Blvd.  
Hamilton, Ont. L8N 1K7  
Telephone: (519) 551-8177

**SHOUBERT, Ontario**  
100 St. Joseph Blvd.  
Shoubrert, Ont. N0L 2G1  
Telephone: (519) 881-2011

**THUNDER BAY, Ontario**  
100 St. Joseph Blvd.  
Thunder Bay, Ont. P7B 1K7  
Telephone: (807) 341-8177

**WINNIPEG, Manitoba**  
100 St. Joseph Blvd.  
Winnipeg, Man. R2S 1K7  
Telephone: (204) 951-8177

**VANCOUVER, British Columbia**  
100 St. Joseph Blvd.  
Vancouver, B.C. V6C 1K7  
Telephone: (604) 751-8177



**HON. STANLEY HADASZ**  
Minister of State  
Multiculturalism  
Canada

## NOTAI

**NICOLA L. CORBO**

NOTAIO

201 JEAN-TALON EST (angolo De Gaspé) 273-3611

**LUIGI ALBANESE** NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9 alle 5

La sera: lunedì, mercoledì e venerdì dalle 7 alle 9  
8088 ST. DENIS (ang. Jarry) Tel. 387-6421

**FILIPPO ZUNINI**

NOTAIO

STUDIO LEGALE ZUNINI & REID

767 BELANGER EST (vicino St. Hubert)

Telefono: 274-5588 — 274-5589

NOTAI

**RAFFAELE ESPOSITO**

**ALDO COCCIARDI**

1 Divisione dei beni in Italia o all'estero 3. Traduzione di documenti  
2. Atti di procura - Atti di vendita 4. Dirigo pratiche varie  
ORARIO CONTINUATO: tutti i giorni dalle 9 alle 20  
319 ST. ZOTIQUE EST (ang. Drolet) - TEL. 279-8421

**SE TU HAI BISOGNO DEL CANADA  
IL CANADA HA BISOGNO DI TE:**

**CHIEDI OGGI STESSO  
LA CITTADINANZA CANADESE!**

Telefonare  
dal lunedì  
al venerdì  
dalle 19 alle 21

A cura della sezione "Cittadinanza" del Circolo "Giovanni Caboto"  
3025 7ma Ave. - Montreal - Tel.: 389-0296

**FIORISTA MARTELLO**

OGNI GENERE DI FIORI  
PER QUALSIASI OCCASIONE

6427 PAPINEAU AVE. TEL.: RA. 7-8723



**Fiorista  
SAN REMO**

Fiori per tutte le occasioni  
Aperto la domenica dalle 10 alle 16  
1727 Jean Talon E. (angolo Marquette)  
TEL.: 376-6901



**FIORISTA LA SCALA**

Il più artistico mazzo di fiori in  
augurio, omaggio e partecipazione.

SPECIALE PER MATRIMONI.

5822 JEAN TALON EST (St. Leonard) — TEL.: 255-1152



**FIORISTA  
MADONNA DI POMPEI**

FIORI PER OGNI OCCASIONE  
Proprietario: Franco Martello

8870 BOUL. ST. MICHEL  
(angolo Emile Jourd'hui) Neg. e Res. 387-9943



**FIORISTA  
ALLA MODA**

FIORI PER QUALSIASI RICORRENZA  
Aperto anche la domenica dalle 10 alle 4  
4602 ST. HUBERT  
(ang. Beaubien) 270-3151

## COMPROMESSE DA UNA PESCHE: UN IMPORTANTE CONVEGNO

PROSSIMO BOOM DEL TURISMO MOLISANO

**PESCHE: UN IMPORTANTE CONVEGNO**

di MARIO DI NEZZA

Dove l'uomo e l'avviluppante civiltà dei consumi non hanno deturpato la bellezza della natura né l'hanno inquinata, lasciandola nella sua primitiva espressione, il turismo si pone non più in termini di ausilio ma di concreta realtà... la parabola discendente che investe località e zone ormai sature nelle strutture ed appesantite da un flusso turistico ingolfato, ha richiamato l'attenzione sugli aspetti originali della nostra terra per la possibilità di godere di un ambiente sereno, di una natura libera ed esaltante, di tradizioni e arte popolari, di un mondo dove è facile ritrovare la propria dimensione umana... la provincia di Isernia mantiene inalterati i motivi della terra le cui caratteristiche trovano nel turismo la prima e più importante realizzazione e l'attività dell'ente provinciale turismo, aderente ai fini istituzionali, nell'insieme degli interventi programmatici per lo sviluppo del territorio, mira alla valorizzazione di tutti gli elementi naturali, artistici, popolari, storici e folclorici, «... guardando da ciò che non possa compromettere la vocazione e la naturale destinazione di queste zone...».

Per un soggiorno nuovo e diverso, da vivere diversamente, sono la inedita visione dei paesaggi, la maestria del massiccio delle Malmardi e del monile dell'Alpe Molise, la possibilità di fruire la ricchezza della flora e della fauna, le testimonianze dei santali petri, la suggestione del folclore, il sapere antico della gastronomia, il complesso degli esercizi alberghieri e delle strutture turistiche, consente una sosta comoda e tranquilla.

ISERNIA — Il convegno promosso da Pesche dell'Associazione Turistica "Pro Pesculum" ha visto riunite nel simpatico comune pentro alcune tra le personalità di maggior rilievo della provincia. D'altronde l'impegno con cui il presidente Fabrizio ha organizzato la riunione bene meritava la riuscita della stessa. Tra gli intervenuti il sen. Sammartino, il presidente della Provincia Vitagliano, il consigliere regionale Paoone, il sindaco Petrecca, il dott. Melone in rappresentanza del prefetto, il consigliere provinciale Ippolito, il sindaco di Carovilli Milanese, il sindaco di Miranda Nazario, il sindaco di Pescocostanzo Bucco, il rappresentante dell'Ente Provinciale per il Turismo, il presidente provinciale degli Artigiani Galasso, direttore dell'Ente Provinciale di Rillo, Favv. Ciampitti, il dott. De Vincenzi, Biagio Fuschino, Aurelio Caruso di Pentra hotel, Modestino Fabrizio e numerosi altri interessati al tema del convegno.

La strada Pesche-Miranda è completamente del itinerario turistico Isernia-Pesche-Miranda-Carovilli-Pescocostanzo-Sessano-Carpinone-Isernia.

Alla presidenza è stato chiamato il sen. Sammartino, che ha pronunciato brevi parole di saluto. E' seguita la precisa ed interessante relazione del presidente Fabrizio che, evidenziate le iniziative turistiche della provincia ha continuato: "Le iniziative sono limitate al solo autunno-estivo e poco si fa per quel tipo nuovo di turismo primaverile-estivo-autunnale" che molto si addice alla nostra Pentra". Si è quindi addentrato nell'argomento del convegno: "Pesche vede nella realizzazione della strada per Miranda, il completamento dell'itinerario turistico Isernia-Pesche-Miranda-Carovilli-Pescocostanzo-Sessano-Carpinone-Isernia.

Un itinerario naturale, che permetterà al turista di ammirare le innumerevoli bellezze di Isernia, città capoluogo della più giovane provincia italiana. Successivamente il nostro turista potrà raggiungere Pesche, paese conosciuto come la "libreria della Pentra", per ammirare i resti del castello che domina l'abitato, l'artistica chiesa parrocchiale ed il caratteristico manufatto della Madonna del Bagno, il villaggio che tra breve sorgerà ai confini di Isernia costituendo, inoltre, un altro valido motivo di sviluppo, in quanto la popolazione di Pesche salirà dalle attuali 600 unità a circa 3.000. Villaggio, infatti, prevede alloggi per tremila persone. Anche i nuovi abitanti di Pesche potranno trascorrere la loro fine settimana alla scoperta delle bellezze paesaggistiche e gastronomiche dell'itinerario turistico citato nel tema del convegno".

Non meno importante la relazione del sindaco di Pesche Petrecca, che si è addentrato sui dati tecnici concernenti la nuova arteria per gettare, quindi, uno sguardo accorto su uno dei punti dolenti del momento: "Tra i problemi sul tappeto si impone, con sempre maggiore urgenza, quello dell'omologazione, che ha raggiunto livelli veramente preoccupanti, dal momento che si è addensata in forze giovani, richiamate in altri paesi dalla speranza di migliori condizioni di vita, si riflette con effetti negativi sulle strutture esistenti, comportando un indice di invecchiamento e, di conseguenza, un calo di produttività ed uno squilibrio tra unità produttive ed unità consumatrici. Dobbiamo, quindi, creare fonti di lavoro e razionalizzare quelle già esistenti. Mi riferisco, in particolare, all'agricoltura ed alla zootecnia, cui è dedicata solo una sporadica minoranza; costituita per lo più da persone anziane che applicano tecniche arretrate alla lavorazione della terra". Il sindaco Petrecca si è quindi addentrato nel tema proprio del convegno e ha dichiarato la disponibilità dell'Amministrazione Comunale per ogni positiva realizzazione.

Il presidente della provincia Vitagliano ha annunciato la sistemazione della strada provinciale Miranda-Carovilli, si è soffermato sul grande evento che sarà la prossima apertura della superstrada "Trigina", si è addentrato sui problemi della viabilità minore della Pentra, per concludere: "I destini dei due terzi della nostra provincia sono affidati al turismo; ma questo non può nascere da semi che cadono sulle pietre: questa volta s'agita un problema concreto, quello della strada, che è gremessa di ogni ulteriore sviluppo". Il sindaco Narducci di Miranda ha invocato un tipo di industrializzazione che valorizzi le potenzialità turistiche della nostra provincia; il sindaco di Carovilli Milanese ha proposto l'allacciamento dell'itinerario turistico alla costruenda strada di Monte Totila, uno dei più suggestivi siti della provincia; Favv. Ciampitti ha pronunciato un accurato quadro di tutte le potenzialità della zona; il consigliere regionale Paoone ha rilevato le potenzialità prospettive del nuovo sviluppo territoriale, esaltando il valore ambientale "unica risorsa che nel campo del turismo abbiamo"; il rappresentante dell'E.P.T. pentro e le prospettive, a breve ed a lungo termine, dell'attività turistica nella provincia.

Il sen. Sammartino ha chiuso i lavori con una accurata rievocazione dei dati e delle proposte emerse attraverso i vari interventi, ponendo in risalto — con passione non comune — la volontà di superare ogni ostacolo per prevedere quello che potrà e dovrà essere il turismo nella nostra provincia.

Infine è stato all'unanimità approvato il seguente ordine del giorno: "Il convegno dell'Associazione turistica di Pesche, presenziato da numerosi consiglieri regionali e provinciali, sindaco ed altri esponenti di enti pubblici interessati, UDDITE

le relazioni del presidente dell'Associazione turistica e del sindaco di Pesche, dopo ampio ed interessante dibattito inerente a problemi di valorizzazione turistica della zona, ha concesso nell'itinerario Isernia-Pesche-Miranda-Carovilli-Pescocostanzo-Sessano-Carpinone-Isernia.

RICONFERMATE

a voci unanimi le qualità peculiari che di detta zona fanno una delle zone di più alto interesse, dal punto di vista della salubrità del clima, del paesaggio nonché del rispetto profondo che sempre si rivela dalle più sane tradizioni delle popolazioni interessate.

IMPEGNA

tutte autorità presenti, ad ogni livello, a promuovere urgente e concordemente intesa a:

- 1) completare la costruzione della strada Pesche-Miranda, includendola nei programmi tra quelle prioritarie, dato l'interesse alto-pastorale e turistico della stessa;
- 2) sollecitare ogni altra soluzione che persegua il fine precupito della valorizzazione turistica della zona interessata;
- 3) predisporre, intanto, un altro convegno, preceduto e preparato da studi specifici, da organizzare con il patrocinio dell'E.P.T. di Isernia e dell'Amministrazione provinciale di Isernia".

Mario Di NEZZA

Castel San Vincenzo: Malmardi e lago  
si abbracciano in un paesaggio di rara bellezza.

**LA TIPOGRAFIA RIVIERA**

LA PRIMA E PIU' ATTEZZATA TIPOGRAFIA ITALIANA  
210 Mozart West (angolo Marconi) Tel.: 273-9981





AGENCE DE VOYAGE  
**ATLANTIC** TRAVEL AGENCY

6996 BOUL. ST. LAURENT - MONTREAL 327 - P.Q.



I nostri clienti in Ottawa per tutte le loro pratiche di viaggio, spedizione di bagagli e bauli, sono pregati di rivolgersi al nostro rappresentante.

**Anello CASTRUCCI**  
1069 Guertin

Telefono solo per i clienti residenti in Ottawa

613-737-4292

**Abbonatevi**

**CONCORSO** CON PASTA **Gattuso**

UN DONO PREZIOSO

VINCETE SUBITO SENZA ESTRAZIONE NUMEROSI PREMI ACQUISTANDO LA RINOMATA PASTA **Gattuso**

**3 Biglietti aerei**  
Montreal-Roma  
Montreal, via **CP Air**

**NORME DI PARTECIPAZIONE**

E' facile partecipare al concorso indetto dalla ditta **GATTUSO**. E' facilissimo ricevere numerosi e bellissimi premi. Basta acquistare qualsiasi tipo di pasta Gattuso, riagiutare dal "sacchetto" di plastica l'etichetta che riproduciamo in facsimile, qui sotto, e spedirne il numero stabilito per il regalo da voi scelto a:

**GATTUSO CORPORATION LTD.**  
155 AUTHER ST., V. ST. LAURENT H4M 2C7

Non dimenticate di indicare il vostro nome, cognome, indirizzo, numero di telefono e...  
Buon appetito!

ESTRAZIONE DEI BIGLIETTI AEREI  
MONTREAL-ROMA-MONTREAL VIA C.P. AIR

**Norme di partecipazione**

Partecipano all'estrazione dei 3 biglietti in pasta Montreal-Roma-Montreal via C.P. Air, tutti, indistintamente, coloro che, per ricevere il premio, avranno inviato la ricevuta come quella riprodotta in facsimile nonché il tagliando "moderatamente riempito" che apparirà automaticamente sul giornale "IL CITTADINO CANADESE" o "IL CORRIERE ITALIANO". Tutti i tagliandi che al pervenimento saranno depositati ad uso dei tre biglietti aerei in piano. I premi e gli visitatori saranno resti resti attraverso i due supplementi giornali a la fine FEBRAIO.

DATE DI ESTRAZIONE: Prima estrazione — Venerdì 29 marzo 1974; Seconda estrazione — Venerdì 31 maggio 1974; Terza estrazione — Venerdì 31 luglio 1974.

**Il tuo tagliando**

Nome \_\_\_\_\_  
Cognome \_\_\_\_\_  
Indirizzo \_\_\_\_\_  
Città \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_  
Zona postale \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_

**Il documento del comitato consultivo per gli affari scolastici**

**Presi di posizione sul progetto d'emendamento della legge sulla pubblica istruzione nel Quebec**

Il testo che pubblichiamo qui di seguito ci è pervenuto dal Comitato Consultivo per gli Affari scolastici, istituito dalla FAIQ. Detto Comitato, anche se si serve di una stretta collaborazione della FAIQ, è autonomo e svolge le sue ricerche e consultazioni in piena indipendenza. Il documento che segue è stato reso pubblico nel corso di una conferenza stampa, indetta dal comitato martedì 5 s.u. presso la sede della federazione. Il presidente del comitato, è stato il prof. Angelo Montali il quale ha illustrato la relazione e risposto a numerose domande dei giornalisti, dopo che il presidente della FAIQ, Pietro Ritzato, aveva presentato un tabella di benvenuto ai presenti.

Nel settore dell'educazione, occorre riconoscere alla società del Quebec diverse caratteristiche indiscutibili:

— Il Quebec, nel settore educativo, possiede una lunga tradizione di giustizia nei confronti delle minoranze etniche.

— Questa tradizione di liberalismo si distingue da ogni altro gruppo maggioritario in Nord-America, sia in Canada che negli Stati Uniti.

— La suddetta tradizione è un esempio unico al mondo.

— Il francese è la lingua della maggioranza; dev'essere considerata la lingua prioritaria del Quebec.

— A causa di eventi storici, culturali ed economici la sopravvivenza della lingua francese dev'essere assicurata e, nello stesso tempo, agevolata.

— L'insegnamento della lingua francese dev'essere principale preoccupazione d'ogni cittadino del Quebec.

— Il governo del Quebec dovrà assumere le proprie responsabilità in materia. Tenendo presente queste constatazioni storiche, occorre, però, considerare le seguenti realtà:

— che il governo, nel legiferare, dovrà rispettare i diritti d'ogni individuo;

— che, in Nord-America, è indispensabile conoscere la lingua inglese per poter usufruire di ogni beneficio economico, derivante da possibili spostamenti.

— che per ogni cittadino del Quebec apprendere e conoscere la lingua inglese rappresenta un imperativo vitale.

— che una legge giusta, nel settore della pubblica istruzione, deve essere applicata a tutti i cittadini, e non solo ad una minoranza.

— che il governo del Quebec ha l'obbligo di assicurare una "qualità effettiva" all'insegnamento della seconda lingua; e che la conoscenza della seconda lingua sia condizione necessaria per una promozione a tutti i livelli dell'insegnamento pubblico.

— che i genitori, nel contesto attuale del Quebec, abbiano il diritto di scelta per la lingua d'insegnamento più adatta ai loro figli.

**CONSEGUENZE POSSIBILI IN CASO D'EMENDAMENTO DELLA LEGGE SULLA PUBBLICA ISTRUZIONE**

Negli ultimi mesi, diversi gruppi e organismi hanno fatto conoscere pubblicamente le loro posizioni sulla legge che regola la scelta della lingua d'insegnamento. Alcuni hanno proposto delle modifiche; altri, più estremisti, richiedono addirittura il ritiro del "Bill 63". Le ragioni di tali proposte sembrano le seguenti:

a) — scoraggiare gli studenti francofoni a seguire i corsi nelle scuole inglesi.

b) — garantire la libertà di scelta per la scuola e per la lingua, agli studenti che possono esprimersi in inglese.

c) — obbligare tutti gli immigrati

che non parlano l'inglese ad iscriversi nelle scuole francesi.

Le conseguenze sarebbero gravi. La prima, e forse la più grave, sarebbe — se l'emendamento venisse approvato — l'incremento dell'immigrazione anglofona e la diminuzione degli immigrati d'altri gruppi etnici. Considerando che il ribasso delle nascite fra i canadesi si franciesi crea delle situazioni allarmanti, l'incremento dell'immigrazione anglofona potrebbe rivelarsi pericoloso per la loro sopravvivenza. Logicamente, la sopravvivenza della lingua francese diventerebbe più precaria. Quindi, tutti gli immigrati non-anglofoni ed i gruppi etnici stabiliti nel Quebec considerando ogni progetto d'emendamento alla legge della pubblica istruzione (Bill 63) come discriminatorio. Perché imporre ai figli degli immigrati non-anglofoni "la revanche du baccareu"?

L'immigrato considera che la giusta tradizione della scelta di lingua e istruzione continui. In più desidera uguali diritti per tutti i gruppi etnici. L'immigrato ha collaborato ad edificare la qualità ed il livello di vita del Quebec; ha fatto seri sforzi per poter comunicare con la maggioranza. Sovenie vi è riuscito. Troverebbe, quindi, ingiusto e discriminatorio che il diritto di scelta di lingua d'insegnamento sia abrogato.

Altra conseguenza possibile riguarda l'eventuale accoglienza nelle scuole francesi. Nel passato le scelte francesi si mostrarono reticenti e addirittura contrarie, ad accettare i figli degli immigrati. Potrà una legge cambiare improvvisamente tale mentalità? Bisognerebbe, piuttosto, pensare ad una lenta evoluzione e ad un progressivo cambiamento nella mentalità e generale comprensione. La legge non dovrebbe imporre ciò che il franco-canadese era reticente a fare nel passato; né ciò che, adesso, al contrario, potrebbe augurarsi: che gli immigrati frequentino le loro scuole. Le implicazioni pedagogiche, sociologiche e psicologiche,

in tali eventuali scuole, potrebbero avvertirsi critiche per i figli d'immigrati non anglofoni, e per gli esiti franco-canadesi.

Recentemente, i "Centres d'Accueil" — testimoni dello sforzo governativo per integrare i figli

degli immigrati nel sistema francese — a causa della metodologie usata, hanno lasciato intravedere una certa segregazione. L'autentica integrazione significa, piuttosto, l'ammissione dei figli delle scuole francesi nelle scuole francesi a partire dal giorno in cui vi sono eleggibili. Fino a quando le scuole francesi non saranno consentite in questa situazione, l'integrazione è un altro eufemismo, che vela la segregazione.

Infine, un'ulteriore preoccupazione dell'immigrato è data dalla qualità dell'inglese nelle scuole francophone. Spesso è stato questo il motivo del rifiuto a frequentare le scuole francesi. Le conseguenze di vitale importanza per l'immigrato. Infatti, se nel passato, si è diventali bilingui, e frequentano le scuole inglesi e questa non è la scelta motivata del bilinguismo, attraverso una legge, ad assumersi il rischio dell'unilinguismo francese nella seno alla minorità francofona del Canada e del Nord-America.

**CONCLUSIONI E RACCOMANDAZIONI**

1) — Se il progetto d'emendamento alla legge sulla pubblica istruzione deve essere equo e giusto, dovrà applicarsi indistintamente a tutti gli immigrati presenti e futuri e a tutti i cittadini del Quebec senza alcuna considerazione della lingua parlata.

2) — Nel contesto nord-americano sarebbe ingiusto impedire ai bambini non-anglofoni la possibilità di un'eccezionale conoscenza della lingua inglese.

3) — Nell'alternativa più realistica, il diritto di scelta della lingua d'istruzione dovrebbe essere mantenuto per tutti nel Quebec; e la conoscenza della lingua francese dovrebbe essere condizione essenziale per conseguire i diplomi a livello di istruzione secondario. Questo potrebbe implicare controlli, norme, esami, ecc.

4) — Se l'alternativa precedente è impossibile, diventa allora essenziale e vitale che i due sistemi di insegnamento (inglese e francese) conservino il diritto di scelta della lingua.

Il comitato consultivo per gli affari scolastici

**IL PROBLEMA DELLA LINGUA A "FORMAT 60"**



Martedì scorso sui teleschermi del canale 2 di Radio Canada, è stato trasmesso un dibattito sul problema della lingua nel Quebec, nel corso della trasmissione "Format 60" di cui è animatore il popolare presentatore Pierre Nadeau. Hanno partecipato al dibattito Pietro Ritzato, presidente della F.A.I.Q.; il prof. Angelo Montali, presidente del Comitato Consultivo; Frank Valerian, direttore didattico e Nick Cimarra, editore de "Il Cittadino Canadese". Le foto che seguono sono state scattate dal nostro fotografo Daris, nel corso delle riprese, che hanno avuto luogo nel noto ristorante "Fitzinger Diner - Du Griffon". Nella foto in alto: Pierre Nadeau e Claude H. Roy, realizzatore della trasmissione. Nella foto in basso: Pietro Ritzato, Angelo Montali, Pierre Nadeau e Nick Cimarra. In secondo piano: Tony De Palma, proprietario del ristorante e il regista Roy.



Canada Post  
André Ouellet, Ministro

Postes Canada  
André Ouellet, ministre

amento  
Quebec

il sistema fran-  
la metodologic  
ato intravedere  
one. L'autentica  
ca, piuttosto, la  
gli degli immi-  
francesi a parti-  
vi sono eleggi-  
le scuole fran-  
senzienti a que-  
tegrazione è un  
te vela la segre-

re preoccupazio-  
data dalla qua-  
le scuole fran-  
ato questo il mo-  
frequente le  
Le conseguenze  
rta per l'im-  
nel passato, al  
si frequenta-  
questa non è la  
tel bilinguismo),  
re obbligato, al-  
ad assumersi il  
ismo francese la  
francosa del  
America.

SIONI

INDAZIONI

o d'emendamen-  
a pubblica istru-  
equo e giusto,  
indistintamente a  
ti presenti e fu-  
adini del Quebec  
siderazione della

rd-americano in-  
edire al bambin-  
possibilità d'una  
nza della lingua

più realistica, il  
la lingua d'istru-  
scere materno)  
e; e la conoscenza  
francese dovrebbe  
essenziale per  
mi a livello obli-  
gatorio. Questo po-  
controlli, norme,

iva precedente è  
ta allora essen-  
i due sistemi di  
di (francese)  
e che i genitori  
to di scelta della

itato consultivo  
i affari scolastici

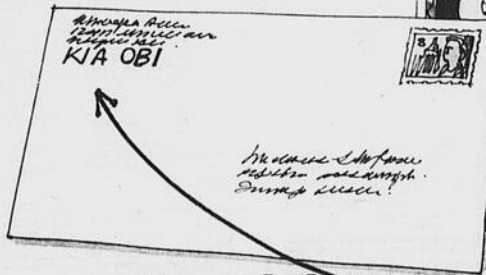
UA

ondo, è stato ide-  
Quebec, nel corso  
popolare presen-  
Pietro Rizzuto,  
sidente del Comi-  
e Nick Ciannarra,  
so sono state scel-  
che hanno avuto  
me". Nella foto in  
della trasmissione.  
Pierre Nadon è  
proprietario del risto-

ondo, è stato ide-  
Quebec, nel corso  
popolare presen-  
Pietro Rizzuto,  
sidente del Comi-  
e Nick Ciannarra,  
so sono state scel-  
che hanno avuto  
me". Nella foto in  
della trasmissione.  
Pierre Nadon è  
proprietario del risto-

ondo, è stato ide-  
Quebec, nel corso  
popolare presen-  
Pietro Rizzuto,  
sidente del Comi-  
e Nick Ciannarra,  
so sono state scel-  
che hanno avuto  
me". Nella foto in  
della trasmissione.  
Pierre Nadon è  
proprietario del risto-

# Avete detto tutto a mamma...



## a proposito del vostro codice postale canadese?

Il codice postale è il nostro modo semplice  
ma efficientissimo di precisare dove una lettera  
o cartolina deve essere consegnata.

Si divide in due parti:

**K1A**  
(area)

**0B1**  
(locale)

(Questo è solo  
un esempio)

Le prime tre lettere rivelano la zona  
geografica di destinazione. Entro i  
confini canadesi, naturalmente.

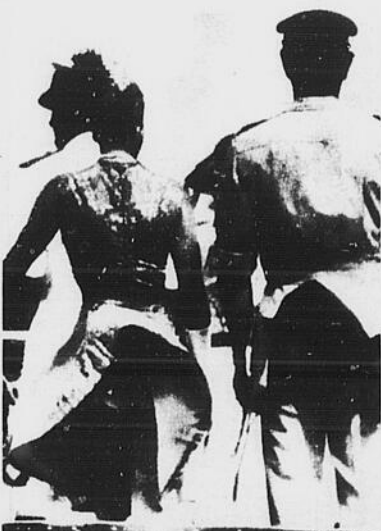
Le ultime tre lettere indicano  
la destinazione locale circoscritta  
dalle prime tre lettere. Esse  
possono identificare accuratamente  
un isolato od un edificio  
residenziale o commerciale.

Ora che tutti abbiamo un codice postale possiamo trarre il massimo profitto dalle attrezzature elettroniche a disposizione, tenere i costi sotto controllo, nonché, e ciò è più importante, farvi pervenire più rapidamente la posta. Tutto ciò, però, è possibile, solo se ogni missiva reca il codice postale. Il vostro compito è questo: fate conoscere a tutti il vostro codice postale. Se non l'avete ancora ricevuto, scrivete a questo giornale o telefonate direttamente al vostro ufficio postale locale.

### Mettete in uso il vostro codice postale... ditelo a tutti.

Canada Post. We're working to make it work better.  
Le service postal du Canada, c'est du service.

## GLI SLIP DELLA PRINCIPESSA



Vi siete mai chiesti che tipo di culotte porti una principessa? Se sì, la vostra curiosità è accontentata: la principessa Anna d'Inghilterra (qui ritratta accanto al marito mentre su una Land Rover fanno un giro circumferenziale in uno stadio della Nuova Guinea) porta gli slip, proprio come una comune segretaria. Sangue blu o no, il fotografo australiano Warwick Lawson, l'ha braccata fino a quando una ventata più forte ha sollevato la gonna di sua altezza reale al punto giusto, e ha scattato questa istantanea che ha divertito il mondo.

## Le possibilità della comunità italiana

## Centri di servizio sociale

Chi ha diritto ai servizi sociali e non lo ottiene?

Il Bill 65 prevede un completo riordinamento in materia di servizi sociali. Il termine servizi sociali può rievocare una infanzia di costretti nella mente dell'italiano di Montreal. La comunità è spesso all'oscuro dei propri diritti e delle maniere in cui può ottenerne la tutela.

Ad esempio il Bill 65 menziona il fatto che tutti i servizi sociali (i quali sono esistiti finora in amministrazioni separate, come ad esempio: servizi sociali negli ospedali, nelle scuole, ecc.) rientreranno sotto una unica amministrazione: il "Centro di Servizio Sociale".

Quindi diciamo che i Centri di Servizio Sociale sono una questione piuttosto importante. Che cos'è un Centro di Servizio Sociale? Una definizione potrebbe essere la seguente: "Un Centro di Servizio Sociale è l'amministrazione (e quindi anche l'organizzazione) dei centri che forniscono servizi speciali di natura psicosociale".

Ad esempio rientrano in questa categoria:

1) I servizi agli anziani, alle famiglie, ai bambini (esempio: anziani che devono pianificare la loro vita, raggiunta la pensione; famiglie che hanno problemi di discordie coniugali, ovvero di figli delinquenti ecc.).

2) I Dipartimenti di Assistenza Sociale della scuola e degli ospedali saranno amministrati dai Centri di Servizio Sociale. (Questi dipartimenti erano costituiti, ad esempio, da assistenti sociali che consigliavano gli insegnanti sui problemi di un bambino difficile o di medici per il quadro psicosociale di un paziente).

3) Le richieste di ammissione nei Centri Residenziali (ad esempio: le richieste di ammissione nelle case per anziani, gli asili nido, le istituzioni per disadattati dovranno

tutte essere inoltrate attraverso i Centri di Servizio Sociale).

Esistono poi dei servizi tipo la richiesta di una casa per gli anziani, di un asilo nido per venire incontro alle esigenze delle madri lavoratrici oppure richieste per finanziare certi programmi come animazione sociale, ecc., per i quali il Bill 65 prospetta varie possibilità di soluzione. Tuttavia, un modo efficace potrebbe essere l'invio di tali richieste ai Centri di Servizio Sociale. Esistono tre di questi centri di servizio sociale: Ville Marie, Montreal Metropolitana e Baron de Hirsch. Attualmente i Centri di Servizio Sociale sono in una fase di programmazione e poiché il Bill 65 ha già precisato quale debba essere il suo intervento nel campo comunitario, tale intervento può essere diretto e influenzato dalle opinioni dei consumatori dei suoi servizi. In altri termini il Centro di Servizio Sociale pone una domanda aperta ai lettori di questo giornale: Che responsabilità potrebbe il Centro di Servizio Sociale avere nei confronti di questa categoria? Il problema che si presenta in un secondo momento sarà quello di riunire la comunità tramite suoi rappresentanti, al fine di convocare le opinioni e i desideri degli italiani in materia di pianificazione dei Servizi Sociali.

Per ulteriori informazioni scrivere a: CLAUDIA PISA c/o "Il Cittadino Canadese", o telefonare al 943-7381 locale 158, Catholic Family & Children's Services.

## UN'INCHIESTA DEL COPRAS

Il COPRAS (Comitato di promozione per l'assistenza agli italo-canadesi) ha ottenuto dal Ministero della Mano d'Opera e Immigrazione, nel quadro delle iniziative locali, di poter svolgere una vasta inchiesta nella comunità italo-canadese dell'isola di Montreal.

Scopo dell'inchiesta è quello di ricercare quali sono le necessità più urgenti nel campo dell'assistenza sociale tra gli italiani, quali sono le difficoltà che sovente impediscono ad essi di accedere convenientemente ai benefici della legge e degli organismi di assistenza provinciale e federale.

Una decina di intervistatori e di intervistatrici, sotto la direzione del giovane sociologo Tony Di Micco e di una coordinatrice, la signora M. Besset, svolgono questa inchiesta presso 1200 famiglie in base a un questionario che è stato preparato appositamente dal Centro Studi di Emigrazione Italiano di New York.

I risultati dell'inchiesta saranno oggetto di un rapporto che, come lo si può comprendere, sarà molto utile in seguito per eventuali interventi presso le competenti autorità.

Le famiglie della nostra comunità che fossero sollecitate per questa inchiesta, siano da altro che trattasi di un'inchiesta anonima, sono pregate di prestarsi gentilmente, per permettere la riuscita di quest'iniziativa che sarà di profitto a tutta la nostra comunità.

(Comunicato)

## Ballo degli sportivi

I dirigenti della squadra di calcio Elys Blues Soccer Club hanno indetto per sabato 16 marzo, alle ore 20, un ballo che avrà luogo presso la Casa d'Italia, 505 Jean Talon Est. Allestiranno la serata le due note orchestre: "I padrini" con il cantante Edy Montana e "Los Caballeros". Il presidente Elio Delauri, per l'occasione, presenterà la squadra che parteciperà al campionato di calcio, prima divisione.

Leggete e diffondete

Il Cittadino  
Canadese

La vostra  
sicurezza  
è la nostra  
preoccupazione



JOE GUZZERA  
DIRETTORE

7475 Decarie Blvd.

di fronte all'angolo delle Banquet

5255 Jean Talon West

Servizio e manutenzione notte e giorno

ALBERTO TUMOLLO,  
Rappresentante

739-1911

Angolo fra le vie del

6410 Avenue de la

1973  
CUTLASS  
usata, 8 cil., aut., radio,  
P.S./P.B., tetto in vinilite,  
basso chilometraggio,  
2 porte, coupé  
SPECIALE  
\$3.390

3 IN STOCK  
1973 VEGA  
basso chilometraggio  
GARANZIA  
AUTOMATICA E  
A 4 PORTE  
SPECIALE  
\$2.390

1970  
MUSTANG  
coupé, 8 cil., aut.,  
radio, P.S./P.B.  
basso chilometraggio  
in buone condizioni  
SPECIALE  
\$1.790

2 IN STOCK  
1977  
CHEVROLET  
8.000 miglia "billaristi" della  
garanzia, 8 cil., aut., radio,  
P.S./P.B., aria condizionata  
SPECIALE  
\$1.690

VASTA SCELTA  
DI  
AUTO NUOVE '74

IN STOCK A VOSTRA  
DISPOSIZIONE

1971  
VEGA  
"hatch back"  
4 cil., automatica, radio,  
basso chilometraggio  
SPECIALE  
\$1.390

1970  
MAVERICK G.T.  
6 cil., automatica, radio,  
colore rosso con  
striscia bianca  
basso chilometraggio  
SPECIALE  
\$1.690

TA  
AS

nitato di promo-  
enza agli italo-  
uto dal Ministe-  
pera e Immigra-  
delle iniziative  
siglere una vasta  
unità italo-cana-  
Montreal.

sta è quello di  
no la necessità  
po dell'assisten-  
ilanti, quali sono  
moviste impedi-  
accedere conve-  
nienzi delle leg-  
ni di assistenza  
ale.

tervistiatori e di  
la direzione  
go Tony Di Mic-  
natrice, la signo-  
geranno questa  
200 famiglie in  
ario che è stato  
mente dal Cen-  
zione italiano di

chiesta saranno  
orto che, come  
dere, sarà molto  
eventuali inter-  
potenti autorità.  
ntra comuni-  
citate per que-  
tra l'altro che  
alesta anonima,  
prestarci genti-  
le riuscita di  
sarà di profitto  
omunità.

(Comunicato)

li sportivi

quadra di calcio  
Club hanno in-  
marzo, alle ore  
rà luogo presso  
Jean Talon Est,  
nta le due sole  
ini" con il ca-  
e "Los Cabal-  
e Elio Delauri,  
centerà la aqua-  
a al campionato  
visione.

# DA Lida FURNITURE

9281 BOUL. ST. MICHEL  
323-1045 • 323-2867

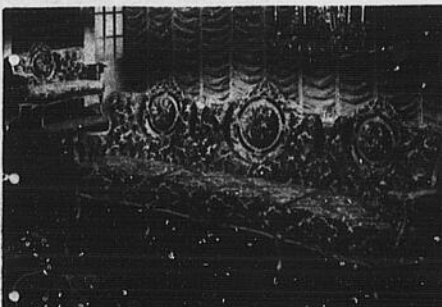
## IL NEGOZIO DELLA TENTAZIONE



**CONSEGNA  
GARANTITA  
PER IL  
1° MAGGIO**



**Sposini, visitateci  
prima di fare  
i vostri acquisti,  
vi faremo risparmiare  
per servizio e qualità**



9281 BOUL. ST. MICHEL 323-1045 • 323-2867

LA VOSTRA AGENZIA DI FIDUCIA **TEL. 271-3545**



# ATLANTIC

AGENCE DE VOYAGE • TRAVEL AGENCY 6896 BOUL. ST. LAURENT (di fronte a BELANGER)



NICK CIAMBRA



CLARA PISANI



LUCIA CIAMBRA



LINO PETROTTI



ORFEO PISANI



RAYMOND PAGEAU

**PRENOTATE  
SUBITO  
IL VOSTRO  
VIAGGIO  
IN ITALIA  
PER  
PASQUA  
E PER  
L'ESTATE**

**Milano \$311. Roma \$345. Palermo \$361.**

**TARIFFA SPECIALE PER I GIOVANI**

**Milano \$279. Roma \$281. Palermo \$300.**

**VIAGGIO 22/45 GIORNI IN VIGORE DAL  
1° GENNAIO AL 31 MARZO**



	1 settimana	2 settimane
MIAMI (Florida)	209.00	319.00
PALM BEACH (Florida)	239.00	319.00
FREEPORT (Bahamas)	219.00	259.00
NASSAU (Bahamas)	217.00	309.00
ACAPULCO (Messico)	299.00	359.00
HAWAII	----	471.00
RIO DE JANEIRO (Brasile)	----	617.00
HAITI	259.00	329.00
PORTO RICO	289.00	----
BARBADE	339.00	109.00
JAMAICA	289.00	369.00
MARTINIQUE	339.00	509.00

IL PREZZO COMPRENDE: AEREO ANDATA E RITORNO, ALBERGO, TENNIS GRATIS, PICCOLA CROCIERA, TRASFERTE DALL'AEROPORTO ALL'ALBERGO E VICEVERSA.



## Il premio

TORONTO — Grazia va del signor Johnny L. presidente della stazione Multicultural e vice amministratore, è stato il premio "Douglas McGowan" della scomparsa programmazione della nadian Radio Television, l'organo federale le licenze per i mezzi cazione (radio televisione). Il premio verrà assegnato la prima volta, al mittente o complesso (non di sé o francese) il 25 marzo, durante la cerimonia per l'assegnazione Awards.

L'annuncio dell'istituto premio è stato reso noto da Ralph W. presidente della CHIN, rendere pubblico il premio sottolinerare il riconoscimento al tale "Canadian" e al defunto McGowan.

Lo scomparso Douglas — ha detto King — solo fu nostro amico prattutto un sostenitore dell'eclettismo e della CHIN Multicultural, era ed è quello di se quarant'anni gruppi quarant'anni di Toronto hanno fatto di Toronto.

Come abbiamo accettato, il primo premio è stato durante la "Juno Awards" che si è nella sala ricevimenti "In on The Park". Il premio verrà assegnato annualmente.

Per partecipare al premio scrivere o recarsi al indirizzo informazione del College Street, telefono 922-1111, ritirare il modulo di partecipazione.

Brevemente, ecco per partecipare al premio "Douglas McGowan":

- 1) Tutte le domande debbono essere presentate e non oltre l'ora di redazione.
- 2) Le domande devono redatte da nome, indirizzo, telefono, da proprio patrimonio. Debbono inoltre essere date un sommario, sull'attività e te, in più da:

a) un disco (voce o tale) in qualsiasi lingua caso italiano o in un caso inciso nel caso quando lato del disco al concorso, oppure da:

b) Un album (in gas) vocale o strumentale durante il 1974, indirizzato a un concorrente, il nome e l'indirizzo postale.

3) Il concorrente deve essere cittadino "landed immigrant" limite di età.

4) Se la domanda di riferimento ad un essere chiaramente il nome e l'indirizzo postale.

5) Tutte le incisioni re classificate "Content" e cioè:

a) Gli arrangiamenti devono essere scritti in Canada da canadesi.

b) La musica deve



3545

9

B BELANGER

361.

TANI

3300.

OGORE DAL

1 MARZO

ttimane

19.00

19.00

59.00

59.00

71.00

9.00

9.00

9.00

ORNO, TRA  
VERSA.

ISTITUTO A TORONTO

Il premio "Douglas McGowan"

TORONTO - Grazie all'iniziativa del signor Johnny Lombardi presidente della stazione radio CHIN Multicultural e vice presidente amministratore, è stato istituito il premio "Douglas McGowan", alla memoria dello scomparso capo della programmazione della CRIC (Canadian Radio Television Commission), l'organo federale che regola le licenze per i mezzi di comunicazione (radio televisione).

Il premio verrà assegnato, per la prima volta, al miglior cantante o complesso (non di origine inglese o francese) il 25 marzo prossimo durante la cerimonia annuale di programmazione della CRIC per l'assegnazione del "Juno Awards".

L'annuncio dell'istituzione del premio è stato reso notò recentemente da Ralph W. Kirchen, vice presidente della CHIN il quale ne rendere pubblica la notizia ha voluto sottolineare il perché di questo riconoscimento al talento del "New Canadian" e al defunto Douglas McGowan.

"Lo scomparso Douglas McGowan - ha detto Kirchen - non solo fu il nostro amico, ma fu soprattutto un sostenitore del multiculturalismo e del ruolo della CHIN Multicultural il cui compito era ed è quello di servire i circa quaranta gruppi multiculturisti che hanno fatto di Toronto la loro città".

Come abbiamo accennato all'inizio, il primo premio verrà assegnato durante la cerimonia del "Juno Awards" che si terrà presso la sala ricevimenti dell'albergo "In on The Park".

Il premio verrà assegnato annualmente. Per partecipare al concorso, basta scrivere o recare presso l'ufficio informazione della CHIN (637 College Street, telefono 531-9681) e ritirare il modulo di iscrizione.

Brevemente, ecco cosa occorre per partecipare al premio "Douglas McGowan":

- 1) Tutte le domande di iscrizione debbono essere presentate entro il 15 e non oltre l'otto (8) marzo '74.
- 2) Le domande devono essere corredate da nome, cognome, indirizzo, telefono, data di nascita, proprio patrimonio culturale. Debbono inoltre essere accompagnate da un sommario, di 500 parole, sull'attività del concorrente, in più da:

a) un disco, (vocale o strumentale) in qualsiasi lingua (in questo caso italiano o inglese), e che è stato inciso nel 1973; specificando quale lato del disco partecipa al concorso, oppure da:

b) Un album (in qualsiasi lingua) vocale o strumentale, inciso durante il 1973, indicando chiaramente quale delle sessioni partecipa al concorso. Non este preclusione per i vari stili di musica.

3) Il concorrente deve essere di origine non inglese o francese, deve essere cittadino canadese o "labeled immigrant". Non vi è limite di età.

4) Se la domanda di ammissione si riferisce ad un gruppo, deve essere chiaramente specificato il nome e l'indirizzo di un componente.

5) Tutte le incisioni debbono essere classificate come "Canadian Content" e cioè:

a) Gli arrangiamenti o parole devono essere scritte o musicate in Canada da canadesi;

b) La musica deve essere com-

posta da canadesi;

c) Le parole devono essere scritte da canadesi;

d) La realizzazione deve essere stata completamente effettuata in Canada.

Tutti i partecipanti debbono chiaramente indicare a quale delle due categorie intendono partecipare (solisti o gruppi).

6) Le domande di partecipazione possono essere scritte nella lingua madre (originale) oppure in inglese.

7) La domanda di partecipazione è una per ogni concorrente.

8) Tutte le domande di ammissione rimangono di proprietà della radio CHIN Multicultural.

9) La decisione dei giudici verrà fatta a scrutinio segreto e sarà inappellabile.

Il vincitore del premio, sarà optato dagli organizzatori il 25 marzo prossimo presso l'In on The Park. Le spese di trasporto e di alloggio sono a carico della stazione radio CHIN.

Intanto sono stati selezionati i giudici che presiederanno allo scrutinio dei lavori, inviati dai cantanti o dai complessi.

Le persone che comporranno la giuria saranno 5 tutti, in un modo o nell'altro, sono coinvolti con la musica ed il multiculturalismo.

Ecco i loro nomi: Sam Sanderman, sostenitore del talento canadese e titolare di una grossa ditta di dischi; Aldo Maggiorini, della Warner Brothers Distributing (Canada) Limited, critico musicale;

Stan Obedic, direttore delle relazioni pubbliche per il Maple Leaf Gardens, autore di dieci libri di vari soggetti; St. Clair Low, uno dei fondatori del CAPAC (l'equivalente della SIAE Italiana); Low, fervido sostenitore del multiculturalismo e intenditore di musica canadesi; Arthur Carman, il re del carnevale a Toronto, uno dei più quotati critici della musica; il signor Ralph W. Kirchen, vice presidente della CHIN, presiederà la giuria.

Per commemorare l'ex capo della programmazione della CRIC, in concomitanza con il primo concorso "Douglas McGowan", il presidente del consiglio (Chairman) della stazione radio CHIN Multicultural, signor Johnny Lombardi, ha commissionato un quadro il quale verrà donato alla CHIN come riconoscimento e stima personale per il defunto Douglas McGowan.

Il quadro verrà realizzato dall'artista canadese Joseph Sanchez e dovrà essere una interpretazione surrealista dell'autore per quanto concerne la crescita e il futuro del multiculturalismo in Canada.

L'autore del quadro è nato a Trinidad Colorado ed è indiano pueblo. Dall'età di dieci anni ha vissuto nella riserva Apache in Arizona, dove suo padre era appunto presidente della scuola Apache.

Venuto in Canada circa quattro anni fa, vive attualmente a Richer in Manitoba.

Come riconoscimento ufficiale, il vincitore riceverà anche un trofeo.

Con tutti i cantanti, musicisti e cantautori italo-canadesi, siamo quasi certi che questo primo premio dovrebbe andare a un italo-canadese, ed è per questo che invitiamo tutti ad inoltrare domanda.

Vittorio COCO

Spedito in tutto il mondo

IL CATALOGO DI ANTICIPO DELLA 52ª FIERA DI MILANO

Decine di migliaia di operatori economici di tutto il mondo ricevo gratuitamente in questi giorni il Catalogo di Anticipo della 52esima edizione della Fiera Internazionale di Milano, che si svolgerà nel periodo tradizionale, dal 14 al 25 aprile prossimo. Il volume segnala nominativamente sotto le diverse voci merceologiche le aziende e gli imprenditori italiani ed esteri che espongono e che hanno perfezionato la loro adesione alla rassegna generale d'aprile entro il 10 gennaio scorso; complessivamente circa 180 per cento delle partecipazioni definitive previste.

Il "Catalogo di Anticipo" - realizzato in meno di un mese dalla Direzione Stampa e Propaganda dell'Ente Fiera e che ha richiesto la collaborazione di ben sei complessi litografici ed oltre 500 quintali di carta - si compone di circa 900 pagine, di cui 160 riservate agli indici dei prodotti in italiano, francese, spagnolo, inglese e tedesco.

Grazie ad una spedizione razionale e capillare, che si avvalsa di ogni mezzo d'oltreo aereo, marittimo e ferroviario, il catalogo perviene quasi contemporaneamente agli operatori economici dei diversi Paesi del mondo ai quali è destinato, che possono così programmare con un certo anticipo la loro visita alla 52esima Campionaria milanese e prendere eventualmente i necessari accordi per gli incontri che desiderano avere nel quartiere fieristico con gli espositori. (d.a.m.)

Films all'Istituto di Cultura

L'Istituto Italiano di Cultura, proseguendo le serate cinematografiche dedicate ai registi del cinema italiano del dopo-guerra, presenterà prossimamente i seguenti film:

Marzo 16 - ore 20.00

I FIDANZATI (Regia di Ermanno Olmi)

Marzo 30 - ore 20.00

IL POSTO (Regia di Ermanno Olmi)

Organizzato dall'Associazione Guglionesana

SECONDO BALLO PRIMAVERILE

L'Associazione Culturale Guglionesana organizza il secondo ballo primaverile per il giorno 16 marzo 1974, nella sala del "Buffet Fitz", 6600 Jarry Est.

Nel corso della magnifica festa, allietata da due famose orchestre, saranno distribuiti numerosi premi di presenza. Il bar sarà fornitissimo e il prezzo d'ingresso sarà di \$25.00.

L'associazione conta sulla presenza dei suoi membri, del simpaticità e di tutti gli italiani, per trascorrere una serata veramente piacevole, in sana allegria e dimenticando per qualche ora le preoccupazioni ed i crucci giornalieri.

ANNA FARINA COLANTONI

OSTETRICA DIPLOMATI IN ROMA  
INFERMIERA

Membro del piano familiare

Maternità - Esami di gravidanza gratis - Consigli

Anticoncezionali - Iniezioni - Cure

Bucature d'orecchie

Telefono: 376-7296

GIANTONIO

TAILLEUR

TONINO GIANNANTONIO, Titolare

UNA SARTORIA D'ALTA CLASSE  
PER L'UOMO RAFFINATO

SPECIALI

ABITI E CAPPOTTI CONFEZIONATI \$85  
SU MISURA REG. \$135.00 PER

VASTA SCELTA DI STOFFE IMPORTATE

7396 ST-HUBERT - MONTREAL TEL. 271-5771

ABORTO \$200

TEL: 725-0172

MASSIMA SICUREZZA LEGALE - CONFIDENZIALE - ABORTO GRATIS SU DOMANDA, IN MONTREAL - QUALSIASI AIUTO IN POCO TEMPO; OPERAZIONE ESEGUITA DA GINECOLOGI QUALIFICATI - CONSIGLI ANTICONCEZIONALI LEGATURE TROPIC - ESAME DI GRAVIDANZA GRATIS

TEL: 725-0172

CHIEDERE DELLA SIGNORINA ADINA

MERCURY INTERNATIONAL  
Ufficio di cambio

Banconi presso i principali aeroporti canadesi  
AEROPORTO INTERNAZIONALE DI MONTREAL  
2 banconi aperti tutti i giorni dalle 7 a.m. alle 11 p.m.  
Lira italiana 769 per \$1.00

- Ogni specie di valuta venduta e acquistata
- Tassi più bassi di Montreal
- Servizio comodo e rapido
- In pochi minuti
- Opzioni del tasso di cambio fereniti
- Agenti della American Express

Per informazioni telefonare  
AEROPORTO 631-4236, UFFICIO CENTRALE 861-9661

PRIMA COMUNIONE

Magnifico completo cucito su misura

VESTI LUNGHE  
E CORTE

ATTENZIONE:  
PRIMA COMUNIONE  
vestiti lunghi e corti  
confezionati a mano  
\$20.00 e più

LINGERIE NINA

Prop.: signora I. BERARDI

5753 Boul. Monk



Johnny Lombardi presidente della CHIN, la stazione multiculturale di Toronto.

(Foto Radio CHIN)

## I vostri figli avranno 4 o 5 anni il 1° ottobre 1974?

In caso affermativo, il governo del Quebec, in collaborazione con le commissioni scolastiche di lingua francese, mette a loro disposizione delle scuole materne di lingua francese. I vostri bambini vi saranno custoditi tutto il giorno. Essi potranno ricrearsi, e nello stesso tempo avranno l'occasione di imparare il francese, onde esser meglio preparati a frequentare la scuola in questa lingua.

Questo servizio è interamente gratuito.

Inoltre, al mattino, un autobus verrà a prendere i vostri bambini al vostro domicilio e, senza alcuna spesa, ve li ricondurrà verso la fine del pomeriggio. Ogni bambino dovrà solamente portare con sé il proprio pranzo.

Le iscrizioni (o il loro rinnovo) si effettueranno dal prossimo 4 marzo al 12 aprile, rivolgendosi al seguente indirizzo:

UFFICIO DI COORDINAZIONE E ACCOGLIENZA  
PER I FIGLI DI IMMIGRANTI  
MINISTERO DELL'EDUCAZIONE  
190 EST, BOUL. CREMAZIE  
MONTREAL H2P 1E2  
TEL.: 873-3744



GOUVERNEMENT DU QUEBEC  
Ministère de l'Éducation

## Ci puoi contare



### Per un prestito ipotecario

E' vero, perché preoccuparsi, quando un prestito ipotecario della Banque d'Épargne, a dei tassi d'interesse, in generale, più vantaggiosi di qualunque altro, può risolvere il problema?

E' facile diventare proprietari di una casa tutta vostra: duplex, triplex o "punch-hole", a vostro piacere. Non bisogna fare altro che recarsi in una succursale della Banque d'Épargne e voi più vicini. Dateci il piacere di aiutarvi a realizzare questo sogno, grazie ai nostri vantaggiosi prestiti ipotecari.



**LA BANQUE D'ÉPARGNE**

Se è là dalle 10 alle 18



## ATTIVITA' DEL CIRCOLO "G. CABOTO"



Gaby Mancini, della birreria Heideberg-O'Keefe, sempre pronta a collaborare per la buona riuscita di ogni manifestazione sociale, è il nuovo membro benemerito del Circolo Sociale e Culturale "Giovanni Caboto". Nella foto da sinistra: Severino Boldarin, ex presidente del circolo, mentre gli consegna il relativo attestato; G. Mancini e il consigliere Mariani.



Nel corso di una festa organizzata recentemente dal Circolo Sociale e Culturale Giovanni Caboto, è stato assegnato per sorteggio un biglietto aereo di andata e ritorno per l'Italia, via Alitalia. Vincitore del biglietto è risultato il sig. J. Berlinghieri. Nella foto, da sinistra: Cosmo Manciola, vice presidente del circolo; J. Berlinghieri, vincitore del biglietto aereo; il consigliere Mariani e il sig. Franco Cannella, rappresentante alle vendite della nostra compagnia di bandiera Alitalia.

## ASSOCIAZIONE FAMIGLIE RIPABOTTONESI IL NUOVO CONSIGLIO D'AMMINISTRAZIONE



Da sinistra: Cosmo Pannella, consigliere; Pasquale Sauro, cons.; Donato Pannella, cons.; Pasquale Sauro, vice presidente; Mario Mattia, presidente; Michele Barberi, segretario; Niccolò Barberi, tesoriere; Vittorio L'Altrella, cons.; Antonio Gilmore, consigliere. Il nuovo direttivo emanato che per il 30 marzo c.m., alle ore 20.00, nella sala St. Yvette al 9082 7e Ave., St. Michel, Montreal, in occasione del 9° anniversario, ci sarà una grande serata danzante, alla quale presenterà la regaglia Ripabottonesi 1974 e diversi altri lavanti d'onore. La serata sarà allestita dall'orchestra "Los Palermesi". Tutti i ripabottonesi e simpatizzanti sono cordialmente invitati ad intervenire in gran numero. Il nuovo consiglio sarà lieto di accoglierli e di avere il loro appoggio per un grande successo.

Leggete e diffondete  
**IL CITTADINO CANADESE**

Notizi

A cura  
di  
RINA SIMON

M

Abbiamo detto che sono meno frequenti lo siano stati finora: che essi siano sempre ormai divenuti in tutti i guardando; al il pantalone è poi un poggio per i capi i perché possono scostare, siano lunghe che solo nei tailleur, ma anche per gli abiti di taloni di oggi sono a cintura al punto giusto o senza, abbastanza vita; per lo più sono ma qualche volta que topoi, si fanno anche alcuni modellati che pantalone larghissimo mentre altri il profeta e con risvolto. Abbiamo dei pantaloni di altri ripresi alla cavig

IL PRIMO STU

Ito



SALA SET  
SALA DE

Nuova amministrazione: con 20 anni e VINCENZO SAS chiamare il sig. V chiamare il sig.

— CAPACITA

B

Pro  
DISPONE  
PER BANCHETT

PER C  
Ufficio: da  
D  
5605



3556 BELAIR (a)

METROM

Per col  
SALA GIATY per  
caffè  
PER INFORMAZIONI

BENITO S

LINCA ESPRESSO  
CAMBIO AUTOMATI

Ufficio: 725-706  
1909 B

XXIV — N° 11  
CABOTO"

Notizie

A cura di  
RINA SIMONETTA

# MODA

(Nostra corrispondenza)

Abbiamo detto che i pantaloni sono meno frequenti di quanto non lo siano stati finora: ciò non toglie che essi siano sempre una del pezzo ormai divenuti indispensabili in tutti i guardaroba; almeno per ora. Il guardaboue è poi una pezza d'appoggio per i capi intercambiabili perché possono sostituire le gonne, siano lunghe che corte, e non solo nei tailleurs, ma se sono neri anche per gli abiti da sera. I pantaloni di oggi sono a vita alta con cintura al punto giusto, con pinces o senza, abbastanza lasciati in vita; per lo più sono senza fasce ma qualche volta queste, se sono a topica, si fanno ancora. Vi sono alcuni modellisti che presentano il pantalone larghissimo in fondo mentre altri, il preferiscono diritti e con risvolto. Abbiamo anche visto dei pantaloni di tipo "zuvò" altri ripresi alla caviglia, altri tanto

larghi da scambiarsi per gonne lunghe. Questi principalmente per sera.

La collezione di Enzo Russo chiamata "Casalina" dal nome di una foresta del Venezuela nelle vicinanze delle grandi cascate dell'Orinoco si ispira alla natura. Meno male che non si è ispirata ai vestiti (chiamiamoli così) degli indios! Ad ogni modo è una bella collezione. Maniche larghe e corte, spalle ampie, vita sognata, gonne diritte e lunghe fino al disotto del ginocchio. Lavorazione a double face, qualche gonna con spacchi laterali e bottoni. Tinta unita: bianco, polvere di corallo, stampati che riproducono il tipo di fiori che crescono appunto accanto alle cascate e di colore ferruginoso come sono quelle acque. Tessuti doublés di lana e anche di seta. La lana si intende sempre pura lana vergine;

la seta naturale.

Krizia ci ha dato dei tailleurs molto eleganti. Le sue gonne sono tagliate in sbieco e sono molto ampie arrivando, come lunghezza, sotto al ginocchio: le giacche sono corte, a bottone, i risvolti ampi, molto sagomati. Le spalle sono diritte, spesso imbottite come negli anni 40. Diverente, al posto della camicetta, metterò un reggisceno annodato sul davanti, dello stesso colore del vestito.

«E per rimanere nei paesi caldi abbiamo "Tropicana trip" nome che mi fa ricordare quella splendida foresta di Cuba dove, sotto al nome di Tropicana, c'era il più favoloso night club del mondo, ricavato fra gli alberi, in piena foresta di Cuba, quando Cuba era ancora un paese diverso da oggi. Ma tornando alla collezione Tropicana Trip ispirata ai tropici e ai colori solari, arancio, turchese, giallo, viola, molte volte stampati su fondi neri o bianchi, diremo che le linee insistono sulle stampe: giubbotto e spolverini bianchi, sfrangiati all'orlo. Gonna aderente, aperta sui fianchi, in gruppi di pieghe; completi alla caviglia. Si vede che Titta Rossi ha fatto qualche crociera perché mette perfino nei capelli, per sera, i fiori di ibiscus. Lunga paglia tropicale, sfrangiata agli orli per rimanere nel tutto bianco da giorno.

Ed ecco che Fabiani manda in passerella sei impermeabili e sei abiti da sera. Larghe spalle per gli impermeabili di linea french, cinturini sulle spalle e alle maniche, risvolti grandi; cinture in vita; le maniche sono a giro o a raglan piuttosto larghe. La lunghezza varia o a metà ginocchio o alla caviglia; gli abiti da sera sono senza maniche, scollature a punta o a bagno di sole, cintura in vita, gonna a pieghe, lunghezza a 15 cm. da terra.

Anche Liliana Rubecchini ha presentato dei bellissimi vestiti per serate importanti: sono aderentissimi alla figura, molto scollati in fondo; per gli abiti più scollati ha presentato degli scialli in pizzo e tulle ricamati e con frangé. Tessuti fantasia su fondo bianco a piccoli disegni: molto ricorrente un fiore ricamato. In questa ridotta di vestiti abbiamo avuto le ricorrenze agli anni passati: il 1940, il 1950 si rivedono, sia pur modificati ma sempre riconoscibili... per chi non ha vent'anni!

Abbiamo veduto anche vestiti tagliati in vita, maniche e gonne lunghe, colte sia piccole che ampi. Molte guarnizioni di rucche, merletti e balze; molti stoffe staminate e grandi cappelli di paglia guarniti di fiori uguali a quelli dello stampato sul tessuto. Ritorno di maniche palloncite, oltre al solito raglan e alla manica a giro. Ritorno dei volanti, sia sul vestito che in fondo alle maniche. Canelli, pieghe, piegolette, pieghettati, canzoncini, pieghe piatte, godet; c'è di tutto in questa ricerca di un ritorno allo stile "donna". Scarpe, sciarpette, gonne alla paesanella, gonne diritte, molte scollature provocanti, molta femminilità. Ritorno della camicetta con sottana, messa sia sotto la gonna invece che sotto a macchina al di sopra della sottana o del pantalone.

Nei ricordi degli anni passati prevale il fatto che è soprattutto nei dettagli, nelle spalle larghe, nelle pieghe, nei volanti che il ritorno prevale. Per i prossimi mesi avremo dunque una moda più elegante, più graziosa, che richiederà anche uno stile diverso nel modo di camminare, nei gesti, nei movimenti; perché non si potrebbe concepire una donna con pizzi e volanti che si comportasse come quella la pantaloni!

Rina SIMONETTA

pre presso a colla-  
"Giovanni Caboto",  
del circolo, men-  
consigliere Mariael.

al Circolo Sociale e  
rieggia un biglietto  
nell'ordine del biglietto  
Cosmo Macchia,  
del biglietto aereo;  
rescindente alle ven-

ABOTTONESI  
ISTRAZIONE

Sandro, come? Donato  
Maffia, preside,  
scrittore; Vittorio  
e direttive ammanca  
St. Yvelo al 068  
interessato, ci sarà  
la regione Ripa-  
bratara sarà alleata  
sistemizzati sono  
il nuovo consiglio  
un grande successo.

DESE

IL PRIMO STUDIO FOTOGRAFICO ITALIANO A MONTREAL

## Ito Foto Studio

215 rue DANTE - MTL.  
TEL.: 274-9733



**PER  
COMUNIONI  
e CRESIME**  
Prenotate il subito!

**SALA SETTE BANDIERE** 7205 ST. URBAIN  
(ang. Jean Talon)  
**SALA DELLA DIFESA** 6795 RUE ALMA

Nuova amministrazione. Per qualsiasi occasione. Cucina all'Italiana, con 20 anni d'esperienza. Proprietari: ANTONIO FERRI e VINCENZO BASSO. Per info. per la SALA SETTE BANDIERE chiamare il sig. V. Sasso: 271-0586. Per la SALA DELLA DIFESA chiamare il sig. ANTONIO FERRI: 279-6585. Res.: 277-4242.  
"CAPACITA' DELLE SALE DA 50 A 450 PERSONE —"

## Buffet Amiens

Proprietario: Domenico Morgese

DISPONE ORA DI 3 MODERNISSIME SALE  
PER BANCHETTI, DISPONIBILI IN QUALSIASI MOMENTO

SERVIZIO IMPECCABILE  
PER OGNI GENERE DI RICEVIMENTO

Ufficio: dalle 7.00 alle 9.30 p.m. tutte le sere.  
Di giorno, su appuntamento

5605 AMOS - TEL.: 322-7145



PER QUALSIASI RICORRENZA  
**SALA BELAIR**

(Prop. Benito Riccardi  
della Benito Scuola Guida)

3556 BELAIR (ang. 15ma Ave.) - TEL. 725-7065 - 374-2543

MATRIMONI, FIDANZAMENTI, BATTESIMI, ANNIVERSARI

Per coloro che possono la sala per il matrimonio

SALA GRATIS per fidanzamenti, shower e USO GRATUITO di una lussuosa

cassiole, modello dell'anno, per la cerimonia nuziale

PER INFORMAZIONI, RECARSI AL 1009 BELAIR OPPURE TELEFONARE

**BENITO SCUOLA GUIDA**

LUNGO ESPRESSO — MARCELA SERIETA  
CABRIO AUTOMATICO A CLOCHE E AL VOLANTE

Ufficio: 725-7065 — Oppure: 374-2543

1909 BELANGER EST



## BUFFET - RISTORANTE NAZIONALE

PER MATRIMONI E BANCHETTI D'OGNI GENERE  
2 SALE A VOOSTRA DISPOSIZIONE

I due locali sono forniti di aria condizionata  
Il sig. VITO LAPOLLA è gerente anche della

**SALA "STE-YVETTE"** 9002, 7e AVE  
ST-MICHEL

235 Cremazie W. - Montreal - 389-4213 - 387-0151



## BUFFET RIVIERA

Banchetti per matrimoni, battesimi, fidanzamenti e ricevimenti seri — Cucina italiana — Capacità fino a 300 persone — Aria condizionata

Proprietari: PIETRO e ANDREA BUCCHICCIARI

15 ANNI DI ESPERIENZA - PREZZI MODICI

GRANDE PARCHEGGIO GRATUITO

SERVIAMO BUFFET IN ALTRE SALE

PER UN MINIMO DI 100 A UN MASSIMO

DI 800 PERSONE

10133 PE IX - MONTREAL NORD - 322-6981

## SALA DELLE STELLE

BANCHETTI, MATRIMONI, BATTESIMI, FIDANZAMENTI  
PER TUTTE LE OCCASIONI - CAPACITA' 200 PERSONE

— ARIA CONDIZIONATA —

2368 CHARLAND • 388-7278 giorno e sera

## SAL ANTIC BUFFET

IL POSTO PERFETTO PER TUTTE LE OCCASIONI - 3 SALE A

VOOSTRA DISPOSIZIONE PER MATRIMONI - BATTESIMI, ecc.

— Specialità: Varietà di cucina italiana —

6650 Blvd. St. MICHEL - 347-5868 - Capacità: 50 a 500 persone

(vicino chiesa Madonna di Pompei)

La nuova sala pronta per il marzo 1974

ARIA CONDIZIONATA - VASTO PARCHEGGIO

8604 LANGELIER (angolo Bouchette) - ST. LEONARD



UFFICIO  
VILLE D'ANJOU - 353-2610

3 GRANDI SALE

Da 250 a 700 persone - aria condizionata - ambiente elegante - banchetti e ricevimenti - cucina italiana - buffet a domicilio.



BUFFET  
J.G. Morselli, prop.

## SALA DELLE ROSE

BANCHETTI e RICEVIMENTI  
SPONZIALI - BATTESIMI, ecc.

SALE PER 50 - 100 - 150 - 200 - 350 PERSONE

Cucina italiana - Torti - Cakes - Bomboniere

TORINO GOOD FOOD

890 QUEST, JEAN TALON TEL.: 271-3559

BUFFET  
ESPERIA

## Buffet Esperia

5 sale da ricevimento  
per banchetti,  
matrimoni ecc.

Menù  
ANTIPASTO, ZUPPA,  
CANNELLONI e LASAGNA,  
T-BONE STEAK o  
ROAST BEEF, INSALATA,  
CAFFÈ CANADESE o  
ESPRESSO, SPUMONE

\$7.50

Oltre a queste pietanze:

PASTE ASSORTITE,

PANINI, PIZZA

BAR: Bevande alcoliche

e analcoliche

Fiori e torta

Sala e servizio inclusi

\$11.50



593 BOUL.  
DES GRANDES  
PRAIRIES  
TEL.: 324-6738

Abboatevi

G. ANGIOLI M.D. SPECIALISTA GINECOLOGO MATERINATA'

PER APPUNTAMENTO 70.0 ST. DENIS 212-7723

OTORINOLARINGOJATRA Dr. J. T. BERCOVICI

Orecchio - Naso - Gola CON APPUNTAMENTO TEL.: 270-2141 1140 J. TALON E. (C. Colomb)

OTTICO PALANGE ERNEST

ESAME DEGLI OCCHI 441 BELANGER ST. EST MONTREAL - TEL.: 371-6093

Dr. Antonio D'Anna MEDICINA GENERALE

Ovvio: LUNEDI, MARTEDI, MERCOLEDI, VENERDI e SABATO dalle 2 alle 6 p.m. Per appuntamento: 271-9412 4818 ST. DENIS

DOITORE Giovanni HAIMSON

Medicina Generale - Bambini e adulti COTE DES NEIGES 5737 DECILLE, camera 555 TEL.: 732-9311 4481 p.m. alle 8 p.m. 5392 LEGARE (angolo Iaballa) 342-3646

Dot. Stefane Dubicanac MEDICINA GENERALE

Fegato, Reni, Cuore, Digestione, Stomaco, Reumatismi, Polmoni 1578 JEAN TALON E. PER APPUNTAMENTO TEL.: 376-3100

Dr. J. RAIMONDO SCOTTI

Medicina Generale e Maternita' Con appuntamento Dalle 2 alle 6 delle 7 alle 9 p.m. Mer.: 70 Faillon E. Lun. - Mer. - Ven.: 784 J.-Talon E. CR. 3-7421

DENTISTA Dr. Alfonso KAHN

Tutti i giorni dalle 10 am. alle 8 pm Sabato dalle 10 am. alle 1 pm 1140 JEAN TALON EST TEL.: 270-2141 (Angolo C. Colomb) Edificio Clinica C. Columbus

FARMACIA FAVRETTO

PHARMACIE MARQUETTE 1580 JEAN TALON EST (Vicino alla nuova Chiesa italiana) presso Papineu La farmacia degli italiani RA. 9-3220 - RA. 9-2171 Bronchitica e Cerotti Berelli

Abbonatevi

LO "YOGURT" E LA batteroterapia lattica

- nostro servizio -

Da tempo immemorabile in molti paesi si fa larghissimo consumo di latte rappreso, sotto forma di vari prodotti quali il Kéfir del Caucaso, il Kama della steppa russa asiatiche, lo Yogurt dei Balcani, lo Helanaka dei Carpazi, il Leiben Rah dell'Egitto, il Masan dell'Armenia, il Dhadil dell'India, il Giouda della Sardegna. Si impiegano per essi, secondo le Regioni, latte di vacca, di capra, di pecora, di bufala, di giumenta, di cammella, con modi di preparazione diversi e tradizionali da cui si ottengono prodotti differenti soprattutto per le caratteristiche gustative; la base comune non è però la fermentazione acida del latte col concorso, o meno, di altri tipi di fermentazione. Queste varie specie di latte fermentate non solo hanno parte preponderante nell'alimentazione quotidiana delle popolazioni tra le quali sono in onore, ma si sono sempre riconosciute ad esse - anche se empiricamente - spiccate proprietà curative per svariate malattie, specie dell'apparato digerente.

Sino alla fine del secolo scorso, tuttavia, tali prodotti erano rimasti pressoché ignoti nei nostri paesi, o per lo meno vi erano pochissimo diffusi, sino a quando cioè vi furono divulgati dagli studi scientifici di cui erano divenuti allora l'oggetto, comparsi principalmente nell'Istituto Pasteur di Parigi ad opera di un gran scienziato del tempo, il prof. Elia Metchnikoff. Nei primi anni del 1900, infatti, yogurt recati dalla Bulgaria in bacillo come agente della fermentazione acida del latte; studiato comparativamente con altri microbici generatori di acido, cioè "acido-fili", si dimostrò superiore a tutti - un vero asso! - per la quantità di acido prodotto (15 gr. per ogni litro di latte). Seminato

nel latte, vi si sviluppa rigogliosamente e ne attecce il lattosio, ossia lo zucchero del latte, trasformandolo in acido lattico che agisce sulla caseina - altro componente del latte - facendola coagulare; lo yogurt, tutti lo sanno, è un latte coagulato, come gli altri prodotti suoi congeneri.

Le esperienze contemporaneamente eseguite sull'uomo e sugli animali di laboratorio dimostrarono che la metodica somministrazione dello yogurt, cioè di culture di bacillo in latte, porta alla graduale soppressione delle purtuffazioni intestinali e del relativo veleno. Come è noto, l'intestino è abitato da un numero iperbolico di microbi di ogni specie che vivono a spese dei residui alimentari e svolgono attività molteplici e disparate: alcune specie di essi danno luogo alle purtuffazioni; con la produzione di sostanze tossiche generatrici - quando sono in quantità eccessive - delle cosiddette sindromi intossicazioni; altre specie di microbi (gli acido-fili) danno invece fermentazioni che, contrariamente alle purtuffazioni, sono acide e non generano sostanze tossiche.

Questo colossale lavoro che si svolge incessantemente nell'ufficio intestinale, avviene sotto il segno del più fiero antagonismo fra le contrastanti culture microbiche che tentano di sopraffarsi a vicenda in omeree battaglie. Tale antagonismo, è ammesso messo in luce dalla ricchezza di Metchnikoff con la sua all. forma "la chiave di volta della sua celebre teoria secondo la quale - in sostanza - i germi delle purtuffazioni intestinali si possono combattere opponendo loro quelli delle fermentazioni acide, cioè soppiantando nell'intestino la flora microbica nociva per accinarla in una ricca flora innocuiva ed anzi benefica.

Da queste acquisizioni ormai direttamente stabilite, è scaturita una nuova interpretazione del meccanismo del bacillo bulgario, la quale è dovuta al lavoro dell'insigne igienista dell'Università di Roma, ed è oggi universalmente accettata. Secondo essa l'azione del yogurt-yomo o degli altri preparati di bacillo bulgario, recati nell'intestino in quantità di lattulofina la quale - mentre non è utilizzata dai microbi della purtuffazione - è dai batteri acido-fili che ne sono pure i normali ospiti, con l'effetto di stimolarne ed esaltarne intensamente la moltiplicazione e l'attività, in guida da determinare, integrato con dosi di Farmoviti, l'assoluto predominio degli acido-fili sui germi purtuffici, che

ne vengono sopraffatti. In sostanza, è un fenomeno continuo a quello descritto da Metchnikoff, con la differenza che l'antagonismo sui microbi della purtuffazione intestinale non avviene direttamente dai bacilli bulgari ma dai loro colleghi acido-fili che fanno parte del "flora intestinale" sotto la sfera della vitamina B2 forata dal primo. Ne consegue che il consumo dello yogurt, come dei preparati terapeutici a base di bacillo bulgario, non è più limitato al breve periodo di tempo in cui si vive in un clima un passato non lontano era un articolo di fede) ed è questa - oltre tutto - una condizione d'ordine pratica di cui è facile valutare la grande importanza.

Fernando LUCIANI

OROSCOPO

Table with 3 columns: AMORE, SEGN, SALUTE e LAVORO. Each row contains a zodiac sign, a small illustration, and a horoscope text. Signs include ARIETE, TORO, GEMELLI, CANCRO, LEONE, VIRGINE, BILANCIA, SCORPIONE, SAGITTARIO, CAPRICORNO, ACQUARIO, and PESCI.

ROBERTO VENDITOLI, D.C. DOTTORE IN CHIROPATICA

Male di: schiena, collo, spalle, gamba, sciatia, testa, reni, stomaco, fegato - Artrite, reumatismi, nevralgia - Raggi X Su appuntamento: Martedì e venerdì 7140 BOUL. PIE IX (vicino Jean Talon) 722-5374 su suo risponde: 581-9292

DR. GIOVANNI VIDAS, D.C. e DR. EDWARD WILLIAMS

Parliamo italiano Reumatismi, mali di schiena, testa, nervi, artrite, collo, braccia, reni, sciatia, gamba, spalla - Raggi X - Tutti i giorni per appuntamento - 1819 JEAN TALON EST (ang. Papineu) - Tel. 728-1485

STUDIO DENTISTICO TEL.: 376-6941 Guglielmo Vernarelli, T.D.C.

DENTUROLOGISTE - PROTESI DEI DENTI Aperto tutti i giorni della settimana 4280 Boul. Metropolitain E., suite 206 - St-Leonard, P.Q.

ABORTO LEGALE - SICURO CONFIDENZIALE

Metodi sicuri e senza conseguenze. Consigli anticancerogeni: LEGATURE TROMBE STERILET - VASECTOMIA CURE PER STERILITA' Interpellate con fiducia la signora PIERA BONAVENTURI, medico servizio della comunità italiana da 15 anni

Alato immediato - Consultazioni 24 ore al giorno anche di domenica Le persone indagate avranno gratis lo stesso trattamento di quelle che pagano.

MONTREAL: 255-6633 e 255-0893 5779 JEAN TALON EST, SUITE 2 (vicino Lacordaire) ST. LEONARD - MONTREAL 451

Un opuscolo gratis sarà dato dietro presentazione di questo annuncio. Accetteremo e pagheremo le telefonate interurbane. Potete evitare l'aborto con una nuova tecnica praticata da dottori. Se si verifica un ritardo di meno di dieci giorni, telefonateci subito e si risolverà tutto, evitandovi una grande spesa.

Solo

La "quinta" di rit... caratterizzata dal... fattore campo che si... soltanto a Napoli, Bologna (Lazio). Nelle altre... sono avute quattro... pareggio delle squad... che, per la prima... corrente stagione, si... cate più punti delle... sono punte con... Le quattro vittorie... stituiscono anche il... mo stagionale perché... ta non si era mai av... due vittorie esterne. A... se della giornata me... squadre di casa sono... che, cedendo al Vicen... to) anche l'invincibil... trenno di gioco. Il F... sulla seconda scende... caduto l'Inter; il Ver... Réma ed il Genoa co... hanno fatto il loro d... di lui; quello della Juve... Bologna, 19 i gol me... sette i rigori concessi... sciolto per il campiona... dire di cui solo quattro... hanno fatto il loro d... metri Rivera (Milan... no) e Maddè (Verona... decisivi per il risul... La gara di maggio... giornata odierna era... Paolo che vedeva d... e Fiorentina. I gol... stagi messi a segno d...

La trazione nella pogg... Come prova, la Fiat... Canadese in un'at... tende la Vega, D... un insidioso per... neve. Oltre alla d... di "vantaggi" che... agustamento au... tamente indipende... spazio per il vici... rado. Eppure il g... quello chi si vesp... la FIAT 128 a di... modello di famig... subito. Se riesce a con... contando tutti i b... nadesse, innacqu... senti per la mo... al supermercato.

ED ADESS PROBABI Oth 895

sopraffatti. In sostanziosamente consimile a da Metchnikoff, con che l'antagonismo su a purificazione intestinale, ma dal loro colla che fanno parte del sistema, sotto la sfera su su B2 fornita dai pr-

ne che il consumo delle e dei preparati tera- di bacillo bulgaro, nitato al breve periodo di attività (cioè la non lontano era un ar- ti) ed è questa - oltre a condizione d'ordine si è facile valutare la eranza.

# L'ITALIANO SPORTIVO

## Solo il Napoli sulla scia della Lazio

di Tony BENEDETTI

La "quinta" di ritorno è stata caratterizzata dal fallimento del fattore campo che si è fatto valere soltanto a Napoli, Bologna e Roma (Lazio). Nelle altre cinque gare si sono avute quattro vittorie ed un pareggio delle squadre in trasferta che, per la prima volta nella corrente stagione, si sono aggiudicate i nove punti contro sei.

Le quattro vittorie fuori casa costituiscono anche il nuovo massimo stagionale perché in precedenza si era mai andati oltre le due vittorie esterne. A fare le speranze della giornata negativa delle squadre di casa sono stati il Milan che, cedendo al Vicenza, ha perduto anche l'inviolabilità del proprio campo di gioco; il Foggia, così la sua seconda sconfitta casalinga contro l'Inter; il Verona contro la Roma ed il Genoa contro la Juve.

Due soli i campi di gioco inviolati; quello della Juve e quello del Bologna. In i gol messi a segno, sette i rigori concessi (primato assoluto per il campionato a 16 squadre) di cui solo quattro realizzati; hanno fallito il tiro dagli undici metri Rivera (Milan), Corso (Genoa) e Mladic (Verona), tutti e tre diseguiti dal risultato.

La gara di maggior spicco della giornata odierna era quella del 2. Paolo che vedeva i rivali Napoli e Fiorentina. I gol decisivi sono stati messi a segno da due ex

tiro di cinque minuti, all'11' da Briglia ed al 16' da Clerici. La Fiorentina ha accreditato le distanze al 27' della ripresa su calcio di rigore realizzato da De Sisti. Un primo tempo spettacolare della squadra di Vinicio, ha lealmente messo sulla Fiorentina sul campo. Nella seconda parte della gara il gioco è in parte scaduto di valore. Il Napoli, peggior del risultato, ha tirato i ranghi in barca. Lo sforzo del viola è stato ricompensato da un calcio di rigore che Anagnone ha concesso giustamente. Dopo il rigore i gialli hanno cercato di forzare l'andatura, ma la difesa azzurra, benché priva di Vavassori, ha retto senza mai correre seri pericoli, portando a termine una vittoria meritata e mantenedosi così sulla scia della capolista Lazio.

La Lazio ha messo al sicuro il risultato nel giro di sei minuti: al 35' ha segnato il solito China, già ed al 41' Nanni. Nonostante l'assente ha svolto con diligenza i suoi compiti di fronte ad una squadra piena di brio che, in Coppa Italia e nella gara di andata, aveva saputo mettere in serio imbarazzo la capolista. Appunto per i precedenti Maestrelli aveva ammonito i suoi ragazzi che sin dall'inizio hanno imposto la loro superiorità. Ancora una volta si è messo in luce il diciannovenne D'Amico che, nel corso del primo tempo, è risul-

fiatore nel corso del campionato sono riemersi contro i lanieri che in questa gara hanno dato fondo a tutte le loro risorse.

Il Bologna ha battuto il Cagliari con un pungente netto. Passava in vantaggio dopo 12 minuti di gioco con Novellini e il Cagliari pareggiava al 18' della ripresa con Riva; ma prima con Rimbanò al 21' e poi con Savelli su rigore al 33', la squadra di Pessala si portava definitivamente in vantaggio.

A Foggia l'Inter, con una doppietta di Boninsegna al 5' ed al 25', ha conquistato l'intera posta in palio. Il Foggia aveva segnato il gol su rigore al 63' con Silvano Villa. In questa gara a fasi alterne, vinta dall'Inter per il grande opportunismo del suo centravanti, un pareggio sarebbe stato il risultato più giusto.

La Roma, con la vittoria prezosissima di Verona, si è portata, in zona più tranquilla. Benché rimasta in dieci uomini per l'espulsione di Morini, avvenuta al 42' del pri-

Tony BENEDETTI

**IL LAVORO**

ai paroli disturbati. Maglie con il vostro ambiente. Il valore comparso. Il vostro ambiente. Il vostro ambiente. Il vostro ambiente.

una dieta d'inter-

ovvivi colpi di fred-

neffino. Non lascio-

accogliendo il par-

la fatica. Buone pro-

ovvivi colpi di fred-

neffino. Non lascio-

accogliendo il par-

la fatica. Buone pro-



**La trazione anteriore, nelle nostre auto, rende possibile la guida nella pioggia, neve e ghiaccio, anche se è poco piacevole...**

Come prova, la FIAT 128 ha vinto il Rally Internazionale Canadense Invernale per 3 anni di seguito, battendo la Vega, Datsun, Toyota e la Volkswagen su un insidioso percorso di mille miglia, di ghiaccio e neve. Oltre alla trazione anteriore e una lunga lista di vantaggi, la FIAT 128 ha un motore a disco con appiattimento automatico, alla sospensione completamente indipendente, nella nostra auto vi è più spazio per le vostre gambe che in una Cadillac. Ed inoltre, il consumo di benzina per miglio è quello che vi aspettate da una piccola auto.

La FIAT 128 è disponibile con due porte, 4 porte e modello di famiglia. E vi suggeriamo di vederla subito.



**Tel.: 637-2564**

L'AUTO PIU' VELOCE IN EUROPA

**ADESSO CHE SAPETE COSA E' LA FIAT PROBABILMENTE NON CREDERETE AL PREZZO**

**9th Avenue Motors Ltd.**  
895 St-Louis (Ang. 9<sup>a</sup> AVENUE) Lachine

**SERIE A classifica**

SOCIETA'	Punti
LAZIO	30
NAPOLI	27
JUVENTUS	26
MILAN	24
INTER	23
FORENTINA	23
ROMA	21
TORINO	20
CAGLIARI	19
ROMA	18
FOGGIA	18
CESENA	17
R. VICENZA	15
VERONA	13
GENOA	12
SAMPDORIA	11

**PROSSIMO TURNO**

Cagliari-Verona	3-1
Cesena-Bologna	2-1
Foggia-Inter	1-1
Genoa-Juventus	0-2
Lazio-Cesena	2-0
Milan-L. R. Vicenza	2-2
Napoli-Fiorentina	1-1
Torino-Sampdoria	1-1
Verona-Roma	0-1

**Totocalcio**

Bologna-Cagliari	1 (3-1)
Cesena-Bologna	2 (2-1)
Foggia-Inter	2 (0-1)
Genoa-Juventus	2 (0-1)
Lazio-Cesena	1 (2-0)
Milan-L. R. Vicenza	2 (1-2)
Napoli-Fiorentina	1 (2-1)
Torino-Sampdoria	0 (1-1)
Verona-Roma	2 (0-1)
Brescia-Parma	0 (0-0)
Inter-Lazio	x (1-1)
Napoli-Genoa	x (2-2)
Verona-Ascoli	2 (0-1)
Verona-Atalanta	2 (0-1)

**PROSSIMA**

Cagliari-Verona	1 (3-1)
Cesena-Bologna	2 (2-1)
Foggia-Inter	2 (0-1)
Genoa-Juventus	2 (0-1)
Lazio-Cesena	1 (2-0)
Milan-L. R. Vicenza	2 (1-2)
Napoli-Fiorentina	1 (2-1)
Torino-Sampdoria	0 (1-1)
Verona-Roma	2 (0-1)
Brescia-Parma	0 (0-0)
Inter-Lazio	x (1-1)
Napoli-Genoa	x (2-2)
Verona-Ascoli	2 (0-1)
Verona-Atalanta	2 (0-1)

**CANNONIERI**

16 RETI: Boninsegna (Inter), 3 rigori;
14 RETI: Chinaglia (Lazio), 3 rigori;
11 RETI: Riva (Cagliari), 1 rigore, e Cuccureddu (Juventus), 4 rigori;
10 RETI: Clerici (Napoli), 4 rigori;
9 RETI: Chiarugi (Milan);
7 RETI: Garlaschelli (Lazio), Pulici (Torino), 3 rigori;
6 RETI: Cana (Napoli), Anselmi (Livorno), 1 rigore, Riva (Milan), 3 rigori, Savelli (Bologna), 3 rigori;

**MIGLIORI**

LAZIO-CESENA	D'Amico e Catania
VERONA-ROMA	Zaccarelli e Santarini
NAPOLI-FORENTINA	Esposito e Antognoni
GENOA-JUVENTUS	Sittolo e Cuccureddu
MILAN-L. R. VICENZA	Maldara e Bernardi

## Serie B - Situazione

### Risultati e classifica

#### QUINTA DI RITORNO

Arena-Catania	2-0
Bari-Avellino	1-0
Brescia-Perugia	0-0
Bristol-Spal	1-1
Catanzaro-Reggina	2-1
Novara-Cano	2-2
Palermo-Reggina	1-1
Parma-Taranto	2-2
Teramo-Ascoli	1-1
Varese-Aldania	0-1

PROSSIMO TURNO (6ª giornata di ritorno, 17 marzo, ore 15): Ascoli-Varese; Aldania-Teramo; Avellino-Brescia; Bristol-Palermo; Catanzaro-Parma; Como-Catanzaro; Perugia-Arezzo; Reggina-Novara; Reggina-Bari; Spal-Taranto.	
---	--

### Graduatoria dei marcatori

11 RETI: Campanini (Ascoli); Calioni (Varese); 10 RETI: La Rosa (Palermo); Rizzi (Parma); Franchi (Teramo); 8 RETI: Kna (Novara); Bertusso (Brescia); Michel (Bristol).

P. II	Partite	Reti					
G	V	N	P	F	S		
Ascoli	24	24	11	1	28	13	
Varese	21	24	11	9	4	28	14
Como	20	24	10	10	4	20	14
Teramo	22	24	9	11	4	27	13
Spal	27	24	7	13	4	15	15
Parma	26	24	7	12	5	26	10
Avellino	25	24	7	11	6	22	19
Novara	25	24	6	13	5	20	20
Aldania	24	24	7	10	7	11	10
Taranto	24	24	6	12	6	12	13
Bristol	24	24	6	12	6	19	21
Palermo	24	24	5	14	5	20	27
Arezzo	22	24	8	7	9	26	25
Brescia	21	24	6	9	9	21	22
Catanzaro	21	24	7	7	10	16	22
Reggina	21	24	5	11	8	12	20
Reggina	20	24	10	9	20	23	
Catania	20	24	4	12	8	13	20
Perugia	18	24	4	10	10	13	21
Bari	13	24	4	5	15	4	12

## SCI A Gros la Coppa



Stary Smokovac. Pierino Gros stringe tra le mani la Coppa del mondo

### Totocalcio

#### Ai "tredici" 227 milioni

I risultati a sorpresa del campionato di calcio (e soprattutto la vittoria del Lazio a San Siro e la sconfitta interna del Varese contro l'Atalanta) hanno provocato vincite record al Totocalcio. I giocatori che hanno realizzato il tanto sospirato «tredici» sono saliti a tre: vincono 227 milioni 662 mila e 600 lire ciascuno.

Le tre schiedine, tutte anonime, sono state giocate: a Milano, nel bar della signora Maria Brasì, in via P. Strucchi 12; a Roma, nella tabaccheria di Claudio Zucchi, via Tiburtina 601/A e ad Ancona, nella ricevitoria di Francesco Serio, in piazza Kennedy. Quest'ultima giocata, fatta con un sistema di 64 colonne, ha totalizzato anche cinque dodici e vincerà complessivamente 260 milioni.

I dodici, cui andranno 6 milioni 98 mila 100 lire sono stati in totale 112, di questi sette sono stati realizzati in Piemonte.

### In onore delle squadre di calcio St. Simon

#### Banchetto e ballo



I dirigenti delle squadre di calcio St. Simon Soccer Club hanno organizzato per sabato 16 marzo, alle ore 19, un banchetto e ballo che avranno luogo nella sala Louis XIV dell'hotel Constellation (ex Sesta), sito all'angolo di Peet e Sherbrooke. Durante il banchetto saranno servite le seguenti pietanze: antipasto, consommé "stracottello", lasagna, lasiaia, e tolette di vitello alla parmigiana, ratatouille. Vino (mezza bottiglia a persona), spumoni, frutta ass. r.f.a., the, caffè e panini italiani. Suonerà l'orchestra di Salvatore Bruno e saranno sorteggiati numeri per sorte di presenza. Il prezzo di entrata è di \$20,00 a coppia. Il ricavato servirà per il potenziamento della squadra di calcio, per cui si invitano tutti gli sportivi italiani a partecipare numerosi alla manifestazione. Per informazioni e per l'acquisto dei biglietti, telefonare ai numeri 270-3715 e 272-0185. Nella foto: il cantante Salvatore Bruno.

### GRANDE SERATA DANZANTE



Una grande serata danzante è stata organizzata per sabato, 20 marzo 1974, alle ore 8 p.m., nella sala Bel Air (2554 Belair, angolo 15<sup>ma</sup> Ave.). La nota orchestra "The Tigers" con il cantante Joe Olivieri, si assumerà per l'occasione l'incarico di allietare i presenti con la migliore musica intrattenimento e di accompagnare le danze. Il bar sarà fornitissimo e ricchi premi di presenza saranno strigliati. Il biglietto di ingresso costa \$2,50. Per informazioni, telefonare: 373-3545.

Il vettore canadese che vola con gusto italiano

## Voi siete importante...con CP Air

OGNUNO DI VOI È IMPORTANTE per il personale qualificato della CP Air. Essi sono a bordo perché VOI siete a bordo. Il loro compito consiste

nel rendere più confortevole e piacevole il Vostro volo con noi della CP Air. Ed è un compito che essi svolgono con estremo orgoglio. Assaporate la squisita

cucina e avvantaggiateVi del premuroso servizio volando a Milano e a Roma. Perché CP Air vola senza scalo per Milano e Roma.



Volate piacevolmente CP Air

## Montreal-Milano

Senza scalo

Altre compagnie possono considerarsi un passeggero. Per noi, siete un ospite di riguardo.

MONTREAL-MILANO e ritorno

**\$311.00**

Tariffa escursione 22-45 giorni. Validità fino al 31 marzo 1974

Montreal-Milano Lunedì partenza - ore 20.00 arrivo - ore 8.55 Martedì partenza - ore 20.00 arrivo - ore 8.55

CP Air



### Su schermo

## L'incontro

L'incontro per il titolo dei pesi massimi che tra il detentore George Foreman e il sfidante Ken Norton messo su schermo pignone Paul Savvy, in diretta, Venezuela. Il promoter Levesque si è accaparrato i diritti di tale titolo per tutto il Québec, a \$20.000 o il 55% degli andranno alla Compagnia Techniques Inc. di New York.

Questo combattimento fronte due colossi del pugilato Foreman e Norton è a quattro pollici, pesa da 24 anni. Norton, faticoso perfetto per aver per molti anni prima al pugilato, misura nei pollici, pesa 215 libbre, anni. L'incontro darà cosa succederà allora. Nel 1974, il titolo di campione del mondo di Norton, sempre che questa a battere Norton.

Il incontro Ali due volte, oltre a riportare gli fratturi una massacrante incontro di rinvincibili ad avere una decisione, decisione che fu criticata. Norton è un soldato, Norton è un soldato. Diede prova della sua nel corso delle del combattimento così lo obbligò a indietreggiare e lo indietreggiare a un'attacco nella dodicesima ripresa a conseguire un

### Alfabeto del suo alfabeto

libbre e misurava 6 piedi. Foreman aveva in patria il suo titolo con

### LOISIRS (RISULTATI)

Fascia Supermarket  
Castella Bar  
Jerry Travel  
Pie IX Auto Electric  
Mondial Aviomar  
Don Belvedere Florist  
Figli d'Italia  
Casa Club  
N.A.R. Auto Parts  
Roseto Fruit Store  
Classic Hardware  
Les Floribonques  
Italian Express  
Bouff Rizzo  
D'Aquila Furniture  
Salerno Foto Studio

### CLASSIFICHE INDOUOMINI

C. Duchesne  
C. Fioriti  
F. Sassone  
D. Isanti  
N. Ricci  
N. Cristoforo  
P.K. Bouthillier  
D. Venditti  
L. Marsilio

### DONNE

N. Marzoni  
C. J. H.  
M. J. H.

Totocalcio

"tre dici" 227 milioni

ilitati a sorpresa del ato di calcio (e so- o la vittoria del La- a San Siro e la scem- a del Varese con- a) hanno provo- e delle record al Totocal- cto. Quest'ultima i giocatori che han- ziano il tanto sop- redici sono soltan- vamente 227 milioni e 600 lire ciascuno.

le schedine, tutte a- nno state giocate: a nel bar della signo- la Brasl, in via P. 12; a Roma, nella e di Classeo, nel- a Tiburtina 601/A e o, nella ricevitoria e della Caserma di onaco Serbo, in pla- medny. Quest'ultima a fatta con un siste- 64 colonne, ha tota- anche cinque dodici a complessivamente onali.

fici, cui andranno 6 90 mila lire so- a in totale 112, di sette sono stati res- in Piemonte.

onore delle squadre calcio St. Simon

chetto e ballo



enti delle squadre di calcio il Soccer Club hanno orga- per sabato 16 marzo, alle a un banchetto e ballo che uogo nella sala Louis XIV Constellation (ex Soste- all'angolo di Peel e Sher- Durante il banchetto saran- le seguenti pietanze: "consumo" "saracinesca", gnina, insalata, e ciotole di la parmigiana, raitout- (mezza bottiglia a perso- moni, frutta ass. rita, the, anti italiani. Suonerà l'oc- di Salvatore Bruno e sarac- aggiati numeri ai premi di

Il prezzo di entrata è di coppia. Il ricavato servirà al finanziamento della squadra per cui si invitano tutti i civi italiani a parti: cipare alla manifestazione. Per sioni e per l'acquisto dei bi- donato ai numeri 270-3715 S. Nella foto: il cantante

ANDE SERATA DANZANTE



ande serata danzante è sta- zienza per sabato, 30 marzo e ore 21.30, nella sala 3556 Belair, angolo 15.ma

La nota orchestra "The Ti- il cantante Joe Olivieri, a lierare per l'occasione l'incal- azzare i presenti con la musica internazionale e di azzare le danze bar sa- e ricchi premi di a saranno strizzati. Il bi- saranno costi. 22.50. Per sioni, telefonare: 376-2543.

Su schermo gigante al Centro Paul Sauvé

L'incontro Foreman-Norton

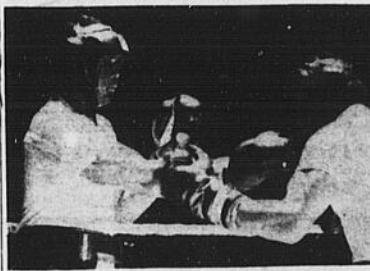
L'incontro per il titolo mondiale dei pesi massimi che avrà luogo tra il detentore George Foreman e lo sfidante Ken Norton, sarà ritras- messo su schermo gigante al Centro Paul Sauvé, in diretta da Caracas, Venezuela. Il promotore Régis Levesque si è accaparrato in esclusiva i diritti di tale trasmissione per tutto il Quebec, al prezzo di \$20.000 o il 55% degli incassi che andranno alla Compagnie Video Techniques Inc. di New York.

Questo combattimento vedrà di fronte due colossi del ring e due stili diversi. Foreman misura 8 piedi e quattro pollici, pesa 225 libbre ed ha 24 anni. Norton, che ha un fisico perfetto per averlo coltivate per molti anni prima di dedicarsi al pugilato, misura sei piedi e tre pollici, pesa 215 libbre ed ha 21 anni. L'incontro darà un'idea di cosa succederà allorché Muhammed Ali incontrerà Foreman per il titolo, sempre che quest'ultimo riusca a battere Norton. Norton ha incontrato Ali due volte: la prima volta, oltre a riportare la vittoria, gli fratturò una mascella, mentre nell'incontro di rinvincita Ali riuscì ad avere una decisione favorevole, decisione che fu criticata sia dai critici del pubblico e dai critici. Norton è un solido picchiatore oltre che un incassatore di prim'ordine. Diende prova della sua durezza nel corso delle dodici riprese del combattimento con Ali, allorché fu obbligato a indietreggiare e lo imbrigliò nelle sue manovre d'attacco: fu solo nella dodicesima ripresa che Ali riuscì a conseguire un livestimo

vantaggio che gli assicurò la vittoria.

Norton, ex marine, ha disputato dal febbraio scorso oltre 160 riprese di allenamento. "Foreman" — egli ha detto non è un superuomo. Non salta sulle case, le pallottole di fucile non rimbalzano sul suo petto e io non l'ho mai visto volare come Superman in uno dei suoi film. Ciò vuol dire che, sul ring, egli è vulnerabile. E' mia intenzione di forzare l'andamento dell'incontro dall'inizio alla fine; perché combattendo nel corpo a corpo, Foreman non riuscirà a colpirmi con diretti. Il combattimento a distanza, invece, è pericoloso perché consente al gigante Foreman di colpire con la sua zampa d'orso. Ali è tre volte più rapido di Foreman — ha aggiunto Norman — e tuttavia non è mai riuscito, nel corso di due combattimenti, ad inviarmi così a tappeto. Foreman dovrà star ben attento dalla sesta ripresa in poi", ha concluso Norton che è ben convinto di diventare, il 26 marzo prossimo, il nuovo campione mondiale dei pesi massimi.

Da parte sua Foreman proseguirà i suoi allenamenti sotto l'occhio vigile del suo procuratore Dick Sadler. "Se Norton commetterà il minimo errore — ha dichiarato Sadler — egli cadrà come Joe Frazier. Se bocherà invece a distanza, e mostrerà di essere un bravo ragazzo, avrà delle possibilità di resistere anche 5 o 6 riprese. Ma è impossibile per qualsiasi avversario pensare di resistere per 15 riprese ai colpi mortali di George Foreman, che non è certamente un angelo quando sale sul ring.



All'angolo del suo allenamento il campione George Foreman pesava 225 libbre e misurava 8 piedi e quattro pollici. Per il suo incontro del 26 marzo Foreman prevede di pesare 225 libbre. In tale occasione metterà in palio il suo titolo contro lo sfidante Ken Norton, ex vincitore di Ali.

LOISIRS (MADONNA DI POMPEI)

RISULTATI	
Pascia Supermarket	
Canilla Bar	8-0
Jerry Travel	8-0
Pie IX Auto Electric	8-0
Mondial Aviomar	8-2
Don Belvedere Florist	8-2
Figli d'Italia	8-0
Casa Club	8-0
N.A.R. Auto Parts	8-2
Roseto Fruit Store	8-2
Classic Hardware	8-0
Les Floristheques	8-0
Italian Express	8-0
Buffet Rizzo	8-0
D'Aquila Furniture	8-0
Salerno Foto Studio	8-0

CLASSIFICHE INDIVIDUALI UOMINI

C. Duchesne	154
C. Fioriti	161
F. Sansone	158
D. Laurenti	150
N. Ricci	155
A. Ricci	154
N. Cristofaro	155
P.F. Bouthiller	152
D. Venditti	151
L. Maraldi	150
DONNE	
N. Morroni	130

LEGA LOCALE 274 A.C.W.A.

RISULTATI	
Di Tommaso & Teolis	8-0
Evershard Clothing	8-0
Hyde Park Astros	6-2
The Tailor	6-2
Manchester Children's Exclusive	8-0
Samuelson Pressers	8-0
Samuelson Cutting	6-2
Samuelson Coat	6-2
Hyde Park Dynamo	6-2
Progress Brand Clothing	6-2
Empire Clothing	6-2

CLASSIFICHE INDIVIDUALI UOMINI

Costanzo Florio	158
Primo Zenobi	158
Luigi Marsilio	150
Michel Vendette	149
Tony Corio	146
Henri Nolin	141
Jean Nolin	137
Tony Natalizio	137
Giuseppe Colagiovanni	128
Nick Cristofaro	136

DONNE

Yolande Nelson	128
Diane Chassay	126
Pierrette Vendette	114
Claudette Leblanc	111
Monique Vendette	110
Anne Marie Vendette	104
Lucie Brunet	93
Danielle Vendette	93
Carmen Ourletie	93
L. Chavasse	93

MIGLIOR SINGOLO

J. Lapello 167 - Y. Nelson 163

MIGLIOR TRIPLO

G. Imbrogio 350 - Y. Nelson 465

CLASSIFICA

EXCLUSIVE CLOTHING	126
MANCHESTER C. WEAR	116
SAMUELSON COAT	115
SAMUELSON PRESSERS	113
EVERSHARD CLOTHING	112
TONY THE TAILOR	112
PROGRESS BRAND CLOTHES	107
HYDE PARK ASTROS	105
DI TOMMASO & TEOLIS	104
STAFF A.C.W.A.	99
SAMUELSON CUTTING	93
HYDE PARK ASTROS	94
EMPIRE CLOTHING	84
HYDE PARK DYNAMO	81

LEGA DI BOWLING VINCIATURESE

RISULTATI	
Pias-Cagri	7-0
Cristina-Giardino	7-0
Primiani-Tamburro	5-2
Martelli-Beratta	5-2
D'Aquila-Allegri	4-3

LE MIGLIORI DELLA SETTIMANA SINGOLO

R. Gallo 166 - M. Mariadisi 154  
T. Sauro 162 - S. Zenobi 152

TRIPLO

G. Imbrogio 376 - R. Gallo 304  
S. Zenobi 519 - T. Sauro 517

CLASSIFICA

PISA BEVANDE	112
GLI ALLEGRI	109
CAPRI CHESTERFIELD	101
CRISTINA SHOES	99
PRIMIANI CHESTERFIELD	89
M.A. MARTELLI	71
BARBARA PAVING	62
TAMBURRO RISTORANTE	62
D'AQUILA UPHOLSTERING	60
GIARDINO ELIFRANCE	52

IL CITTADINO CANADESE

è più letto  
più diffuso  
più interessante  
più prestigioso:  
o più!

Agostini vince in America

Due belle vittorie all'estero: sci e moio. Gustavo Thoeni ha vinto ieri in Cecconovaccio, sui monti Tora, lo slalom speciale conquistando così il secondo posto nella Coppa del Mondo. Il primo posto era già sicuro da sabato per Piero Gros.

Agostini invece è tornato al successo nella femina - 200 miglia di Daytona -. Ma è soprattutto il trionfo della squadra italiana di sci che colpisce.

ACCADEMIA "2 BALDI"



5752 PARK AVE TEL. CR. 61379  
SOV. SI INVOLGA NESSUNO E SE VUOLTE A SEGNARE LA  
FISARMONICA  
VERITÀ - SPERANZA

LEGGETE BELLA

La svendita delle piccole automobili

# 74

è iniziata!

PINTO

a partire da

\$ 2825

MAVERICK

a partire da

\$ 2979

MUSTANG

a partire da

\$ 3382

ALTRI

9 "DIMOSTRATORI"

1973

"PIANO FORD" per il noleggio a lunga scadenza

## Jerry Ford

7275, St-Laurent      274-8331

ATTIVITA' DELL'ISTITUTO  
ITALIANO DI CULTURA

## Il duo pianistico Pastorelli Perrotta

L'Istituto Italiano di Cultura è lieto di presentare il Duo Pianistico Pastorelli-Perrotta, che seguirà un concerto a due pianoforti nella Redpath Hall, nel Campus dell'Università McGill, martedì 26 marzo alle ore 20.30.

L'ingresso è gratuito, ma i biglietti dovranno essere ritirati o richiesti all'Istituto Italiano di Cultura, 1200 McGreggor Avenue, Montreal - tel.: 849-2368.

Il Duo Pianistico Chiaralberta Pastorelli e Eli Perrotta svolge da oltre dieci anni una intensa attività concertistica nei maggiori centri europei e per le più note società musicali internazionali, sia in recital che con orchestre. Ha più volte trasmesso per la radio e la televisione italiana e straniera ed ha al suo attivo diverse prime esecuzioni.

Tra i paesi recentemente visitati si ricordano la Germania, Olanda, Spagna, Portogallo, Polonia, Romania, Jugoslavia, Svezia e Svizzera. Chiaralberta Pastorelli ha inciso per la casa FONIT-Eli Perrotta per la casa KAPP Recording di New York.

### Abbonatevi



AL PAUL SAUVE' Lunedì, 18 marzo, ore 20.00

FINALE: 2 ripr. su 3

Tor KAMATA  
vs  
Tony MARINO

SEMIFINALE: 1 ripr.  
incontro a coppie

Hans SCHMIDT  
Neil GUAY

Denis GAUTHIER  
Lenny HURST

SPECIALE: 1 ripr.

Ray GLENN  
vs  
Daniel ROBERT

PRELIMINARE: 1 ripr.  
incontro a coppie

LES SCORPIONS  
vs  
Dominic DE NUCCI  
Ricky MARTEL

PRELIMINARE: 1 ripr.

Del SKINNER  
vs  
Tim KOKLIEB

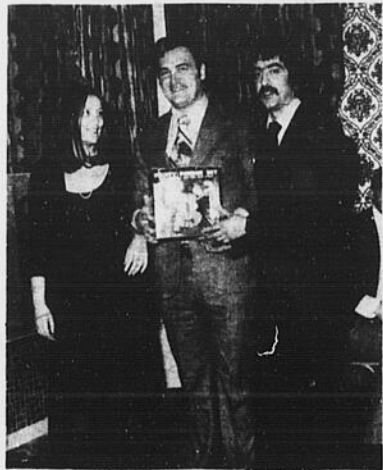
PRELIMINARE:  
1 ripr., 20 min.

Bob BOUCHER  
Wellie TREMBLAY

André PROULX  
vs  
Juan LOPEZ

Ammissione: \$2.00; \$2.50; \$3.00  
Per informazioni: 376-8780

## La "Cantalia" inizia gli allenamenti



Una foto scattata al banchetto in onore della "CANTALIA F.C.", e tenuti sabato scorso al Buffet Roma. La figura Patricia Sepe è di lì sig. Joe Mestroni, dirigente della FAIQ, e l'atletizzagone con Aldo De Simone, il giovane e bravissimo giocatore dell'equipe castaliana.

I giocatori locali della "Cantalia F.C." hanno iniziato gli allenamenti atletici in una grande palestra, messa gentilmente a disposizione dal servizio "sport et loisirs" della Ville de Montreal. Sotto la direzione tecnica di Silla Sandrin, si sono riuniti Carlo Arena, Nicola Albanese, Aldo De Simone, Enzo Jovino, Claudio Sandrin, Enzo Masciotra, Peppino Napolitano, l'egiziano El Taher ed altri giovani di sicuro talento. A questo gruppo saranno integrati alcuni giocatori provenienti dall'Italia, i cui nomi saranno comunicati non appena sarà raggiunto l'accordo. E' intenzione dei dirigenti cantaliani proseguire la linea sperimentata l'anno scorso: integrare i più validi elementi locali con giocatori italiani di esperienza.

Fratanto, un altro collaboratore si è aggiunto al gruppo di dirigenti. Il signor Riccardo Musci presterà il suo valido contributo alla squadra in qualità di "manager", con compiti organizzativi. Musci curerà pure i rapporti con le varie leghe e con tutti gli altri gruppi che intendono aiutare la "Cantalia" nella difficile fase del pre-campionato. Infine, si comunica che sono già in vendita i "biglietti di stagione", al costo di \$25.00 per le 18 partite che la "Cantalia" disputerà in casa. Per procurarseli, gli sportivi possono telefonare al 374-2536. Com'è noto, la "Cantalia" disputerà le prime partite al Parc Jarry, e poi si trasferirà allo stadio Marquette, non appena i lavori di costruzione saranno terminati. Fatiamo appello ai tifosi e alle ditte italiane affinché, con l'acquisto dei biglietti di stagione, contribuiscano alla formazione d'una squadra che possa tenere alto il prestigio della nostra comunità nel difficile ed esaltante campionato inter-provinciale.

Se hai scelto di  
vivere in Canada,  
PERCHE' NON SEI  
CANADESE?

Chiedere la  
cittadinanza  
è una tua facoltà  
e un tuo dovere.

A cura della sezione  
"Cittadinanza" del Circolo  
"Giovanni Cabotto"  
9035 7ma Ave. - Montreal  
tel.: 362-0206

## Il 19 marzo a Quebec

### Rivincita Leclair-Bouchard

Quarantotto ore dopo aver battuto Irish Pat Murphy, per decisione unanime, in un incontro articolato in otto riprese, Jean Claude Leclair ha firmato un altro contratto con il quale concede a Gerald Bouchard di Quebec, un incontro di rivincita. Tale incontro, previsto sulla distanza delle otto riprese, avrà luogo al "Pavillon de la jeunesse" di Quebec, che ha una capienza di 5.000 persone. Leclair e Bouchard si affrontarono il 13 gennaio scorso a St. George de Beauce: Leclair vinse per K.O.T., non senza difficoltà, dal momento che Bouchard è un solido picchiatore. Vero è che dei dodici combattimenti finora disputati da Leclair, quello con Bouchard fu il più duro e Leclair perse più volte la calma allorché, nel corpo a corpo, Bouchard colpiva di testa e di gomito al viso.

L'incontro di rivincita, sottoscritto nel motel Le Vatel a Charlebourg nel corso di una conferenza stampa, è stato organizzato da Bertrand Proulx della "Promotions F.B. di Quebec e dal promotore Régis Levesque che, com'è noto, ha l'esclusività su Leclair nel Quebec per i prossimi tre anni, relativamente a tutti i combattimenti che egli disputerà fino al 27 agosto 1976. Per il prossimo incontro sia Leclair che Bouchard incasseranno lo stesso premio: \$1000 garantiti o ciascuno il 15% degli incassi. Il procuratore di Bouchard, Fernand Marcotte Sr., ha preteso che al momento dell'incontro Leclair non superi il peso di 157 libbre; mentre George Drouin, procuratore di Leclair, ha imposto come clausola speciale l'uso di guantoni neri.

E' stato proprio Bouchard a volere l'incontro di rivincita. Dal gennaio scorso egli si è allenato continuamente in vista di tale incontro, e nei dodici giorni precedenti il combattimento egli avrà come partners Fernand Marcotte Jr., Claude Guiboutier e Marc Geravala. Bouchard ha dichiarato che si sente in piena forma. "L'altra volta — egli ha detto — Leclair non è riuscito a colpirmi duramente una sola volta; e se alla settima ripresa ho ceduto, ciò è accaduto solo per la stanchezza. Questa volta è garantito che arriverò alla fine dell'incontro e non è escluso che possa terminarlo da vincitore".

Da parte sua Leclair non dimentica i colpi proibiti di cui si avvaleva Bouchard nel precedente incontro, per cui conta di stenderlo al tappeto per i fatidici dieci secondi. "Prendete Jesus Alicia come esempio — egli ha detto. — Quando lo incontro due volte lo stesso avversario, sapete cosa l'attende". Leclair, infatti, aveva battuto Alicia ai punti sulle sei riprese nel primo incontro, e per K.O.T. alla terza ripresa nel combattimento di rivincita. "Bouchard — ha concluso Leclair — questa volta non supererà la sesta ripresa. Mi piacerebbe anche accareare un incontro di rivincita a Pat Murphy, e mi accantenerò di soli \$1000, per essere il primo pugile ad arrestare Murphy. Questa mia dichiarazione è un formale invito per il promotore interessato".

Il record attuale di Leclair è di 12 combattimenti con 12 vittorie, di cui 10 per K.O.



Jean Claude Leclair e Gerald Bouchard si incontreranno per la seconda volta martedì prossimo a Quebec, in un combattimento previsto sulla distanza delle otto riprese. Il primo incontro, disputato il 13 gennaio scorso, terminò con la vittoria di Leclair, per K.O.T.

PER IL TITOLO DI "MISS PROFUMO 74"

### DODICI CONCORRENTI AL PAUL SAUVE'



Si avvicina ormai la data del 23 marzo, fissata per l'edizione di "Miss Profumo 1974". I biglietti per l'ingresso al Centro Paul Sauvé vanno a ruba, anche perché costano solo \$2.50 se acquistati prima del 14 marzo; costeranno \$3.00 dopo. La McDonald Tobacco, per l'occasione, lancerà una nuova sigaretta: la "cassessa select"; mentre Gaby Mancini, per la birreria Heideberg, oltre ad offrire trefoli e ricchi premi, ha fatto approntare tre belle bandiere per adornare il palcoscenico. Una infanzia di bel premi saranno sorteggiati nel corso della serata. Per informazioni e prenotazione biglietti, telefonare al 376-4423. Nelle foto: due delle dodici concorrenti.



TEL  
PER VESTI  
Boutique  
19

TONY BENEDETTI  
misura da

Vendesi aspirapolvere \$400  
- Per maggiori informazioni  
Vendesi "vande di pane"  
famiglie assicurate - vendita  
che cambia - tel. 666-3333  
Vendesi 2 letti confortevoli  
e duo "love seat" in c  
- in ottime condizioni  
- ottimo occasione.  
tel. 747-3464  
Vendesi arredamento completo  
appartamenti - completamenti  
comprende: camera da  
- 1/2 in di cuoio, tavolo da  
- lampade. Tutto per \$2250  
- mensile su del debito - 35  
- apt. 1 - Tel. 728-4761.

Ottimo occasione su \$6  
- Wilbury, zona residenziale  
- vendesi vecchia cassetta a  
-reno (13x90), cantina 2  
- terrier informazioni tel. 2

VENDESI  
Cherbourg, Quebec, a  
- di Montreal, proprietà  
- venditori rinomata  
- al circondario d'acqua  
- speciale per costruzioni  
- 75x100 dal \$900.00  
- Telefonare al 376-5233

Vendesi blocco di 6 ap  
- garage e ampio parcheggio  
- ogni appartamento con ter  
- so da discutere. Per ma  
- zioni - tel. 669-4754 - 4  
Vendesi duplex - 2 da  
- adatto per ufficio e neg  
- Avenue a St. Michel. P  
- tel. 721-3206.

GRAN  
Situati nella zona  
- al primo piano, p  
- doppio garage - a  
- molla. Costruzione  
- Cent. Per maggio

ébec

**Bouchard**

to proprio Bouchard a v-  
to di r-  
Dai g-  
gr-  
si è a-  
con-  
ste in v-  
ta di tale in-  
con-  
di dodici g-  
prece-  
denti  
st-  
egli avrà  
come  
F-  
Marc-  
G-  
G-  
G-  
ha di-  
chiarato  
che si s-  
na-  
forma. "L-  
altra vol-  
ta -  
L-  
clair non  
è r-  
ri-  
olup-  
duramente  
una sola  
e se alla  
settim-  
a rip-  
ha  
ciò è ac-  
caduto  
solo per  
la. Questa  
volta è ga-  
ran-  
t-  
r-  
river-  
à alla fine  
dell'in-  
con-  
o è es-  
cluso che  
possa  
lo da vin-  
citor".

te sua Leclair non dimen-  
già i pro-  
biti di cui  
si avval-  
te nel  
preced-  
to in-  
con-  
to, con-  
ta di s-  
ten-  
derlo al  
tap-  
pe-  
to i fat-  
tici di-  
cetti se-  
condi.  
La sua  
Alicia  
come es-  
em-  
pli ha  
detto. -  
Quando  
lo  
due vol-  
te lo s-  
tesso  
av-  
ver-  
g-  
c-  
o l'at-  
tende".  
Le-  
clair,  
aveva  
bat-  
tuto  
Alicia  
a il se-  
ri-  
prese  
nel  
primo  
e per  
K.O.T.  
alla  
terza  
nel  
com-  
bat-  
tamen-  
to di r-  
v-  
in-  
v-  
chard -  
ha con-  
clu-  
so Le-  
clair  
in  
que-  
sta vol-  
ta non  
sup-  
er-  
rà  
la  
ri-  
presa.  
Mi pi-  
acere-  
bbe  
ac-  
cor-  
dare  
un  
in-  
con-  
tro di  
a Pat  
Murphy,  
e mi ac-  
cor-  
di di  
soli  
\$1000,  
per es-  
sere  
p-  
g-  
alle  
ar-  
rest-  
ate  
Mur-  
ney  
mia  
di-  
chiar-  
azione  
è  
s-  
ta  
in-  
v-  
to  
per  
il  
pro-  
mo-  
tore  
A-  
rd.

ard attuale di Leclair è di  
sistemi con 12 vittorie.  
to per K.O.



entreranno per la seconda  
abbattimento previsto sulla  
no, disputato il 13 gennaio  
K.O.T.

ROFUMO 74"

**PAUL SAUVÉ**

per l'edizione di "Mina  
contro Paul Sauvé vanno a  
c-  
stati  
primo  
del 16  
marzo;  
per l'oc-  
casione,  
lan-  
cerà  
mentre  
Gaby  
Manuel,  
per  
ricchi  
premi,  
ha fatto  
ap-  
p-  
p-  
con-  
ce-  
zione.  
Una  
inf-  
s-  
la  
terza,  
per in-  
for-  
376-4425. Nelle foto: due



**ANNUNCI ECONOMICI**

**Tel: 277-3181**

**PER VESTIRE CON ELEGANZA?  
PER DISTINGUERSI?  
PER AVER SUCCESSO?**



**Boutique AU ROUET**  
1965 Jean Talon Est  
TEL: 725-3036

**TONY BENEDETTI: vi assicura vestiti su misura da sartoria di classe.**

**VENDESI**

Vendesi appartamento 540.000 a 2 com-  
Per maggiori informazioni tel. 274-4823.  
Vendesi "vendu di poste" - guadagno set-  
timanale assicurato - venduto vendendo  
camion - tel. 686-6600.

Vendesi 2 lotti contornali - 30 pacifici  
a due "leve" nati in eccellenti condi-  
zioni - ottima occasione. Per maggiori  
inf. tel. 747-3444.

Vendesi arredamento completo per 3  
appartamenti - completamente nuovo  
comprende: camera da letto, saletto, mo-  
bilia da cucina, tavolo da caffè, sala, fa-  
lampada. Tutto per \$235.00. Pagamento  
mensile su div-  
3541 Van Horne,  
apt. 1 - Tel. 728-4741.

ottima occasione su St. André, vicina  
Village, zona residenziale-commerciale -  
vendesi vecchia casa a prezzo del ter-  
reno (25x90), contanti \$2.000.00. Per ul-  
teriori informazioni tel. 311-1112.

**VENDESI**

Chertsey, Quebec, a 50 miglia da  
Montreal, proprietà privata, eccellente  
rimanenza di 75 acri nel  
crescendoli d'acqua. Prezzo  
speciale per costruttori - lotti di  
75x100 dal \$900.00 al \$1,500.00.  
Telefonare al 276-5225.

Vendesi blocco di 4 appartamenti con  
garage o ampio parcheggio laterale -  
ogni appartamento con terrazzo - prezzo  
da discutere. Per maggiori informa-  
zioni - tel. 649-4754 - oppure 239-5454.

Vendesi duplex - 2 da 5½ con locale  
adatto per ufficio o negozio - sulla 9a  
Avenue a St. Michel. Per ulteriori inf.  
tel. 721-5304.

**VENDESI**

Situati nella zona Abitibi - 2 da 4½ secondo piano - grande 5½  
al primo piano, pie' grande sala da gioco con caminotto e bar -  
doppia garage - al secondo piano pavimento in cemento (anti-r-  
mor). Costruzione di prima qualità. Casa modello al 16400 Sacri-  
Oeur. Per maggiori informazioni telefonare al signor

**MUSTO: 388-4350**

A Jacques Cartier, chemin du Tremblay,  
parrocchia St. Antoine de Longueuil -  
terreno 106 al piede quadrato, ipoteca a  
tasso fisso, MLS D. Malfrere, 235-2610  
o 334-1400. Imm. Westgate Real-  
ties.

Vendesi blocco - 7 di 4½ - garage per  
4 macchine - centro da 4 anni. Per  
inf. tel. al 272-5822 oppure 235-3240.

Vendesi - 26 acri di terreno in lun-  
ghezza a 460 in larghezza - terreno bu-  
schivo - con casa di 2 piani - sistemato  
in cemento - 8 stanze - sistema ri-  
scaldamento centrale. Il tutto per \$27,  
000.00 a Chertsey, Que. a 50 miglia da  
Montreal. Per ulteriori inf. tel. 276-5225.

Vendesi casa, angolo Belanger e St. Do-  
minique - casa malata - Per maggiori  
inf. tel. 272-1627.

Devo comprare o vendere una prop-  
rietà? Per un servizio competente chiama-  
te Savine Terraglia della Zurich Real-  
ties Inc. - tel. 326-4170 - uff. 845-3131.

**ASPIRAPOLVERE**

Electrolux modello americano  
\$88.50. Verwerk - Silver King -  
Hoover - Compact - G.E. ecc.  
Nuove usate - riprese dalla so-  
cietà finanziaria. Dimostrazione  
a domicilio.  
**Tel: 259-1253**

Vendesi duplex a Marquette e St. Zeli-  
que - 5½ stanze al secondo piano -  
4½ stanze al primo piano - appartamento  
fino di 2 stanze nel retro. Prezzo \$18,  
000.00 - contanti da discutere - vende il  
proprietario. Per ulteriori informazioni -  
tel. dopo le 7 p.m. al 728-9101.

**VENDESI**

Situati nella zona Abitibi - 2 da 4½ secondo piano - grande 5½  
al primo piano, pie' grande sala da gioco con caminotto e bar -  
doppia garage - al secondo piano pavimento in cemento (anti-r-  
mor). Costruzione di prima qualità. Casa modello al 16400 Sacri-  
Oeur. Per maggiori informazioni telefonare al signor

**MUSTO: 388-4350**

Vendesi ufficio e callbox 14, prezzo \$300  
per ulteriori inf. tel. 642-0895.

St. Leonard: terreno pronto per la co-  
struzione - tra Lacordaire e Langlois -  
divisioni già fatte. MLS D. Malfrere, 225-  
2610 - 334-1400. Imm. Westgate Real-  
ties.

Montreal-Nord, proprietà con reddito -  
6 da 2½ - 2 da 1½ - vicino la stazione  
del Metro di Jean Talon - reddito an-  
nuale \$10,800.00. MLS D. Malfrere, 225-  
2610 - Imm. Westgate Realities.

Vendesi casa vicino il fiume - 8 stan-  
ze - 16 acri - finiture panoramiche,  
balcone-veranda 8x28 - riscaldamento con  
2 controlli (thermostat). 2 acquedotti - 2  
stanze da bagno - "carport" 15x28 - pa-  
tino 50x70. Ammobiliata o no. 456 Ste  
Marie, Lorraine, contea di Berthier.

Vendesi salone di parcheggio con ab-  
itazione al retro - 5 ascugacapelli - Jean  
Talon a Chertsey. Per maggiori inf. tel. 722-7947.

Vendesi negozio generi alimentari con  
macelleria e licenza di birra - ottima pres-  
ta - tel. 389-0444.

Vendesi 2 blocchi di 16 appartamenti  
classe alta Belanger, vicino Lacordaire -  
reddito annuale \$25,000.00 - prezzo  
\$148,000.00 ciascuno. Tel. 725-5122.

**VENDESI**

negozio generi alimentari con  
macelleria e licenza di birra -  
attività in zona Italiana - giro  
d'affari settimanale tra i dollari  
18,500.00 e 11,000.00. Per infor-  
mazioni:  
**TEL: 729-8914**

Montreal-Nord. Proprietà con reddito -  
6 appartamenti non riscaldati \$45,000.00  
- bellissimi appartamenti - ottima costru-  
zione. MLS P. Corvelli, 235-2610 - 336-  
1312. Imm. Westgate Realities.

Vendo bar con sala di bigliardo a Jean  
Talon - l'Ascomplan. Sono anche inter-  
essato a comprare un socio. Tel. 729-7420.

Vendesi Maverick 1970 - automatica - 6  
cilindri. Tel. 381-1140.

**VENDESI**

Opportunità - negozio di tessuti  
a metraggio - ottima ubicazione - fine  
regionale. Per maggiori informazioni  
tel. 727-7752 - di sera 649-3448.

Chevrolet Impala 1967 - 2 porte, hard  
top. Per maggiori inform. tel. 381-1140.

Chevrolet Impala 1971 - Custom - 2  
porte - hard top. Per maggiori infor-  
mazioni tel. 381-1140.

**VENDESI**

Venditori burgolators - Chateaugay Cen-  
ter - W/Broad Construction - casa mod-  
erno. Per maggiori in tel. 692-4443 - casa  
ufficio: 492-5424.

**AFFITANSI**

Affittasi appartamento di 5½ stanze  
con gas. Pitture fornite dal proprietario.  
Fitta regionale. 240 Jean Talon West.  
Telefonare al 236-3475 - 643-7925.

Affittasi camera - prezzo regionale.  
Rivalgieri al 1086 Addington, N.D.O.  
dopo le ore 6 p.m.

Cassa malata, affittasi negozio di ge-  
neri alimentari con macelleria e licen-  
za di birra. Per maggiori informazioni - tel.  
374-3470.

GRATIS appartamento riscaldato - 4 ca-  
mere in cambio pulizia ufficio medico e  
servizio telefonico. Accetto coppia anche  
con un figlio oppure vedova. E' neces-  
sario conoscere l'italiano ed il francese.  
Telefonare tra le 5 p.m. e le 8 p.m. al  
311-5430.

Affittasi appartamento di 5 stanze - ri-  
moderato - sulla via Massart - gas -  
telefonare al 277-1854.

Affittasi app. 5 stanze al 6618 Cochrain,  
vicino St. Zeltique - 2° piano - \$75.00  
- gas. Tel. 267-8253.

**GIANNI GIANCASO BROKER REG'D**

10090 D'IBERVILLE

Presso Christophe Colomb a Fleury -  
2 triplex nuovi di lusso - prezzo e  
contanti da discutere.

La 44ma strada e Pio IX - 1 da 5 e 2  
da 3 - sottotetto finito - prezzo  
\$23,000.00 - contanti da discutere.

Presso Papineau e Savoy, vendesi  
grande magazzino generi alimentari  
con licenza completo carta - birra -  
ottima incasso settimanale - prezzo e  
contanti da discutere.

Presso Sauvé e Iberville - 2 da 4 più  
1 da 3 - garage - terreno 50 pacifici -  
facilità - contanti \$10,000.00. Prezzo  
da discutere.

Cartier e Jerry - bungalow semi-stac-  
cato - 1 da 4 e 1 da 3 nel seminter-  
rato - contanti \$4,000.00. Prezzo da  
discutere.

Vicino Vau e Boul. Robert - 1 da 6  
o 2 da 4 - seminterato rifinito - prezzo  
\$45,000.00 - contanti da discutere.

La 16ma Avenue e Legendre - 2 da 5  
con sottotetto finito - garage -  
sistema di riscaldamento automatico  
- contanti \$8,000.00 - prezzo da  
discutere.

Opportunità - negozio di tessuti  
a metraggio - ottima ubicazione - fine  
regionale. Per maggiori informazioni  
tel. 727-7752 - di sera 649-3448.

Chevrolet Impala 1967 - 2 porte, hard  
top. Per maggiori inform. tel. 381-1140.

Chevrolet Impala 1971 - Custom - 2  
porte - hard top. Per maggiori infor-  
mazioni tel. 381-1140.

**VENDESI**

negozio e bottega di sar-  
to. Per maggiori inform.  
**Tel.: 523-6084**  
oppure **729-6150**

Venditori burgolators - Chateaugay Cen-  
ter - W/Broad Construction - casa mod-  
erno. Per maggiori in tel. 692-4443 - casa  
ufficio: 492-5424.

**AFFITANSI**

Affittasi appartamento di 5½ stanze  
con gas. Pitture fornite dal proprietario.  
Fitta regionale. 240 Jean Talon West.  
Telefonare al 236-3475 - 643-7925.

Affittasi camera - prezzo regionale.  
Rivalgieri al 1086 Addington, N.D.O.  
dopo le ore 6 p.m.

Cassa malata, affittasi negozio di ge-  
neri alimentari con macelleria e licen-  
za di birra. Per maggiori informazioni - tel.  
374-3470.

GRATIS appartamento riscaldato - 4 ca-  
mere in cambio pulizia ufficio medico e  
servizio telefonico. Accetto coppia anche  
con un figlio oppure vedova. E' neces-  
sario conoscere l'italiano ed il francese.  
Telefonare tra le 5 p.m. e le 8 p.m. al  
311-5430.

Affittasi appartamento di 5 stanze - ri-  
moderato - sulla via Massart - gas -  
telefonare al 277-1854.

Affittasi app. 5 stanze al 6618 Cochrain,  
vicino St. Zeltique - 2° piano - \$75.00  
- gas. Tel. 267-8253.

**GIANNI GIANCASO BROKER REG'D**

10090 D'IBERVILLE

Presso Christophe Colomb a Fleury -  
2 triplex nuovi di lusso - prezzo e  
contanti da discutere.

La 44ma strada e Pio IX - 1 da 5 e 2  
da 3 - sottotetto finito - prezzo  
\$23,000.00 - contanti da discutere.

Presso Papineau e Savoy, vendesi  
grande magazzino generi alimentari  
con licenza completo carta - birra -  
ottima incasso settimanale - prezzo e  
contanti da discutere.

Presso Sauvé e Iberville - 2 da 4 più  
1 da 3 - garage - terreno 50 pacifici -  
facilità - contanti \$10,000.00. Prezzo  
da discutere.

Cartier e Jerry - bungalow semi-stac-  
cato - 1 da 4 e 1 da 3 nel seminter-  
rato - contanti \$4,000.00. Prezzo da  
discutere.

Vicino Vau e Boul. Robert - 1 da 6  
o 2 da 4 - seminterato rifinito - prezzo  
\$45,000.00 - contanti da discutere.

La 16ma Avenue e Legendre - 2 da 5  
con sottotetto finito - garage -  
sistema di riscaldamento automatico  
- contanti \$8,000.00 - prezzo da  
discutere.

Opportunità - negozio di tessuti  
a metraggio - ottima ubicazione - fine  
regionale. Per maggiori informazioni  
tel. 727-7752 - di sera 649-3448.

Chevrolet Impala 1967 - 2 porte, hard  
top. Per maggiori inform. tel. 381-1140.

Chevrolet Impala 1971 - Custom - 2  
porte - hard top. Per maggiori infor-  
mazioni tel. 381-1140.

**VENDESI**

Opportunità - negozio di tessuti  
a metraggio - ottima ubicazione - fine  
regionale. Per maggiori informazioni  
tel. 727-7752 - di sera 649-3448.

Chevrolet Impala 1967 - 2 porte, hard  
top. Per maggiori inform. tel. 381-1140.

Chevrolet Impala 1971 - Custom - 2  
porte - hard top. Per maggiori infor-  
mazioni tel. 381-1140.

**VENDESI**

Opportunità - negozio di tessuti  
a metraggio - ottima ubicazione - fine  
regionale. Per maggiori informazioni  
tel. 727-7752 - di sera 649-3448.

Chevrolet Impala 1967 - 2 porte, hard  
top. Per maggiori inform. tel. 381-1140.

Chevrolet Impala 1971 - Custom - 2  
porte - hard top. Per maggiori infor-  
mazioni tel. 381-1140.

Affittasi appartamento di 3½ stanze -  
seconda piano - \$400.00 mensili. Al 7714,  
16ma Avenue, Villa St. Michel, vicino  
Village - tel. 374-2537.

Affittasi appartamento di 5½ stanze -  
come nuovo - con garage - St. Leonard  
al 8467 Boischette. Per maggiori in-  
f. tel. di giorno al 388-1848 e dopo le 6  
al 728-4830.

**AFFITANSI**

2 negozi, grandezza 25x51,  
ottima posizione in centro  
commerciale - affitto ragio-  
nevole - liberi immediata-  
mente - per informazioni, te-  
lefonare al sig. MARCHESE,  
a qualunque ora.

**Tel. 326-6412**

Affittasi duplex, seconda piano, 3½  
stanze non riscaldate - in buone condi-  
zioni. Offerti uso parziale della cantina,  
su Brossard, vicino Boul. St. Michel - Tel.  
223-4435.

Affittasi negozio di lusso - 35x14 con tre  
grandi stanze sullo stesso piano - entrate  
indipendenti - (2) - tutte le comodità -  
libera prima maggio. Presentarsi al 212  
St. Zeltique Est, oppure tel. 274-4114.

**AFFITANSI**

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

Affittasi appartamento di 4½ stanze al-  
18160 Langlois, vicino Jerry - riscaldamento  
automatico - costruita nuova -  
libera prima maggio. Per inf. chiama tel. 2-  
telefonare dopo le 8.00 p.m. al 395-1297.

## AFFITTASI

Al 746 Dominion, affittasi appartamento di stanza - letto e pulito. Fito mensile \$50.00. Si preferisce coppia tranquilla - telefonare al 277-7118.

Boul. St. Michel e Louvain affittarsi 2 negozi - liberi - riscaldamento pagato dal proprietario. Per maggiori informazioni - tel. 322-6901, oppure 322-8822.

Affittasi appartamento di 3 1/2 stanze - moderno - sulla 140aa Ave. a St. Michel, vicino Jean Talon (offresi anche cantina). Per maggiori inf. tel. 721-3867.

Affittasi 3 1/2 sul seminterrato - riscaldamento elettrico - tra Jarry e Boul. Metropolitain a St. Leonard - tel. 727-9287 - 322-2205.

Affittasi appartamento di 3 1/2 - acqua calda pagata dal proprietario. Angolo 16ma Avenue e Parc Octagonal. Per ulteriori inf. tel. 728-2983.

Affittasi appartamento di 3 1/2 stanze - moquette in ogni camera - riscaldato, casa moderna - tel. 381-6997.

Affittasi appartamento di 4 1/2 stanze, libero il 1° maggio - compresa una stanza sul sottotetto. Per informazioni - tel. 321-1597.

Al 6643 Alma, affittasi secondo piano di 5 1/2 stanze - rimodernato - 220 e gas - vicino stazione metro - Tel. 277-9019.

Affittasi locale riscaldato - 1640 adatto per ufficio oppure magazzino-deposito. Tel. 323-1626.

## OFFERTE DI LAVORO

Cercasi sarto. Rivolgerti al 1670a Hwy 1st, oppure - tel. 389-5703.

Cercasi aiutante cuoco, pizzaiolo e lavapiatti - Rivolgerti al ristorante "Da Giovanni", 572 St. Catherine Est.

Cercasi immediatamente assistenti - assistenti aggiustatori - operatori per macchine tessili per fabbrica di calzoncino a Sherbrooke. Fare domanda al direttore del personale 245 Frontenac, Sherbrooke, P.Q. - tel. 819-547-4861.

Cercasi 4 giardinieri con esperienza - offresi \$3.00 l'ora. Servono, bagno, 2 masselli con esperienza - offresi \$3.50 l'ora. Telefonare al 482-3374.

Cercasi parucchiera con esperienza. Per maggiori inf. tel. 731-2362.

CERCASI PIZZAIOLO PER LAVORO SERALI - TEL. : 645-0084.

Cercasi operai per lavoro general. Ottima paga. Telefonare al 622-1541.

## CAVALLARO

BROKER

Tel.: 323-3709 - 322-1124

Couture a Vieux - duplex extra di lusso - prezzo \$45,000.00. Germanotta: 322-1184.

Cottage di lusso - riscaldamento centrale - 4 camere da letto, Armand Bombardier e Maurice Duplessis. Prezzo 19,500.00. Germanotta: 322-1184.

Marie Victorin e Rolland - 2 duplex - riscaldamento centrale - costruzione di 2 anni. Prezzo \$38,500.00. Germanotta: 322-1184.

Quintuplex di lusso, vicino Lacordia e Boul. Robert - prezzo \$75,000.00. Germanotta: 322-1184.

Montreal Nord, vicino Charlevoix e 5th - 2 da 5 1/2 - riscaldamento centrale - garage - \$28,500.00. De Rose: 322-2478.

Montreal Nord, vicino Henri Bourassa e Pix IX - 2 da 5 1/2 - sistema centrale - grande terrazzo - prezzo \$17,500.00 - contanti \$3,000.00. De Rose: 322-2478.

Savré e Christophe Colomb - 2 negozi e un grande 7 1/2 al secondo piano - costruzione moderna - reddito annuale \$7,500.00 - prezzo \$49,500.00. De Rose: 322-2478.

St. Dominique e Ligée - duplex, sistema centrale - 2 da 5 1/2 - prezzo \$17,500.00 - contanti \$3,000.00 - rimessa al 7% pagabile al proprietario. De Rose: 322-2478.

Ottima occasione - 2 duplex di lusso a Montreal Nord - seminterrato rifinito, sistema riscaldamento centrale - costruzione 30x40 - terreno 26x90 - per soli \$37,500.00 ciascuno. Amodeo: 321-5249.

Sul Boul. St. Michel - 2 da 5 1/2 con 2 magazzini - sistema riscaldamento centrale; per soli \$47,000.00. Amodeo: 321-5249.

Duplex 2 da 5 1/2 sulla 7ma Ave. e Jean Rivard - costruzione 28x40 - terreno 28x80 - prezzo \$28,500.00. Amodeo: 321-5249.

Ottima occasione - blocco appartamento per 10 famiglie - 3 da 5 1/2 - 4 da 4 1/2 - 3 da 3 1/2 - sistema riscaldamento individuale - 4 garage - grande terrazzo - per soli \$49,000.00. Amodeo: 321-5249.

Triplex di lusso in cemento armato - 3 da 4 1/2 - 1 da 4 1/2 - Jarry e Lacordia - prezzo \$66,000.00. Tony: 389-9418.

Duplex Ba Avenue a St. Michel - vicino Legendre - lussuoso e parte di alluminio di prima qualità - cucina rimessa completamente a nuovo - anticamera in marmo - costruzione 30x40 - prezzo \$33,000.00. Tony: 389-9418.

Abbiamo bungalow - duplex - triplex e quintuplex nella zona di St. Leonard a prezzi modici. Gli interessati sono pregati di telefonare al sig. Tony al 389-9418.

Blocco appartamenti di 4 1/2 - riscaldamento ad acqua calda - reddito annuale \$12,000.00 - prezzo \$70,000.00. Tony: 389-9418.

## Con CAVALLARO

AVRETE SEMPRE LE MIGLIORI OCCASIONI

Cercasi operatrici con esperienza per macchine Singer. Per informazioni telefonare al 389-4843.

## ATTENZIONE OPERATRICI

Se avete esperienza per qualsiasi macchina da cucire: macchine semplici, sig-stag. e 2 aghi, "saags", "overlock", "zigzag", "shirring", "trickling", "zip-per" o qualsiasi altro tipo di macchina, venite a trovarci abbiamo da lavoro per voi - stabile, massima retribuzione e non ottime condizioni. Presentatevi alla Tiny Tots Knitting Mill, 500 Sawa Ovevi, camera 101, oppure tel. 382-2826.

Cercasi operatrice per macchina "Singer" - chiamare al 387-7143.

## CERCANSI AUTISTI

di camion di 2 tonnellate - lavoro stabile e garantito per tutto l'anno. Per ulteriori informazioni TEL.: 323-5580

oppure presentarsi al: 10048 LONDON, MONTREAL NORD

e chiedere del sig. Filippo

Cercasi meccanici per motocicletta - salario minimo garantito \$4.00 l'ora per persone qualificate. Lavoro stabile - tutto l'anno. Telefonate di giorno al 673-2390; di sera 673-4151.

## RISTORANTE ITALIANO

cerca camerieri con esperienza - ottima retribuzione - ottime manco - possibilità di carriera - Presentarsi al: 7143 St-Dominique (angolo Jean Talon)

Stazione di servizio, cerca meccanico e uomo di servizio che parli inglese e francese, rivolgersi al 7602 Rue Central, Ville LaSalle - tel. 345-1119. Chiedere di Donato.

ABBISOGNAMO immediatamente di uomini per lavoro a cottimo nel campo di valigie e bauli. Per maggiori informazioni telefonare al 352-7120 e chiedere del sig. Filippo, oppure rivolgersi alla

Union Trunk and Luggage Co.

10150 NOTRE DAME E.

CERCASI AUTISTA OTTIMA PAGA. TELEFONARE AL: 622-1541.

Cercasi clienti con esperienza - lavoro stabile - Tel. 728-7334 - 379-0306 e chiedere del sig. Frangola.

DENARO da prestare su ipoteca al 9 1/2% o 9 1/4% 729-3233 Notaio RADINO

TAPPEZZERIA G.F. Tende ricamate in Tergal mantovane su misura - rifiniture e rimessa a nuovo di divani e poltrone in ogni stile - sedie da cucina. Estimazione gratuita.

Giovanni Forgetta 3260 EMILE JOURNAULT Rev. 721-3227 - 376-3189 Ufficio: 728-3038

## CERCASI BARBIERE

con "carta di competenza" oppure apprendista.

Tel. al 631-4575 e chiedere di EMILIO

Cercasi aiutante cuoco e pizzaiolo - rivolgersi al ristorante a Covens - 572 St. Catherine Est.

## CERCASI

urgente, duplex 2x4 1/2 - blocco appartamenti per 14 famiglie e più. Per maggiori informazioni tel. F. IERACI: 254-4591 - 725-6038.

Cercasi 4 uomini per lavoro generale in una industria di vino - cerchiamo anche un servizio - ditte sito a Villa Lavat. Per ulteriori informazioni telefonare al 728-0077, oppure presentarsi al 7405 18ma Avenue.

VOLETE GUADAGNARE \$6.00 L'ORA ?

Se possedete un'auto - buona volontà ed ambizione, telefonate il giorno dalle 9.00 alle 17.00 al 271-2429 e di sera dalle 18.00 alle 21.00 al 721-5366.

## L.A. Marinelli Inc.



## PROGETTO DI QUINTUPLEX

Il pubblico è cordialmente invitato a visitare la casa modello del nuovo progetto di quintuplex sulla strada La Royer a St. Leonard - tra Lacordia e Langelet (angolo Boul. Couture). Case 53x43 piedi, terreni 63x98 piedi. Contante minimo \$20,000.00. Case pronte per le rifiniture che saranno eseguite su richiesta dell'acquirente.

7209 BONPART - ST-LEONARD  
Telefoni: 325-5891 - 256-3067

## TICA HOMES Inc.

OFFRE ALLA CLIENTELA ITALIANA GRANDISSIMI E MERAVIGLIOSI QUINTUPLEX A ST-LEONARD

Costruzione di 56x41 con spaziosissimi appartamenti rifiniti con gusto moderno e con materiali di primissima qualità. La stanza principale è fornita con doccia o toilette completa PER CREDERE BISOGNA VEDERE LA CASA MODELLO AL 6276 RUE LOUVOIS UNA STRADA AL NORD DEL BOUL. ROBERT SULLA STRADA LANGELETER.

PER INFORMAZIONI CHIAMATE:

il sig. COSTANTINO TEL. 326-1100  
DISPONIAMO ANCHE DI PROPRIETA' COMMERCIALI SUL BOUL. ST-MICHEL

## AVANTI DEVELOPMENT LTD.

VISITATE I 2 NUOVI PROGETTI DI

Meravigliosi triplex - costruzioni solide, lussuose - 2 bagni.

Quintuplex - Spaziosi - vicino scuole autobus e negozi.

1° Progetto a Jarry e Boul. Lacordia

2° Progetto ARAS - Boul. Langelier (2 strade al nord del Boul. Robert)

PER INFORMAZIONI: NELLO JOE

322-3350 - 326-7583 - 326-1601

## Quarto Assoc



Sabato 16 marzo l'azione Laziale di M. gèra con una serata dentale nella sala St. anniversario della Presidente incaricata sarà il sig. Mario B. mente nominato per onorario dell'Associazione occisione sarà cost. associazione al sig. R. rierico. Nel corso della, l'Associazione rita altre onorificenze località della nostra al socio impresario presidente della fed. associazioni italiane



MONTREAL Waverly, 4x1/2, 22 piedi di facciata - rifiniture, 1000.00. 254-4591 - 725-6038

MONTREAL Alexandra - Jean 2x5. Prezzo \$11,000.00. Inf. F. I. 725-6038.

MONTREAL St-Dominique-St. 2x5. Prezzo \$11,000.00. Inf. F. I. 725-6038.

MONTREAL No-Blocco comm. 1 con 4 appartamenti. Ottimo investimento minimo. Inf. Ar. 254-4591 - 727-6735

MONTREAL Strada Clark, 4 2x4 1/2, 2x1/2, 22 1/2, 220 x. Contanti \$15,000. Inf. Ar. 254-4591 - 727-6735

MONTREAL Bellissimo triplex. 3 strade di L. a St-Zelip. C. scaldamento acqua. \$24,500. Cont. Almerigo Stavale 6722.

La vendita Noi finanziamo

MEMB

SABATO 16 MARZO 1974

# Quarto anniversario della Associazione Laziale



zuto e al sig. Giovanni Di Caprio, amico di tutti e nemico di nessuno, fervente apertivo pioniere del calcio, che per moltissimi anni si è battuto sempre da solo, mai appoggiato da nessuno, sempre e contro tutti e che recentemente è stato eletto presidente delle G.S.F.P. E' la prima volta che un italiano riveste tale carica da quando esiste il calcio a Montreal.

La serata da ballo per l'occasione del quarto anniversario dell'associazione, sarà allestita dall'orchestra "The Apollo", composta da un gruppo di giovani, bravissimi musicisti. Canterà Luciano Mambro.

Saranno sorteggiati ricchissimi premi di presenza e con la partecipazione della Birreria O'Keefe ed il suo rappresentante Gaby Mancini. Una degustazione di formaggio Montasio sarà offerta a tutti con gli omaggi della Lancia e Bravo. Grazie al sig. Mike Romani, proprietario anche di Bravo ci saranno anche due premi di presenza. Anche la ditta Galtuso, come sempre, parteciperà con ricchi premi e, d'alcui in fondo, l'associazione vi offrirà una squisissima pizza con il pomodoro fatta dal Buffet. Benavista del sig. Michele Montaruli, proprietario anche del famosissimo ristorante Bellavista di bar, naturalmente, sarà ferretissimo di ogni ben di Dio e ci sarà un vino importante direttamente dall'Italia dal sig. Montaruli, che farà rivivere anche i morti stiterti.

Amici, soci e simpatizzanti della associazione arriverete dunque al 425 Beaubien Est. S.I. Eduard.

## ITALIA: Nuove norme valutarie

Le autorità governative italiane hanno adottato provvedimenti diretti a limitare l'importazione di valuta italiana per scopi turistici e ad accreditare gli accertamenti amministrativi sull'esportazione di valuta estera.

L'importazione e l'esportazione di biglietti d'Auto e di banche italiane da parte di residenti e non residenti sono ammessi fino a lire massimo di lire italiane 20 mila. Rimane invece ferma per i residenti italiani la possibilità di acquistare - e successiva esportazione - di valuta estera per viaggio a scopo turistico, di affari, di studio o di lavoro, fino ad un importo massimo di 500.000 lire per ogni viaggio.

Queste assegnazioni di valuta estera sono però limitate, con effetto immediato a coloro che sono in possesso di passaporto non scaduto sul quale dovrà essere apposta ogni volta l'annotazione "cedula valuta", con l'indicazione dell'importo assegnato e della data di assegnazione, onde permettere alle banche di accertare la frequenza delle richieste.

Chi si reca all'estero senza passaporto nei Paesi in cui è sufficiente la carta d'identità non ottiene la valuta estera attraverso una richiesta di autorizzazione che nella e nome del richiedente inoltra all'Ufficio Italiano dei Cambi. Per le loro esigenze giornalieri, i lavoratori frontalieri potranno esportare oltre suddetti limiti di 20.000 lire, banconote e monete estere fino al controvalore di lire 10.000. Rimangono ferme le disposizioni vigenti per le assegnazioni di valuta ai non residenti.

## NOMINA

**VINCENZO S. CRIVELLO**  
Il sig. Paul Lesaul, direttore delle vendite della CANADA PERMANENT TRUST, è lieto di annunciare la nomina di Vincenzo S. Crivello a rappresentante delle vendite di questa ditta immobiliare. Il sig. Crivello è diplomato del Québec Courthouse Immobiliers du Québec ed è socio della Camera Immobiliare di Montreal.

Il sistema di scambio o della vendita valutaria e può, inoltre, finanziare la compra o la vendita della vostra valuta, al prezzo attuale. Per la compra o vendita della vostra proprietà consultate il sig. Vincenzo S. Crivello al 323-4529 oppure 254-5191.

## Festa da ballo

Nella sala S. Pietro, 6011 boul. Robert, S. Leonard, sarà organizzato un grande banchetto dal Centro Ricreativo Sportivo Saintpierre, in occasione della presentazione della squadra di calcio Falcon's Saintpierre. Per l'occasione sarà eletta la "Reginetta" della squadra, alla quale verrà regalato un bel premio subito dopo l'incoronazione. Anche le altre concorrenti riceveranno un premio di consolazione. La serata sarà allestita dall'orchestra Cantilla. Tutti gli sportivi e simpatizzanti sono invitati a contribuire e a incoraggiare la neo squadra di calcio Falcon's Saintpierre che quest'anno disputerà il suo primo campionato di lega. La serata avrà inizio alle ore 6.00 p.m. con la cena. Ingresso: \$5.50. Per informazioni telefonare al n. 670-6632. Il ballo avrà luogo dalle ore 8.00 p.m. alle 2.00. Il bar sarà ferretissimo.

## NOZZE D'ORO COSENTINO-SCIORTINO



Il 23 febbraio s.s. i coniugi Diego e Giuseppina Cosentino hanno festeggiato il 50° anniversario del loro matrimonio. Per l'occasione le figlie Giuseppina, Giovanna e Maria, con i loro mariti, hanno organizzato un magnifico banchetto che ha avuto luogo nella sala "Stella Alpina" ed al quale hanno partecipato numerosi concittadini amici. L'orchestra vecchia e moderna hanno animato la serata che è trascorsa come un lampo nella più schietta e sana allegria. Alla coppia arrilla le figlie, i nipotini ed il nostro giornale, rinnovano gli auguri di una vita lunga e serena. Nella foto: la coppia felice (a centro) accompagnata dalle figlie Giovanna, Maria e Giuseppina.

LES IMMEUBLES **Durante** REAL ESTATE LTD. COURTNIERS - BROKERS  
384-5160 381-1509 489-0248  
**2426 Sauge Est**  
D. DURANTE, presidente - T. DI FRUSCIA, gerente

Abbiamo tutti i proprietari che sono interessati a vendere che abbiamo una moltitudine di clienti che vogliono comprare da noi avendo già conosciuta la nostra onestà. Se volete vendere l'accolto fare a noi dandoci la vostra proprietà in vendita siamo a vostra disposizione 24 ore al giorno. Chiamateci: 384-5160 - 381-1509.

4. Città di Terrebonne, garage con machine shop, avviato da 25 anni. Si deve vendere subito, accettati anche cambie con duplex e blocco appartamento in la Montreal nel commercio e in classe l'altezzatura mescolatori per fare qualsiasi pezzo. Di Manso: 384-5160.
12. Waverly J. Talon, Mucchetto moderna, commerciale, industriale, 24x4, 25x5. Belle finiture. Piacere alluminio. Cantina 20x25. Rendita \$120. Vendere per prezzo di valutazione. Margaglio: 384-5160.
16. St. Legendre, grocery bene equipaggiata, vasta clientela, in un'area commerciale di 4 camere bar, appartamento di 4 camere e garage. Prezzo d'occasione. Di Paolo: 384-5160.
24. Duplex a St. Leonard, entrata in marmo, focolare, play room, bar, appartamento di 4 camere e garage. Prezzo d'occasione. Di Paolo: 384-5160.
28. Abitante, 24x4, molto grandi, grande terreno. Reroli a \$1.091 annua, ipoteca \$70.000 a 9%, pagata solo gli interessi. Ipoteca aperta. Tony Di Francis: 384-5160.
32. Montreal-Nord, bungalow tutto staccato, terreno 0'200, garage, sottotetto con sala finita, comodità vicinissime, costante reddito. Prezzo ottimo. Angelo: 384-5160.
36. Laval Des Rapides, bungalow tutto staccato, 13x10, sottotetto con garage, grande terreno, angolo di strada, ferzato vendibile. Prezzo \$125.000, costante reddito. Vilario: 384-5160.
44. Occasione da non perdere. St. Leonard 5 plex, Lincorde e Couture, 25x5, 2x4, 1x3,1/2, garage, entrata in ceramica, bar, ammobiliata, rendita \$120.000. Natale: 384-5160.
48. Occasione rara. St. Helaire, duplex 2x5, con magazzino, garage, cantina, costruito da 10 anni, riscaldamento acqua, nuova malattia, rendita \$1.900. Contatti 180.000. Franco: 385-3180.
52. Vi piacerebbe moltiplicare i vostri dollari? Investiteli in un blocco appartamento con 480.000 di rendita, al solo prezzo di \$20.000. Rappozzi: 384-5160.
54. Abitante, duplex 2x5,1/2, terreno 0'200, Charnand, ang. Boul. St-Michel, Chamard, Castelli: 384-5160.
58. St. Leonard, triplex Van e Robert, vicino scuola, lusso e bar, focolare marmo 1x3,1/2, 2x4,1/2, 1x2,1/2, Costruzione 35x41, 21-100, ipoteca al 7,5%, fin al 1975. Chiamare subito l'oprdina: 384-5160.
62. Montreal-Nord, duplex semi-staccato, centralizzato centrale 2x5,1/2, garage, cantina, sala di gioco, stile ideale, vedere per credere, prezzo ragionevole. Tel. 384-5160.
68. St. Leonard, duplex, 2 da 5x costruito da 8 anni, grandezza 25x2, riscaldamento centrale, appartamento nel seminterrato. Cedesi a prezzo basso. Compagnino: 384-5160.
72. St. Leonard, quintuplex, riscaldamento centrale ad acqua, rendita annuale \$1.900, vicino Robert e Via. Prezzo speciale, poco costante. Chiamare Vito: 384-5160.
78. Mil Nord, duplex semi-staccato, 2x5,1/2, costruzione 20x40, riscaldamento centrale ad acqua, 1x4,1/2, entrata separata, cantina, garage doppio, buon prezzo. Alex: 384-5160.
80. Occasione, vicino chiesa Madonna di Pompei, duplex semi-staccato, costruzione 19x40, riscaldamento centrale ad acqua. Sottotetto semi-finito, garage doppio. Per inf. 384-5160.
84. Abitante, bungalow tutto staccato, grande terreno 50x30, l'ottima costruzione 1x4,1/2, via veranda, cantina, sottotetto finito, 1x4,1/2, entrata separata. Prezzo bassissimo: 385-3180.
88. St. Leonard, duplex di lusso, 3 camere e sala da gioco nel seminterrato, bar, focolare, illuminazione elettrica. 384-5160.
92. St. Michel, duplex 2x5,1/2, sottotutto finito, garage, vendesi per solo \$27.000. Primo acquisto, primo servizio. Ferraro: 385-3180.
98. Abitante, bungalow 20x25 con terreno di 81x24 - tel. 384-5160.

## VOLETE DEDICARE UN'ORA?

Se volete un'auto - volontaria ed ambasciatore telefonate il giorno 9.00 alle 17.00 - 429 e di sera dalle 21.00 al 6.

## li Inc.



**DUPLEX**  
Vendere la casa modello strada Le Royer (angolo Boul. 78 piedi. Contante rifiniture che si te.

## LEONARD 256-3067

## ES Inc.

GRANDISSIMI ST-LEONARD appartamenti rifiniti, bellissima qualità, a toilette completa.

## 326-1100 COMMERCIALI

## NT LTD.

zioni solide, ni. scuole Lacordaire

## Langelier Robert)

## JOE 326-1601

COMPAGNIA IMMOBILIARE **CANADA PERMANENT TRUST COMPANY**  
TEL.: 254-4591

**MONTREAL**  
Waverly, 4x4, Semi-staccato, 32 piedi di facciata. Prezzo della valutazione. Inf. Fr. Ieraci: 254-4591 - 725-6838.

**MONTREAL**  
Alexandra - Jean Talon, Duplex 2x5. Prezzo \$12.000. Costante \$2.000. Inf. Fr. Ieraci: 254-4591 - 725-6838.

**MONTREAL**  
St-Dominique-St. 701e, 8 appartamenti. Rendito \$1.400. Costante \$15.000. Ipoteca aperta al 7%. Fr. Ieraci: 254-4591 - 725-6838.

**MONTREAL**  
Blosce commerciale, 2 magazzini con 4 appartamenti da 4x6. Ottimo investimento. Costante minimo. Inf. Amerigo Stavale: 254-4591 - 727-6752.

**MONTREAL**  
Strada Clark, 4 appartamenti, 2x4,1/2, 2x3,1/2, 32 piedi di facciata. 220 v. Costante \$2.800. Prezzo \$14.500. Costante \$1.500. Inf. Amerigo Stavale: 254-4591 - 727-6752.

**MONTREAL**  
Bellissimo triplex 3x5 con garage. Strada de Lausaudiere, presso St-Zotique. Cava 8 piedi. Riscaldamento acqua calda. Prezzo \$14.500. Costante \$1.500. Inf. Amerigo Stavale: 254-4591 - 727-6752.

La vendita della vostra proprietà è da noi garantita. Noi finanziamo la compra - vendita - della vostra proprietà fino al 95% in prima ipoteca.

MEMBRO DELLA CAMERA IMMOBILIARE

## OFFERTE DI LAVORO

## CERCHIAMO RAGIONIERE

o persona con esperienza nella contabilità, necessario conoscere le lingue: Inglese, francese e italiano. Persona seria, ottima retribuzione. Per fissare appuntamento telefonare al 277-3181 e chiedere della signora Balleani.

Richiedi due giovanotti per lavoro in una fabbrica specializzata nella produzione di prodotti in plastica e attrezzature per fabbriche chimiche. La preferenza sarà data a persone con esperienza e i candidati con conoscenze tecniche e desiderosi di imparare riceveranno una particolare considerazione. Le opportunità eccellenti per le persone qualificate di assicurarsi un avvenire promettente. Te' chiamare al 221-4200 oppure presentarsi al 9961 Plaza Blvd., Mt-Nord.

Carissimi giovani capaci di disegnare personaggi originali per rivista mensile. Scrivere a: SHORMEN, presso "Il Cittadino Canadese", P.O. Box 20, 4876 St. Laurent.

## LAVORO OFFERTO

nel reparto della falegnameria. Cerchiamo aiutanti lavoratori per il "montaggio" - aiutanti verniciatori e operatori di macchine. Il trasporto è gratuito dalla stazione del metro Henri Bourassa alla fabbrica (andata e ritorno). Lavoro garantito per tutto l'anno. Gli interessati sono pregati di presentarsi alla fabbrica e chiedere della signora L. Michaud.

SYMPHONIC ELECTRONIC CORP.  
16 SICARD - STE-THERESE, P.Q.

## VENDITORI, VENDITRICI

Se avete già venduto: penne, libri, aspirapolveri, automobili, assicurazioni, fondi mutuali ecc. Se siete in possesso di un modo dinamico, forse potreste cambiare le vostre condizioni finanziarie, introducendovi nel campo immobiliare, oggi redditizio come mai. Chiedete di:

Tony Di Fruscia - Tel. 382-5160

SPECIALE: \$35.00

FODERE IN PLASTICA PESANTE SU MISURA

TENDE COMPLETE

IN TESSUTO \$49.95

Per tende complete (in Tergal), oscuri "Blind Sundown", divani e poltrone in qualsiasi stile, mobili da salotto, sedie da cucina, fodere, ecc.

CONSULTATE PRIMA UN TAPPEZIERE ESPERTO

MARIO SEGNERI

6646 CLARK (Ang. St. Zotique)



PER RIPARAZIONI DI RADIO E TELEVISIONI, STUFE ELETTRICHE. — Lavoro garantito —

Rivolgersi al: 389-8633

## E' NEL VOSTRO INTERESSE!

Se dovete cambiare o acquistare porte, finestre in alluminio, verande, cornici, griglia, RIVOLGETEVI SENZA ESITAZIONE AL

Sig. Salvatore Carola

Rivestirà la vostra casa con prodotti ALCAN di prima qualità a PREZZI IMBATTIBILI  
Tel. 725-7421 - Res. 376-8488

## RICHIEDIAMO

operatori di macchine con esperienza, per la lavorazione del legno. Telefonare al 661-3601 oppure presentarsi al 3995 Boulevard Lite, St. Vincent de Paul e chiedere di TONY.

## RICHIESTE

Per i vostri lavori in ceramica, pavimento di cucina, stazzo da bagno, anticamere ecc. telefonate a DINO 273-4076.

Per qualsiasi lavoro di costruzione chiamate il sig. D'AMICO al 727-7904.

Grande scelta di spazie - per offerta introduttiva. Con un acquisto di almeno \$500 avete lo sconto di \$150 presentando quest'annuncio. Aperte tutti i giorni dalle 9 alle 6 - il sabato dalle 10 alle 12 p.m. Wilda World of Hobbies, 11 St. Catherine Est.

## CARPENTERIA

Facciamo riparazioni di case - adobito armadi da cucina - balconi o qualsiasi lavoro di carpenteria - elettricità e idraulica - eseguiamo lavori in ceramica italiana.

TEL.: 648-8897

## VARIE

PLASTICA PER DIVANI  
C. SETTIMO  
331-6038

CONTRATTI E RIPARAZIONI DI IMPIANTI IDRAULICI O DI RISCALDAMENTO "PLOMBERIA"

Rivolgetevi a  
MARIO RAGOSTA  
TEL. DU. 1-3373

## Abbonatevi

Per qualsiasi lavoro di rinnovazione e carpenteria, chiamate il sig. Michele Magliano - contrattatore generale - tel. 323-5235.

Per qualsiasi riparazione di frigoriferi chiamatelo  
FERNAND  
il quale risolverà ogni problema.

tel.: 935-1294

## CORSI D'INGLESE

e di FRANCESE - per principianti e avanzati - occasione d'oro per imparare l'inglese o il francese in poco tempo - metodi rapidi - facili - sicuri - chiamatelo subito - Tel.: 721-6692.

DENARO DA PRESTARE RAPIDAMENTE - SU PROPRIETA' - RA. 9-4323.

Per rimettere a nuovo i vostri pavimenti in legno  
PAR-GO FLOORING REG'D.  
S. GOTTARDO  
LUCIDATURA PERFETTA - SERVIZIO RAPIDO  
7087 DE L'EEPE - TEL.: 273-3110



## LIDA Furniture

Fornelli di tutte le marche  
Prezzi bassissimi!

IL PARADISO DELLE OCCASIONI!

9281 BOUL. ST. MICHEL

323-1045

G.T. ALUMINIUM  
J. Tizone, gerente  
Rivestimenti Alcan  
Tel: 387-0787  
(res. 325-5785)  
QUALITA' SUPERIORE - PREZZI INFERIORI  
1825 CHARLAND  
ANGLOE PAPINEAU

## MONT-ROYAL Tile &amp; Terrazzo Inc.

Rifinitzioni - pavimenti - tavoli da salotto ecc.

Marmo - Ceramica - Terrazzo  
Mosaico - Mattonelle  
(importati dall'Italia)

ESTIMAZIONE GRATUITA e LAVORO GARANTITO  
665-4400 - 259-2347; di sera 259-9643  
11315 - 7ma strada, Rivière-des-Prairies

## ABBONATEVI

# Come fare per i rapporti sulla INCOME TAX?

## GRATIS

PER GLI ABBONATI

Con soli \$3.00 per i componenti la famiglia dell'abbonato (modulo TI SHORT).

Con soli \$5.00 per gli abbonati che devono compilare i moduli per proprietari TI general).

E' uno dei servizi per gli abbonati de

Il Cittadino Canadese

6896 Boul. St. Laurent (di fronte a Belanger) - 277-3181

TUTTI I GIORNI dalle 9.30 alle 13.00.

Sabato dalle 9.30 alle 18.00, a partire dal 4 marzo 1974

PER LAVORO A PREZZO CANAD



Disponibili finestre, porte, finestre  
3641 FLEUR

Compagnia di Trasloc  
Chiamate il s  
Res. 366-

SIGN  
"Vi aiuta a risolvere" i  
fari d' qualsiasi altro p  
rati e non avevano a  
Vi garantisce soddisf  
alle ore 9 p.m.  
6977 St. Mi

Spiritualista, lettrice  
diciamo di visitare la  
gevo di Dio il quale al  
e cattiva sorte dal vo  
i nomi di quelli che d  
dere con i vostri occhi  
ocelli vedranno il vostro  
aver trovato la donna  
cassa della signora "L  
pou" telefonare al:  
384-3704 - 877

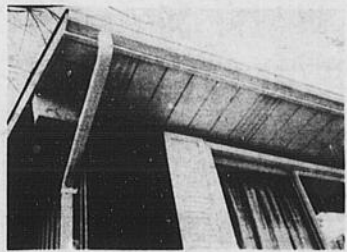
SIGN  
Vi aiuterà a risolvere  
monio, affari o qu  
risultati e vi liber  
a trovarla: rimarr  
puntamento dalle  
1330 HENR  
(vic



INGRASSA  
SALDATUR  
SERVICIO

7071 BOUL. ST. L

**PER LAVORI D'ESPERTI  
A PREZZO RAGIONEVOLE**  
**CANADA ALUMINIUM**



Disponibili finestre scorrevoli d'inverno e porte, finestre e pensiline in alluminio, ecc.  
**3641 FLEURY EST - TEL. 321-8828**

**LAKESHORE**  
Compagnia di trasporti in tutto il mondo  
**MAYFLOWER**  
Traslochi in tutto il mondo  
Chiamate il sig. LUIGI DE FRANCESCO  
Res. 366-0014 - Uff. 697-4140

**SIGNORA ANTONIETTA**  
PARLA ITALIANO  
Vi aiuta a risolvere i vostri problemi in amore - matrimonio - affari e qualsiasi altro problema. Ha aiutato quelli che erano disperati e non avevano alcuna speranza. Aiuta i poveri ed i ricchi. Vi garantisce soddisfazioni. Aperto tutti i giorni dalle ore 9 a.m. alle ore 9 p.m.  
**6977 St. Michel Blvd. - Tel. 725-4961**  
(VICINO BELANGER)

**Signora LINA**  
Spiritualista, lettrice e consigliera. Parla Italiano. Amici, non vi diciamo di visitare la signora Lina la donna religiosa. Il messaggero di Dio il quale aiuterà i bisognosi a togliere tutte le sofferenze e cattive sorte dal vostro corpo. Vi dirà chi sono i vostri nemici e i nomi di quelli che dovete evitare. Lei è una donna che vi fa vedere con i vostri occhi come togliere il dolore. Quillo che i vostri occhi vedranno il vostro cuore crederà e allora sarete convinti di aver trovato la donna che vi consolerà. Tutti sarete benvenuti in casa della signora Lina. La gente che abita lontano da Montreal può telefonare al:  
**384-3704 — 8725 ESPLANADE (angolo Cremazie)**

**SIGNORA LIDIANA**  
PARLA ITALIANO  
Vi aiuterà a risolvere i vostri problemi in amore, matrimonio, affari o qualsiasi altro problema. Vi fa vedere i risultati e vi libera dal malocchio e cattive; andate a trovarla: rimarrete soddisfatti dal primo momento. Appuntamento dalle ore 9 a.m. alle 9 p.m.  
**1330 HENRI BOURASSA - 384-2135**  
(vicino Christophe Colomb)

**CONSALVO & D'ANDREA**  
PROPRIETARI DI  
**JOHNNY-FRANK**  
Service Station  
INGRASSAGGIO, LAVAGGIO, RIMORCHIO  
SALDATURA — RIPARAZIONI GENERALI  
SERVIZIO ACCURATO E COMPETENTE  
**TEL.: 274-2760**  
701 BOUL. ST. LAURENT (Ang. Mozart) — MONTREAL

**VARIE**

Per riparazioni in legno - ferro battuto - cemento ed installazioni di ringhiera - telefonateci al 323-3123.

**INCOME TAX**  
compilate da persona esperta. Per proprietari e semplici - servizio a domicilio.  
6800<sup>A</sup> HENRI JULIEN  
TEL. 324-9865  
chiedere di MARIO

**INCOME TAX**  
per proprietari o semplici, anche a domicilio. Chiamate GINO, esperto contabile.  
**TEL.: 376-5263**

Italiani di St. Leonard attenzione!  
Per compilazione di moduli Income Tax i nostri uffici sono aperti tutti i giorni al 5903 Belanger Est. Per inf.  
**TEL.: 254-8145**

**...ALT...**  
Per riparazioni di ogni tipo di levatrice - chiamate  
**APUZZO, 3262 Fenelon**  
Tel.: 722-2461 giorno e sera

**SCUSATE...**  
avete rinnovato l'abbonamento a "Il Cittadino Canadese"?

**SENSAZIONALE!**  
PER UN PREZZO MOLTO BASSO DA MONTREAL a GENOVA  
trasportiamo, via mare, tutti i mobili del vostro appartamento di 5 o 6 stanze. Voi dovete solo sistemarli nei contenitori di 20 x 8 x 8 (1260 piedi cubi) che noi vi forniremo.

**ROUSSILLE**  
TRANSPORT  
FONDATA NEL 1930



"Preferisco i camion Sanitari di Roussille"  
**TRASLOCO, IMBALLAGGIO E IMMAGAZZINAGGIO**  
CANADA STATI UNITI OLTREMARE  
SERVIZIO CONTENITORI  
**MONTREAL 725-2421**  
8450 E AV. (St. Michel) MIL 455



**Camions Italiens**

**Ltee**  
**AUTOCARRI FIAT**  
COMODI COME AUTOMOBILI  
Comodi si lavora meglio e si rende di più. Nei nuovi autocarri FIAT troverete un confort diverso, "tipo automobilistico", un più alto livello di sicurezza, una maggiore economia di carburante e un rendimento superiore.  
Per prove su strada e informazioni: rivolgetevi al  
**10440 Hénault St.**  
**Tel.: 321-7174 - 321-6558**

da Engel's troverete un assortimento completo di **VALIGIE e BAULI**  
**Engel's**  
6856-64 Boul. St. Laurent 277-3153  
8978 Boul. St. Michel 387-6939

**FIDANZATI, GIOVANI SPOSI**  
**la Tipografia Riviera**  
METTE A VOSTRA DISPOSIZIONE UN VASTO CATALOGO DI PARTECIPAZIONI  
**210 Mozart West - Tel.: 273-9981**

**Commercianti**  
In che modo? Pubblicando i vostri annunci su:  
**il Cittadino Canadese**  
il settimanale in lingua italiana  
più ANTICO  
più DIFFUSO  
nel Quebec.  
PUBBLICITÀ AL 277-3881

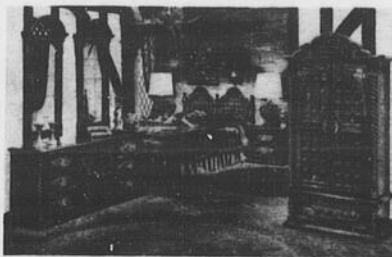


**ASTROCHIROMANTE E GUARITORE INTERNAZION.**  
Al 22 Lebreton St., Ottawa, Ont. K1R-7H2 - Tel. 233-1487 troverete il corrispondente del noto Chiromante e Guaritore Internazionale DINO VASCO, vi risolve qualsiasi problema: Affari, Discordie, Viaggi e Amore. Rivolgetevi ai suoi lumi, rimarrete entusiasmati, vi ricondurrà l'ordine, il benessere, la gioia perduta. Tutti coloro che si receranno a Ottawa riceveranno gratuitamente un Oroscopo.

1  
4  
3

# D'AQUILA Furniture

**SPOSINI, AMMOBILIATE LA CASA DEI VOSTRI SOGNI CON QUESTO MERAVIGLIOSO INSIEME A PREZZO SBALORDITIVO**



Magnifico insieme in stile spagnolo consistente in

camera da letto

★

salotto

★

set di cucina

OLTRE A:

frigorifero

★

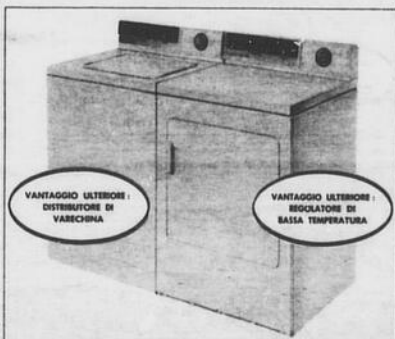
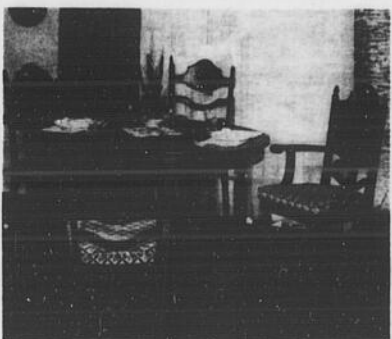
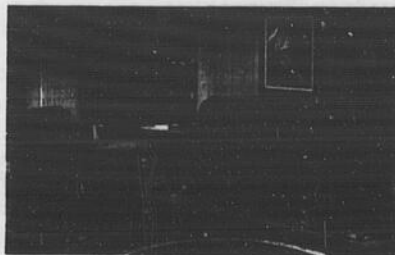
stufa

★

lavatrice

e

asciugatrice



VANTAGGIO ULTERIORE:  
DISTRIBUTORE DI  
VARECHINA

VANTAGGIO ULTERIORE:  
REGOLATORE DI  
BASSA TEMPERATURA



Con questi articoli  
**Westinghouse**



SARETE AL SICURO



**D'AQUILA e WESTINGHOUSE**

due nomi che vi garantiscono  
SERVIZIO e QUALITA'



**D'AQUILA FURNITURE Inc.**

9275 Boul. Lacordaire (Cité St. Léonard) Tel.: 325-3537